Beställd och uruppförd av

uppsala musikdramatiska studio



Agust Gusav

Stellan Sagviks opera

Ödesspegeln

framförd av
Uppsala Musik-
dramatiska Studio

30 · 31 · okt · 1 · 2 · 4 · nov 1983

Ödesspegeln

- en liten opera av

STELLAN SAGVIK

The mirror of fate

- a little opera by

STELLAN SAGVIK

Roller: *(samtliga även körsångare och folk när möjligt)*

SVEN, husbonden *(baryton)*
KRISTIN, hans hustru *(mezzo)*
PETER, deras son *(tenor)*
EMMA, Peters hustru *(mezzo)*
LINNEA, Emmas syster *(sopran)*
BONN-SIGUR, Peters kusin *(sopran)*

KARL *(tenor)*
ARTUR *(bas)*
AGUST *(bas)*
GUSAV *(tenor)*
} drängar

LISA, piga *(främst talroll)*
TOK-SVEN, bydåren *(talroll)*

PARLEUR *(mezzo/baryton)*
MADAME FETA *(sopran)*
SOLO *(tenor)*
ORM *(mezzo/baryton)*
SOPHIE *(mezzo)*
} gycklare

SOLDATEN *(tenorbaryton)*
”figuren” *(talroll)*
FIDDLASPELMAN
KLARINETTSPELMAN
drängar, pigor. försäljare, vimlare m.m.

Roles: (all also choir singers and people when possible)

SVEN, the farmer (baritone)
KRISTIN, his wife (mezzo)
PETER, their son (tenor)
EMMA, Peter's wife (mezzo)
LINNEA, Emma's sister (soprano)
BONN-SIGUR, Peter's cousin (soprano)

KARL (tenor)
ARTUR (bass)
AGUST (bass)
GUSAV (tenor)
} *farmhands*

LISA, maid (mainly speaking role)
TOK-SVEN, the village fool (speaking role)

PARLEUR (mezzo/baritone)
MADAME FETA (soprano)
SOLO (tenor)
ORM (mezzo/baritone)
SOPHIE (mezzo)
} *jesters*

THE SOLDIER (tenor baritone)
"the figure" (voice role)
FIDDLE PLAYER
CLARINET PLAYER
farmhands, maids. sellers, peddlers, etc.

Orkester

Flöjt (+Piccola/Alto)
Oboe (+ Cor Anglais)
Klarinett (+Basklarinett)
Fagott

Horn
Trumpet
Trombon

Slagverk *(Vibrafon, Xylo, Glockenspiel, Triangel, Block, Potierbell Virveltrumma/Side Drum, 3 Tomtom, Gran Cassa, Vibraslap Cymbaler: Ride, Nit, Crash, China, Tam)*

Piano (+ Harmonium - synt kan användas med volympedal)

Violin I
Violin II
Viola
Violoncell I
Violoncell II
Kontrabas

Orchestra

Flute (+Piccola/Alto)
Oboe (+ Cor Anglais)
Clarinet (+Bass Clarinet)
Bassoon

Horn
Trumpet
Trombone

Percussion (Vibraphone, Xylo, Glockenspiel, Triangle, Block, Potierbell Snare Drum/Side Drum, 3 Tomtoms, Gran Cassa, Vibraslap Cymbals: Ride, Rivets, Crash, China, Tam)

Piano (+ Harmonium - synth can be used with volume pedal)

Violin I
Violin II
Viola
Cello I
Cello II
Contrabass

HANDLINGEN

Som titeln antyder har denna lilla opera ingen riktig huvudperson. Istället får vi följa en spegel med magiska egenskaper. Enligt en gammal sägen visar den vad ödet har i beredskap för ägaren. Den som bemäktigar sej spegeln med våld kommer att gå en ond, bråd död tillmötes. Den som däremot får den till skänks eller hittar den av en slump, kan dra nytta av spegeln för att finna lyckan.
”Ödesspegeln” utspelar sej i obestämd lantlig miljö under en tid då magin ännu inte var helt död och myter och sägner hade avgörande inflytande.
I bakgrunden finns alltid de ”svarta”. Ingen vet vilka de svarta är, eller vad de vill, men ryktena sprider skräck och förvirring. Det sägs att de kommit ända fram till älven, den som ligger på andra sidan myren...

BILD 1

Efter en mörk och hotfull prolog - spegelns förbannelse - växlar scenen till en glad och stojig bröllopsfest på en bondgård. Husbonden, Sven, har idag sett sin son Peter gifta sej med Emma, som är höggradigt gravid. Sven och Peter försöker förmå Emma att dansa brudvalsen, men Emma mår inte bra och skyddas av Peters mor Kristin. Larmet från festen tätnar, drängarna Agust och Gusav skrålar sin dryckesvisa om och om igen. Ett utbrott av masshysteri, då gårdsfolket hetsar Karl, tuppen i byn och ungkarlarnas självskrivne anförare, mot landsvägs-strykaren Artur, avvärjs av en av gårdens beskäftiga pigor.

Peter får slutligen upp sin Emma till dans, och hetsad av de andra för han dansen fortare och fortare tills Emma kollapsar. Peter blir ångerfull och ber i sin aria - operans första stora musikaliska utbrott - Emma om förlåtelse. När hon hämtat sej släpas liket av en soldat in; bydåren har hittat honom på myren, farligt nära älven där de svarta håller till. Soldaten har en egendomlig spegel i fickan. Strykaren Artur vet att berätta sägnen om den magiska ödesspegeln. Första scenen slutar i harmoni då Emma får spegeln som brudgåva.

I andra scenen ser vi Emma med sitt nyfödda barn, när hela byn kommer in på gården för en paus i skördearbetet. Drängen Karl fortsätter sitt provocerande uppträdande, och måste handgripligen tystas av Peter.
När skördefolket tågat ut speglar Emma sina tankar om sitt barn, sej själv och sin lillasyster Linnea i operans längsta solistiska block. Emma lever ett lyckligt liv men är bekymrad för Linnea som springer benen av sej efter Agust, suputen och drängen. Emma skänker spegeln till Linnea i förhoppning om att den ska bringa henne klarsyn.

BILD 2

I ett interludium berättar Linnea för spegeln om sina ungflicksdrömmar och beslutar att skänka den till Agust. Hon hoppas att spegeln ska få honom på bättre tankar och nå hans ”innersta själ”.

BILD 3

En stimmig och brokig marknad inleder nästa scen. Många av gårdsfolket är där, bland andra Linnea och Sven med sin dräng Agust. Linnea vågar inte ge Agust spegeln direkt utan smyger in den bland hans varor. Agust hittar spegeln men blir retad av drängkollegan Gusav för ”frökenpinaler”. Han stoppar då undan den utan att titta i den i syfte att sälja den senare.
Ett band kringresande gycklare drar in på marknaden och börjar uppföra ett halvt improviserat gyckleri om de svarta. som avbryts då bandets dansös och spåkvinna Sophie ertappas med att stjäla. Bland annat har hon stulit spegeln av Agust. Gycklarna utnyttjar den tillfälliga förvirringen till att stjäla från marknadsstånden men jagas iväg av folket. Kvar blir bara Sophie och en soldat som håller henne fången.
Genom en förförisk dans och sång snärjer hon soldaten, som lovar beskydda henne. Sophie tittar i spegeln och ser sin död.

I sista scenen filosoferar Sophie i en fritonal aria över spegelns makt. Ensam i sitt spåtält rånas hon på både pengar och spegel av ”figuren” en vinddriven själ, som gör misstaget att se sej i spegeln, där hen ser sin egen död. Hen blir nerklubbad av Agust som får syn på ”sin” spegel i ”figurens” hand. Men Agust missar att ta spegeln i fyllan och en blind klarinettspelman som trevande kommer gående snubblar över den.
Soldaten återkommer och ser spegeln, som hamnat i spelmannens hand, och sliter till sej den. Soldaten hör regementets trumpet kalla honom till fronten, tvekar en stund men beslutar följa sin pliktkänsla. Då han ser sej i spegeln ser han bara ”en dimmig myr med en vacklande gestalt” ...
Cirkeln är sluten och föreställningen kan bör ja. Eller sluta.

THE PLOT

As the title suggests, this little opera has no real main character. Instead, we get to follow a mirror with magical qualities. According to an old saying, it shows what fate has in store for the owner. Whoever seizes the mirror by force will meet an evil, sudden death. However, whoever receives it as a gift or finds it by chance can use the mirror to find happiness.
"The Mirror of Fate" takes place in an undetermined rustic setting during a time when magic was not yet completely dead and myths and legends had a decisive influence.
In the background there are always the "blacks". No one knows who the blacks are, or what they want, but the rumors spread fear and confusion. It is said that they came all the way to the river, the one on the other side of the marsh...

IMAGE 1

After a dark and menacing prologue - the curse of the mirror - the scene changes to a happy and rowdy wedding party on a farm. The farmer, Sven, has today seen his son Peter marry Emma, who is heavily pregnant. Sven and Peter try to get Emma to dance the bridal waltz, but Emma is not feeling well and is being protected by Peter's mother Kristin. The noise from the party thickens, the farmhands Agust and Gusav bawl their drinking song over and over. An outbreak of mass hysteria, when the farm people incite the farmhand Karl, the rooster in the village and self-proclaimed leader of the bachelors, against the swagman Artur, is averted by one of the farm's meddlesome maids.

Peter finally gets his Emma up to dance, and egged on by the others, he makes the dance go faster and faster until Emma collapses. Peter becomes remorseful and in his aria - the opera's first great musical solo outburst - begs Emma for forgiveness. When she recovers, the corpse of a soldier is dragged into the picture; the village fool has found him on the bog, dangerously close to the river where the blacks dwell. The soldier has a peculiar mirror in his pocket. The farmhand Artur, the hobo, knows how to tell the tale of the magical mirror of fate. The first scene ends in harmony when Emma receives the mirror as a bridal gift.

In the second scene, we see Emma with her newborn child, when the whole village enters the farm for a break from the harvest work. Karl continues his provocative behavior, and must be tangibly silenced by Peter.
When the harvesters marched out, Emma reflects her thoughts about her child, herself and her little sister Linnea in the opera's longest solo block. Emma lives a happy life but is worried about Linnea, who runs her legs off after Agust, the boozer and the farmhand. Emma gives the mirror to Linnea hoping that it will bring her clear vision.

IMAGE 2

In an interlude, Linnea tells the mirror about her maiden dreams and she decides to give it to Agust. She hopes that the mirror will make him think better about her and that it will reach his "innermost soul".

IMAGE 3

A crowded and motley market begins the next scene. Many of the farm people are there, among others Linnea and Sven with their farmhand Agust. Linnea does not dare to give Agust the mirror directly, but sneaks it among his goods. Agust finds the mirror but is teased by his farm colleague Gusav for "Miss pinals". He then puts it away without looking at it in order to sell it later.
A band of traveling jesters pull into the market and begin to perform a semi-improvised farce about the blacks. which is interrupted when the band's dancer and fortune teller Sophie is caught stealing. Among other things, she has stolen the mirror from Agust. The jesters take advantage of the temporary confusion to steal from the market stalls but are chased away by the people. All that remains is Sophie and a soldier holding her captive.
Through a seductive dance and song, she ensnares the soldier, who promises to protect her. Sophie looks in the mirror and sees her death.

In the final scene, Sophie philosophizes in a freetonal aria about the power of the mirror. Alone in her fortune-telling tent, she is robbed of both money and the mirror by the "figure", a wind-driven soul, who makes the mistake of looking in the mirror, where he/she sees his/her own death. He/she is knocked down by Agust, who sees "his" mirror in the "figure's" hand. But Agust misses taking the mirror in his drunkenness and the blind clarinet player tentatively walking stumbles over it.
The soldier returns and sees the mirror, which has ended up in the blind’s hand, and tears it to himself. The soldier hears the regimental trumpet calling him to the front, hesitates for a moment but decides to follow his sense of duty. When he looks in the mirror, he only sees "a misty marsh with a tottering guise" ...
The circle is closed and the performance can start. Or quit.

SYMBOLIKEN

Handlingen i ”Ödesspegeln” fortgår på två tidsplan. Vi får hela tiden följa tiden baklänges, dvs vi ser det som lett fram till det vi nyss såg, medan personerna i spelet upplever tiden i ”rätt” kronologisk ordning. Historien börjar med sitt slut och vi får följa varför det blev så. Eller är det det vi gör?
Kan inte de händelser som inträffar likaväl ha inträffat både tidigare och senare? Visar spegeln framtid eller förfluten tid? Eftersom historien upprepar sej blir frågan meningslös. Operan skulle kunna fortgå iall oändlighet - som livet, som ödet - om man inte påverkar skeendet, krossar illusionen. bryter mönstret, splittrar spegeln eller går hem, då föreställningen rullat ett varv.

LEDMOTIV

Musiken innehåller några musikaliska motiv som återkommer flera gånger under operan. Vart och ett är förknippat med någon person, sak eller stämning. Dessa så kallade ledmotiv leder åhörarnas associationsbanor mot det som symboliseras.

ÖDESSPEGELN

beställdes 1982 av UMS, Uppsala Musikdramatiska Studio, och uruppfördes 30 oktober 1983, med ytterligare fyra föreställningar efter det.

STRUKTUR

PROLOG

BILD 1 Hemma på gården
Scen 1: Bondbröllop
mellanspel
Scen 2: Skördekören
Scen 3: Systrarna

mellanspel

BILD 2 I skogen
Scen: Linneas spegling
(mellanspel)

BILD 3 På marknaden
Scen 1: Salustånden
Scen 2: Gycklarna
Scen 3: Soldatdans
Scen 4: Spåtältet
Scen 5: Torget

THE SYMBOLISM

The story in "The Mirror of Fate" continues on two timelines. We are constantly following time backwards, i.e. we see what led up to what we just saw, while the people in the play experience time in the "correct" chronological order. The story begins with its ending and we get to follow why it happened that way. Or is that what we do?
Couldn't the events that occur just as well have occurred both earlier and later? Does the mirror show the future or the past? Since history repeats itself, the question becomes meaningless. The opera could go on forever - like life, like fate - if you don't influence events, shatter the illusion, break the pattern, fritter the mirror or go home, when the show has rolled one lap.

LEITMOTIF

The music contains some musical motifs that recur several times during the opera. Each one is associated with some person, thing or mood. These so-called leitmotifs lead the audience's paths of association towards what is symbolized.

THE MIRROR OF FATE

was commissioned in 1982 by UMS, Uppsala Musikdramatiska Studio, and premiered on October 30, 1983, with four more performances after that.

STRUCTURE

PROLOG

IMAGE 1 At home on the farm
Scene 1: Peasant wedding
interlude
Scene 2: The Harvest Chorus
Scene 3: The Sisters

interlude

IMAGE 2 In the forest
Scene: Linnea's reflection
(interlude)

IMAGE 3 At the market
Scene 1: The stalls
Scene 2: The jesters
Scene 3: Soldier dance
Scene 4: The fortune teller tent
Scene 5: The market-place

LIBRETTO

PROLOG

(En dimmig myr, en vacklande gestalt som upprepade gånger faller, reser sig, men till sist blir liggande)

BILD 1 Hemma på gården

(Miljön är en gårdsplan, folkligt, bondskt ”förr-tal”. I fonden en vagnsport, hus och lider på bägge sidor om en öppen grusplan med en brunn i mitten)

Scen 1: Bondbröllop

(Ett bondbröllop, en liten grupp dansar kring brunnen, där en klarinett-spelman och en med viola, eller fiddla, står och spelar på var sin pall. Till höger ett gästabudsbord, dignande och rustikt, där bruden och brud-gummen sitter, omgivna av föräldrar och vänner. Till vänster på scenen brudens yngre syster som vänslas med en av de unga drängarna)

FOLKKÖR:
Slagan, lagan, filli fallerej
Viskan, taran, bulle gulle dej
Buskan, smuskan rulle, rullikull
Rim å ram å ruskengull

Falleri, Fallera, Fallikull
Tjomen, Tjomen, Kom nu, Faderallan
Fullera, Fulleri, Fullikull
Du och jag och bruden, Faller alla

(Brudgummen (Peter) och dennes far (Sven) försöker få bruden (Emma) att dansa medan Peters mor (KRISTIN) med milt våld skyddar Emma, som är synbarligen ovillig, trött och dessutom gravid, visar det sej, när hon så småningom reser sej)

PETER:
Kom nu, vännen, var inte rädd

SVEN:
Vad är det med dej, jänta?

PETER:
Ja, kom till dans

SVEN:
Upp och sväng dina lurviga ben

PETER:
Kom ska vi dansa, vår vals

KRISTIN:
Låt flickan vara, hon är ju rädd
Du Peter, om någon, borde värna om din vän

PETER:
Min hustru ska väl dansa med mig

(Drängen till vänster på gårdsplanen (Agust), han som väslas med Emmas yngre syster, (Linnea) får sällskap av Dräng-Gusav, och lagom förfriskade stämmer de upp sin dryckesvisa, allt medan dansdiskussionen mellan brudgummen och dennes föräldrar fortgår, med allt yvigare gester)

Dräng-AGUST & Dräng-GUSAV:
Hur länge ska den flaskan klucka
Hej Klunkom
Ska den inte tömmas på stunn’

Dräng-AGUST:
Blås du nu i flaskans öppning

Dräng-GUSAV:
Blås ock du i flaskans öppning

BÅDA:
Hur länge ska den flaskan klucka
Hej Klunkom
Ska den inte tömmas på stunn’

LIBRETTO

PROLOG

(A misty marsh, a tottering figure that repeatedly falls, gets up, but eventually lies down)

Image 1 At home on the farm

(A courtyard, vernacular, peasant "old-time". In the fund, a carriage gate, houses and coach house on both sides of an open yard, a well in the middle)

Scene 1: Peasant wedding

(A peasant wedding, a small group dancing around the well, where a clarinet player and one with a viola, or fiddle, stand playing on two stools. To the right, a guest buffet table, laden and rustic, where the bride and groom sit, surrounded by parents and friends. To the left of the stage the bride's younger sister who befriends one of the young farmhands)

FOLK CHOIR:
Slagan, lagan, filli fallerej
Whisper, tara, bulle, sweetie
Bushkan, dirty roll, roll roll
Rhyme’n frame’n rustling toll

Falleri, Fallera, Fallikull
Tjomen, Tjomen, Come now, Faderallan
Fullera, Fulleri, Fullikull
You and I and the bride, Falling all

(The groom (Peter) and his father (Sven) try to make the bride (Emma) to dance while Peter's mother (KRISTIN) protects Emma with mild violence, Emma is apparently unwilling, tired and also pregnant, it turns out, when she eventually gets up)

PETER:
Come on, dear, don't be afraid

SVEN:
What's the matter with you, girl?

PETER:
Yes, come to the dance

SVEN:
Up and swing your furry legs

PETER:
Come let's dance, our waltz

KRISTIN:
Leave the girl alone, she's scared
You Peter, if anyone, should cherish your dear

PETER:
My wife will dance with me

(The farmhand to the left of the courtyard (Agust), he who weasels Emma's younger sister, (Linnea) is joined by Dräng-Gusav, and suitably refreshed they tune up their drinking song, all the while the dance discussion between the groom and his parents continues, with ever more lively gestures)

Dräng-AGUST & Dräng-GUSAV:
How long will that bottle cluck?
Hi Klunkom
Shouldn't it be emptied soon'

Dräng-August:
Now blow into the bottle’s opening

Dräng-GUSAV:
You too, blow into the bottle’s opening

BOTH:
How long will that bottle cluck?
Hi Klunkom
Shouldn't it be emptied soon'

Dräng-AGUST:
Blås du nu i flaskans öppning

Dräng-GUSAV:
Blås ock du i flaskans öppning

BÅDA:
Högsten dricker

(Bägge drängarna blåser i sina flaskor och den som har den högsta tonen dricker med välbehag. Bland de dansande runt brunnen uppstår samtidigt en skärmytsling mellan ett par pojkar , då Karl ”tjuvar” Lisa från Artur)

ARTUR :
Det var min dans
Det var min dans

KARL:
Tror du Lisa vill dansa med en strykare?

KÖREN:
Tror du Lisa vill dansa med en strykare?

KARL:
Tror du flickorna vill dansa med dig?

FLICKORNA I KÖREN:
Tror du vi vill dansa med dig?
Tror du vi vill dansa med en strykare?

ARTUR:
Det var min dans

POJKARNA I KÖREN:
Strykar-Artur, försvinn härifrån
(till Karl) Visa vilken väg han ska gå

(Karl och Artur står mot varann, går runt varann som två tuppar och de dansande hetsar Karl, alla utom Lisa)

KÖREN:
Visa vilken väg han ska gå
Visa vart en strykare ska lämna
Strykare. Försvinn!

(De bägge drickande drängarna, och folket vid det dukade bordet följer intresserade händelseförloppet, men innan det hela går för långt går LISA in och bryter)

LISA: *(talroll)*
Artur är lika lite strykare som jag
Det är inte hans fel att han inte har råd med en gård,
att hans far blivit hängd och hans mor flytt till storsta’n
Vid skörden och slåttern, då duger han minsann
Då talas bara om vilken kraftkarl han är
Och du Karl ska ju inte kasta sten,
du som kom som strykare med gycklarna, som barn,
har ni glömt det?

(De båda drängarna Agust och Gusav tar åter upp sin dryckesvisa då det inte verkar bli någon strid. Karl, blänger på Artur, men rycker till sist på axlarna)

KARL:
(till spelmännen) Spel upp!

(Lisa tar tag i Artur och sätter på så sätt igång dansen igen. Det föranleder Peter att ånyo bearbeta sin brud att dansa, alltmedan drängarna sjunger sin dryckesvisa och kören trallar sin danslåt)

PETER:
Nej, kom nu, upp å dansa

SVEN:
Vad e det med dej, jänta?

PETER:
Ja, kom och dansa, kom till dans

SVEN:
Ta ocn dansa din brudvals...

Dräng-Agust:
Now blow into the bottle’s opening

Dräng-GUSAV:
You, too, blow into the bottle’s opening

BOTH:
Highest drinks

(Both farmhands blow into their bottles and the one with the highest tone drinks with gusto. Among those dancing around the well, a skirmish between a couple of farmhands occurs at the same time, when Karl "steals" Lisa from Artur)

ARTUR :
That was my dance
That was my dance

KARL:
Do you think Lisa wants to dance with a gadabout?

THE CHOIR:
Do you think Lisa wants to dance with a gadabout?

KARL:
Do you think the girls want to dance with you?

THE GIRLS IN THE CHOIR:
Do you think we want to dance with you?
Do you think we want to dance with a gadabout?

ARTUR:
That was my dance

THE BOYS IN THE CHOIR:
Hobo-Artur, get out of here
(to Karl) Show which way he should go

(Karl and Artur stand facing each other, go around each other like two roosters and the dancing incites Karl, everyone except Lisa)

CHORUS:
Show which way he should go
Show where a vagabond should leave
Gadabout. Shove off!

(The drinking farmhands, and the people at the set table follow the course of events with interest, but before it all goes too far Lisa enters and interrupts)

LISA: *(voice role)*
Artur is just as much of a stickler as I am
It's not his fault he can't afford a farm,
that his father was hanged and his mother fled to the big city
At the time of the harvest and the haymaking, then he will surely do
Then you only talk about what a strong man he is
And you, Karl, shouldn't throw stones,
you came as a vagrant with the jesters, as a child,
have you all forgotten it?

(The two farmhands Agust and Gusav take up their drinking song again as there doesn't seem to be a fight. Karl, glares at Artur, but finally shrugs his shoulders)

KARL:
(to the players) Play!

(Lisa grabs Artur and thus starts the dance again. This prompts Peter to work on his bride into dancing again, while the two farmhands sing their drinking song and the choir warbles their dance song)

PETER:
No, come on, get up dancing

SVEN:
What's the matter with you, girl?

PETER:
Yes, come to dance, come to dance

SVEN:
Now dance your bridal waltz...

PETER:
Kom till dans!

KRISTIN:
Låt flickan vara, hon är rädd

PETER:
Nu ska du dansa!

(Peter ilsknar till och sliter upp Emma på fötter. Hon tar sej åt magen, men kan inte streta emot. De dansande kommer av sej och kommenterar istället ”grälet ”)

KÖREN:
Peter är arg
Grälar på bröllop
Arg på sin brud

LISA:
Ta å dansa er brudvals

KÖREN:
(männen) Ja ta å dansa er vals
(tutti) Ta å dansa er vals

Peter och Emma, paret idag
Bruden med magen,
Mannen med kraft
dansa er brudvals idag

(Peter ger tecken till de bägge spelmännen vid brunnen.
De spelar upp brudvalsen och paret dansar runt, hetsade av kören. Soloröster hörs genom valsen)

KÖREN:
Peter med brud
Dansar på bröllop
Brudvalsen rar
Brudvals rar
Emma är vacker

(kvinnorna) Lyckliga Emma sin Peter har fångat
(männen) Lyckliga Peter med Emma får bo
(alla) Lyckliga tu, i lugnaste ro

(Soloröster) - Dansa på
- Upp med flickan
- Dansa Peter
- Är hon inte trinder tillräckligt
- Men hon har ont
- Har hon ont?
- Hon har ont
- Akta magen, Emma
- Nej dansa på, fortare
- Fortare, fortare
- Fler steg, tätare Peter

(Sven ropar genom larmet)

SVEN:
Bröllopssängen är redo, är du Peter?
Räcker din kraft till mer än brudvalsen?

(Dansen ökar i tempo och intensitet. Över valsmelodin hörs då och då de bägge drängarnas skrovliga dryckesvisa. Emmas syster Linnea har redan lämnat de bägge skrålarna och börjar mer och mer oroa sej för sin syster. Drängarna försvinner bort)

(Till sist segnar Emma ned med ett kvidande. Alla stannar upp och stirrar. KRISTIN tar kommandot)

KRISTIN:
Men lägg henne i vagnen, seså
Skynda, skynda.

(Hjälpsamma händer bär Emma till en dragkärra som står uppställd till vänster. Klarinettspelmannen tar sarkastiskt upp en sorgmarsch, men tystas av KRISTIN)

KRISTIN:
Schysh! Sven! Hämta ljummet vatten och rena handukar.
(till Emma) Du lilla stackars

PETER:
Come to dance!

KRISTIN:
Leave the girl alone, she's scared

PETER:
Now you're going to dance!

(Peter gets angry and drags Emma to her feet. She clutches her stomach, but cannot resist. The dancers interrupt and instead comment on the "quarrel")

CHORUS:
Peter is angry
Quarrels at wedding
Angry at his bride

LISA:
Now dance your bridal waltz

CHORUS:
(the men) Yes, now dance your waltz
(Tutti) Now dance your waltz

Peter and Emma, the couple today
The bride with the stomach,
The man with power
dance your bridal waltz today

(Peter signals to te two players at the well.
They play the bridal waltz and the couple dances around, incited by the people. Solo voices are heard through the waltz)

CHORUS:
Peter with bride
Dancing at a wedding
The bridal waltz is rare
Bridal waltz rar
Emma is beautiful

(the women) Happy Emma her Peter has caught
(the men) Happy Peter with Emma get to stay
(all) Happy two, in peaceful way

(spoken Solo voices) - Dance on
- Up with the girl
- Dance Peter
- Is she not roundish enough
- But she's in pain
- Is she in pain?
- She is in pain
- Beware your belly, Emma
- No, dance on, faster
- Faster, faster
- More steps, closer Peter

(Sven shouts through the alarm)

SWEDEN:
The wedding bed is ready, are you Peter?
Is your power enough for more than the bridal waltz?

(The dance increases in tempo and intensity. Over the waltz melody is heard from time to time the rough drinking song of the two farmhands. Emma's sister Linnea has already left the drinkers and is starting to worry more and more about her sister. The two farmhands disappear from the yard)

(Finally, Emma signs down with a whimper. Everyone stops and stares. KRISTIN takes command)

KRISTIN:
But put her in the cart, now then
Hurry hurry.

(Helping hands carry Emma to a cart that stands to the left. The clarinet player sarcastically takes up a mourning march, but is silenced by KRISTIN)

KRISTIN:
Shash! Sven! Get lukewarm water and clean towels.
(to Emma) You poor thing

(Peter smeker ångerfull sin Emma över pannan)

PETER:
Vännen min

KRISTIN:
(till Emma) Att de ska gå så åt dig
(till Peter) Skäms!

PETER:
Om du vaknar vännen, ska jag aldrig...
supa mera, aldrig svära, aldrig säga...

KARL:
(avbryter) Passa dej vad du lovar;
du får fasen så tråki't

(En del av karlarna skrattar, men tystnar direkt då Peter tar ett steg emot dem. Även Artur reagerar med en skarp blick på Karl. På avstånd hörs de bägge drängarna)

AGUST & GUSAV:
Hur länge ska den flaskan klucka... Hej klunkom...

(Peter sätter sej vid Emmas vagnsbädd och smeker hennes hår. Gårdsplanen töms på folk)

PETER:
Kan du förlåta, kära
Din man, med armar av stål
och jorden i blicken
Min manbarhet tvingar mej
att vara så stolt, och så karsk
som en tjur bland kvigor.
Men mitt hjärta det värker av oro
för dej, och för barnet som du bär.
Jag ville ge dej en gåva på vår dag
Och så blev det så här

(SVEN kommer tillbaka med KRISTIN och ett handfat vatten. KRISTIN bär handdukarna. Samtidigt hörs rop från vagnsporten)

KARL:
(off stage) Hjälp, kom å bär
Hjälp till å bär
Tok-Sven har hittat en soldat

(Kören/folket kommer tillbaka till gårdsplanen från alla håll, och några av männen rusar ut genom vagnsporten för att hjälpa Karl)

KÖREN:
Tok-Sven har hittat en soldat, kom å bär!
En soldat

(Karl och ett par män släpar in en livlös kropp, sänder en ursäktande gest mot Emma och Peter. Sven lämnar paret och går fram till brunnen där männen låter kroppen falla till marken)

SVEN:
Var fannt han soldaten, Karl?

KARL:
Jag vet inte, han bara lallar den där

SVEN:
Tok-Sven, var fannt du han?

TOK-SVEN:
Algloblarra...

SVEN:
Vad säger tokfan?

KARL:
Jag mötte han på myren
och han var alldeles svett
så han måst' ha buri' en bra stunn

KÖREN:
(tal soli) På myren...
e' han våt?
Vem e' de'?
...myren?

(Peter caresses his Emma's forehead repentantly)

PETER:
Dearest mine

KRISTIN:
(to Emma) That they should do that to you
(to Peter) Shame!

PETER:
If you wake up my dearest, I will never…
guzzle, never swear, never say...

KARL:
(interrupts) Be careful what you promise;
you'll get cursedly bored

(Some of the men laugh, but immediately fall silent when Peter takes a step towards them. Artur also reacts with a sharp look at Karl. In the distance, both drinkers can be heard)

AGUST & GUSAV:
How long will that bottle clink... Hey clinkcom...

(Peter sits down by Emma's carriage bed and caresses her hair. The courtyard is emptied from people)

PETER:
Can you forgive me, dearest
Your man, with arms of steel
and the earth in sight
My manliness compels me
to be so proud, and so brave
like a bull among heifers.
But my heart aches with worry
for you, and for the child you carry.
I wanted to give you a gift on our day
And then it turned out like this

(Sven returns with KRISTIN and a basin of water. KRISTIN carries the towels. At the same time shouting is heard from the carriage gate)

CHARLES:
(off stage) Help, come carry
Help to carry
Tok-Sven has found a soldier

(The choir/people come back to the courtyard from all directions, and some of the men rush out through the carriage gate to help Karl)

THE CHOIR:
Tok-Sven has found a soldier, come and carry!
A soldier

(Karl and a couple of men drag in a lifeless body, send an apologetic gesture against Emma and Peter. Sven leaves the couple and goes to the well where the men let the body fall to the ground)

SVEN:
Where did he find the soldier, Karl?

KARL:
I don't know, he's just jabbering

SVEN:
Tok-Sven, where did you find him?

TOK-SVEN:
Algloblarra...

SVEN:
What's the fuck saying?

KARL:
I met him on the marsh
and he was really sweaty
so he must have carried a good time

THE CHOIR:
(spoken soli) On the bog...
is he wet?
Who's that?
...the marsh?

PETER:
Men då måste han ha kommit över älven,
från andra sidan.
Min kusin Sigur berättade
att de svarta närmar sig

(Artur närmar sej samlingen vid brunnen)

ARTUR:
Är han härifrån?

(Artur böjer sej ned över kroppen)

ARTUR:
Jag känner igen han. Men varifrån?
Har ni sett; magen e' alldeles borta!

SVEN:
Har han något i fickorna?

ARTUR:
(känner efter) Nej, inga pengar, ingenting.
Jo...

(Ur soldatens uniform drar Artur en förgylld liten spegel)

KRISTIN:
En spegel?
Vad kan en soldat ha en så'n till?

(Karls ögon lyser lystet då han ser förgyllningen glimma)

KARL:
Vad kan en sånn gyllensak va' värd?
En sånn gyllensak va' värd?
Ta hit!

(Karl försöker slita spegeln ur Arturs hand, Artur drar snabbt tillbaka handen)

KARL:
Ska ni låta den där strykaren stjäla spegeln
och sälja den på marknaden?

(Vissa bland folket mumlar "strykaren", "nej", "de' e' guld"
Artur reser sej långsamt och tar fokus)

ARTUR:
"En gyllene död speglar ödet"
Så sa alltid min far

KARL:
Tattaren som blev hängd

ARTUR:
Han stal en gång en spegel och
den spådde hans död.
Han såg sitt öde i dess dimmiga bild
Han försökte sälja spegeln
Men blev själv bestulen på den
och hade dom inte hängt honom,
hade han ändå dött av skadorna han
fick när en dräng slog ned honom

Min faders spegel spådde ödet.
Om du stal den, stal du också ditt liv
Om du fick spegeln till skänks,
gav ödet dej lycka och långt liv

KRISTIN:
Så döden på bröllopsda'n ger gott liv
på ålderda'n?

(Artur får en ingivelse. Han sträcker över spegeln mot Peter)

PETER:
Nej, det måste vara otursomen!

(KRISTIN får spegeln ur Arturs hand och vandrar över till Emma)

KRISTIN:
Nej tvärtom: En lyckogåva från de döda.
(till Emma) Ta spegeln som ett vårdtecken

PETER:
But then he must have crossed the river,
from the other side.
My cousin Sigur told
that the blacks are approaching

(Artur approaches the gathering at the well)

ARTUR:
Is he from here?

(Artur bends down over the body)

ARTUR:
I recognize him. But from where?
Oh, look; the stomach is completely gone!

SVEN:
Does he have anything in his pockets?

ARTUR:
(examines) No, no money, nothing.
Well, yes...

(Artur pulls a gilded small mirror from the soldier's uniform)

KRISTIN:
A mirror?
What use to a soldier ?

(Karl's eyes light up when he sees the gilding glinting)

KARL:
What can such a golden thing be worth?
Such a golden thing, eh?
Give it!

(Karl tries to rip the mirror from Artur who quickly pulls his hand back)

KARL:
Are you going to let that hobo steal the mirror
and sell it in the market?

(Some bland people mumble "the swagman", "no", "it's gold"
Artur gets up slowly and takes focus)

ARTUR:
"A golden death reflects destiny"
That's what my father always said

KARL:
The tatter who was hanged

ARTUR:
He once stole a mirror and
it foretold his death.
He saw his fate in its misty image
He tried to sell the mirror
But was himself robbed of it
and had they not hanged him,
had he still died from the injuries he
got when a farmhand knocked him down

My father's mirror foretold fate.
If you stole it, you also stole your life
If you were gifted the mirror,
fate gave you happiness and long life

KRISTIN:
So death on the wedding day brings good life
in old age?

(Artur gets an impulse. He holds out the mirror to Peter)

PETER:
No, it must be unlucky!

(KRISTIN takes the mirror from Artur's hand and walks over to Emma)

KRISTIN:
No, on the contrary: A lucky gift from the dead.
(to Emma) Take the mirror as a sign of care

KRISTIN:
Se dej i spegeln och fråga varje dag
Fråga vad som händer i din framtid
Låt din dag förgyllas av dess glans
Låt dina sorger få speglas i dess bild
Låt tröstens dimmor svepa in dina rädslor
och ge dej långt och ärligt liv till ålderda'n

Det är säkert en ödesspegel
som i fred är god
(till Karl, vasst) och i strid ond

Se dej i spegeln och fråga varje dag
Fråga vad som händer i din framtid
Låt din dag förgyllas av dess glans
Låt dina sorger få spegling

PETER:
Det är säkert en ödesspegel
som i fred är god
Fråga vad som händer i din framtid

KRISTIN, med PETER och KÖREN:
Se dej i spegeln och fråga varje dag
Fråga vad som händer i din framtid
Låt din dag förgyllas av dess glans
Låt dina sorger...

(Precis då Emma ska ta emot spegeln kvider hon till och tar sej åt magen. KRISTIN agerar snabbt)

KRISTIN:
Undan manfolk! Sven! Värm på vattnet!
Hämta fler han'dukar!

(Ljusväxling. Scenen töms på folk. Tiden går)

mellanspel

Scen 2: Skördekören

(Samma gårdsplan. Ett tvättstreck är uppspänt diagonalt från vagnsporten och snett framåt vänster. Inne i huset på scenens vänstra sida en "osynlig" barnsäng, dvs skriket från ett spädbarn hörs då och då. En vagga står vid scenens bakre vänstra "hörn". Emma, med huckle och traditionell "folklig" klädsel kommer med tvättkorg, hänger tvätt. Hon nynnar tyst för sej själv, under förklädet putar nästa barn ut. På avstånd hörs så sång från det hemvändande skördefolket. Plötsligt börjar ett barn (baby) skrika inifrån huset till vänster. Emma skyndar in samtidigt som kören marscherar in genom vagnsporten)

KÖR:
Vi skördar de gula, de ljuveliga axen
(kvinnorna) Vi räfsar och binder de kärvarna hårt
(männen) Och hemma stå kvinnorna redo med maten
(alla) Ett skördegille i afton ska stå

(männen) Vi skördar de gula, de ljuveliga axen
(kvinnorna) Vi räfsar och binder de kärvarna hårt
(männen) Och hemma stå mödrarna redo med maten
(alla) Ett skördegille i afton ska stå

(kvinnorna) Vi kvinnor, vi unga, vi gamla och raska
Vi räfsar där karlarnas liar går fram
(männen) Vårt slipade svärd
skär de gyllene axen
(alla) En bygdegemenskap, en frejdelig stam
En bygdegemenskap, en frejdelig stam

(kvinns) Fast solen den bränner på huvud och rygg
tillsammans med manfolk man alltid är trygg
Att veta att brödet till vintern blir gräddat
av kvinnornas hand

(alla) Vi skördar de gula, de ljuveliga axen
Vi räfsar och binder de kärvarna hårt
Och hemma stå mödrarna redo med maten
Ett skördegille i afton ska stå
Ett skördegille i afton ska stå

KRISTIN:
Look in the mirror and ask every day
Ask what is happening in your future
Let its brilliance brighten your day
Let your sorrows be reflected in its image
Let the mists of comfort envelop your fears
and give you a long and honest life to old age

It is surely a mirror of fate
which in peace is good
(to Karl, sharp) and in battle evil

Look in the mirror and ask every day
Ask what is happening in your future
Let its brilliance brighten your day
Let your sorrows be reflected

PETER:
It is surely a mirror of fate
which in peace is good
Ask what is happening in your future

KRISTIN, with PETER and the CHOIR:
Look in the mirror and ask every day
Ask what is happening in your future
Let its brilliance brighten your day
Let your sorrows…

(Just as Emma is about to receive the mirror, she whimpers clutching her stomach. KRISTIN acts quickly)

KRISTIN:
Away with men! Sven! Heat the water!
Get more towels!

(Lights change. The stage empties from people. Time passes)

interlude

Scene 2: The Harvest Chorus

(Same courtyard. A washing line is strung diagonally from the carriage gate and diagonally forward left. Inside the house on the left side of the stage an "invisible" cot, i.e. the cry of an infant is heard from time to time. A cradle stands at the back left "corner" of the stage. Emma, with a kerchief and traditional "folk" dress comes with a laundry basket, hangs laundry. She hums quietly to herself, under the apron the next child is growing. In the distance, the singing of the returning harvesters is heard. Suddenly a child (baby) starts screaming from inside the house on the left. Emma rushes in as the choir marches in through the carriage gate)

CHOIR:
We harvest the yellow, the lovely ears of corn
(the women) We rake and tie those sheaves tightly
(the men) And at home the women are ready with the food
(all) There will be a harvest feast tonight

(the men) We harvest the yellow, the lovely ears of corn
(the women) We rake and tie those sheaves tightly
(the men) And at home the mothers are ready with the food
(all) There will be a harvest feast tonight

(the women) We women, we young, we old and fit
We rake where the men's scythes go
(the men) Our sharpened sword
cut the golden wheat ears
(all) A rural community, a peaceful tribe
A rural community, a peaceful tribe

(women) Although the sun burns on the head and back
together with men you are always safe
Knowing that the bread for the winter is being baked
by the hand of women

(all) We harvest the yellow, the lovely ears of corn
We rake and tie those sheaves tightly
And at home the mothers are ready with the food
There will be a harvest feast tonight
There will be a harvest feast tonight

(Emma kommer ut med ett babyknyte i famnen, Peter ropar an henne)

PETER:
Fram med svagdrickat
Solen bränner i halsen
och vi har bara tre fält kvar

ARTUR:
Det går fort när hela byn hjälper till

KARL:
Fram med smör, gräddat bröd, åssåosten

PETER:
Skördefolk ska man väl ta omhand

(Emma springer in i huset igen med barnet, och får hjälp av några flickor att ta ut förtäringen. Skördefolket bänkar sig på vagnar, pallar och trappsteg. Alla är med utom Linnea. Hon smyger in genom vagnsporten och vinkar till sej Dräng-Agust som följer med henne in i ladan till höger)

KARL:
Det här var mat för en karl

ARTUR:
Det går fort när hela byn hjälper till

SVEN:
Å nu har vi bara Laggårds och Tröstegärdena kvar,
åssåmyren förstås

PETER:
Jag tror vi väntar med myren tills vi
vet vad som händer på andra sidan älven
Min kusin Bonn-Sigur berättade på marknaden
om de svarta

KARL:
Är du rädd för lite soldattjafs
Du pratar som min syster som rymde
med gycklarpatrasket på marknaden:
(parodisk) ”Soldater e’ stiliga men lömska;
en del kan man snärja men andra
faller av om de inte faller från”

PETER:
Jag träffade din dansande syster på marknaden också.
Hon dansar med kaspergycklarna varje gång.
Och inte verkade hon rädd för soldater inte

KARL:
Passa dej va’ du säjjer! Passa dej!

SVEN:
Jag tror Karls gamla gycklarblod svallar
Hördu; varför försvann din far, å lämnade dej
till gycklarna?

KARL:
Jag har hört berättas att han en gång blev spådd
att se sej själv dö, och det gjorde honom galen.
Jag har inte sett han sedan dess

(Emma kommer ut med svagdrickskåsten och bjuder Karl och Peter. Karl har inte glömt Peter nedsättande ord om hans syster så han vänder sej till Emma, med ett halvt öga på Peter)

KARL:
Men det är klart, alla är ju inte så flitiga på fälten.
Ta å tala vid din syster Linnea, Emma;
Hon bara springer efter han Dräng-Agust
å smiter från räfsan sin. Man vill väl inte
att hon ska starta med magen i vädret, innan hon e’ gift,
som vissa andra...

(Peter rusar upp och även Sven och Artur reagerar kraftigt)

SVEN:
Du vet mycket väl att de var fästfolk i flera år
och levde som gifta
i hjärtat

(Emma comes out with a baby bundle in her arms, Peter calls out to her)

PETER:
Forward with the near-beer
The sun burns the throat
and we only have three fields left

ARTUR:
It’s quick when the whole village helps

KARL:
Serve butter, toasted bread, and the cheese

PETER:
Harvest people should be well taken care of

(Emma runs into the house again with the child, and is helped by some girls to take out the food. The harvesters sit on wagons, stools and steps. Everyone is there except Linnea. She sneaks in through the wagon door and waves to Dräng-Agust who follows her into the barn on the right)

KARL:
This is food for a man

ARTUR:
It’s quick when the whole village helps

SVEN:
And now we only have Laggard's and Truste fields left,
as well as the marsh, of course

PETER:
I think we'll wait with the bog until we
know what happens on the other side of the river
My cousin Bonn-Sigur told me in the market
about the blacks

KARL:
Are you afraid of a little soldier banter?
You talk like my sister who ran away
with the jester's gang in the market:
(parodic) "Soldiers are handsome but sneaky;
some can be snared but others
fall off if they don't fall down"

PETER:
I met your dancing sister at the market too.
She dances with the Punch jokers every time.
And she didn't seem afraid of soldiers either

KARL:
Take care what you’re saying! Take care!

SVEN:
I think Karl's old clown blood is surging
Hear; why did your father disappear, and leave you
to the pranksters?

KARL:
I have heard it said that he was once foretold
to see himself die, and it drove him mad.
I haven't seen him since

(Emma comes out with the near-beer tank and invites Karl and Peter. Karl has not forgotten Peter's disparaging words about his sister so he turns to Emma, with half an eye on Peter)

KARL:
But it's clear, not everyone is so diligent in the fields.
Speak to your sister Linnea, Emma;
She just runs after him Dräng-Agust
and escapes from her rake. You don't want that she should start with her stomach in the air, before she is married,
like some others…

(Peter rushes up and Sven and Artur also react strongly)

SVEN:
You know very well that they were engaged for years
and lived as married
in the heart

(Artur håller tillbaka den rasande Peter, medan några av de andra karlarna leder bort Karl, ut genom vagnsporten. Peter går rasande in i huset till vänster. Man hör honom gorma, och hur babyn börjar skrika, nyväckt. Emma rusar in efter honom. Sven låter skördefolket förstå att det är dags att bryta upp för att slå de sista tre fälten)

SVEN:
Nej goda människor
Vi ska skörda de gyllene axen
de gula

KÖR:
Vi skördar de gula de gyllene axen

SVEN:
De tre sista fälten vi fäller tillsammans
i afton vårt härliga gille ska stå

KÖR:
Vårt skördegille i afton ska stå

(Skördefolket marscherar tjoande ut genom vagnsporten, ackompanjerade av babyns skrik och de två spelmännen)

Scen 3: Systrarna

(Då gårdsplanen tömts kommer Emma ut med babyknytet i famnen. Barnet har slutat skrika och Emma sjunger en vaggvisa medan hon lägger knytet i vaggan)

EMMA:
Slumra stilla barnet mitt
Mor vid vaggan vakar
luta ditt huvud mot örngott vitt
Stilla, dröm ej om drakar
Somna nu still i vaggan in
Slöjorna sluter nu blicken din
Barnet mitt, barnet mitt
Somna, sov i ro
Mor din vid vaggan vakar

(Ur klänningsfickan tar Emma upp sin spegel, tankfull ser hon i den)

EMMA:
Jag ser mej i spegeln och undrar, är det jag?
Min framtid ska du ge mig, min lycka varje dag
Jag har inte blivit rik, ej på guld och ädel sten
men jag har en vacker dotter, som är frisk, och sann och vän

Du tröstar mej, du spegel
När onda ord jag hör
När människor förnedrar
och mej rent skulden gör
Men Peter är min käre
Min fine rare man
Jag kunde fått en annan
Ej lika bra som han

(tal)
Artur sa att min framtid speglas i detta glas.
Jag vet bara att du tröstar mig
och får mej att vara glad för det jag har.
Kanske är det min förnöjsamhet som är min lycka?

(Linnea försöker smyga ut ur ladan på höger sida, men Emma får syn på henne. Hon lägger ifrån sej spegeln på bänken hon sitter på)

EMMA:
Linnea!

(Linnea stannar ertappad upp och slår ned ögonen)

EMMA:
Vad hör jag? Springer du med Svens dräng Agust?
Gör du något så du får skämmas inför Gud?
Vet du inte vad som kan hända? Det djävulska...

(Linnea ser nästan gråtfärdig ut, men försöker trotsigt morska upp sig. Emma blir mildare i tonen)

(Artur restrains the furious Peter, while some of the other men lead Karl away, out through the carriage gate. Peter goes furiously into the house on the left. You hear him brawl, and how the baby begins to scream, newly awakened. Emma rushes in after him. Sven lets the harvesters understand that it's time to break up to mow the last three fields)

SWEDEN:
Now good people
We will reap the golden ears
the yellow ones

CHOIR:
We harvest the yellow and golden ears

SVEN:
The last three fields we harvest together
tonight our lovely guild takes place

DRIVE:
Our harvest feast tonight will be on

(The harvesters march out through the wagon gate, escorted by the baby's cry and the two folk players)

Scene 3: The Sisters

(When the courtyard is emptied, Emma comes out with the baby bundle in her arms. The baby has stopped screaming and Emma sings a lullaby while putting the baby in the cradle)

EMMA:
Sleep calmly my child
Mother by the cradle watches
lean your head against pillowy white
Quiet, don't dream of dragons
Now fall asleep in the cradle
The veils now close your eyes
My child, my child
Fast asleep, peacefully
Your mother by the cradle watches

(Emma takes out her mirror from her dress pocket, looks thoughtfully in it)

EMMA:
I look in the mirror and wonder, is that me?
You must give me my future, my happiness every day
I have not become rich, not from gold and precious stones
but I have a beautiful daughter, who is healthy, and true and fair

You comfort me, you mirror
When evil words I hear
When people humiliate
and giving me the guilt
But Peter is my loved one
My fine rare man
I could have gotten another
Not as good as him

(speech)
Artur said that my future is reflected in this glass.
I just know that you comfort me
and make me happy for what I have.
Maybe my contentment is my happiness?

(Linnea tries to sneak out of the barn on the right, but Emma sees her. She puts the mirror down on the bench she is sitting on)

EMMA:
Linnea!

(Linnea stops, catched, and lowers her eyes)

EMMA:
What do I hear? Do you run with Sven's farmhand Agust?
Are you doing something that makes you ashamed before God?
Don't you know what could happen? The diabolical…

(Linnea looks almost ready to cry, but defiantly tries to sharpen up. Emma softens her tone)

EMMA:
Lilla syster
Vad känner du?
Jag, jag vet så väl
Min Peter var min långt innan han var min
Berätta
Varför vågar du inte svara?

(Emma får en idé: Hon griper tag i spegeln på bänken och närmar sig Linnea, som står skyggt flyktberedd som en hind)

EMMA:
Lilla syster.
Min spegel har hjälpt mej förstå mitt liv
Den har tröstat mej i mången svår stund,
för den lyssnar så troget.
Tag den, och lätta ditt hjärta.

(Efter ett ögonblicks tvekan griper Linnea spegeln, niger för sin syster, och springer på lätta fötter ut genom vagnsporten)

(Ljusväxling, mellanspel)

BILD 2 I skogen

(På en projektionsmöjlig ridå projiceras en stilliserad skogsglänta. Mera ljus och skuggor än figurativt)

Scen: Linneas spegling

(Linnea vandrar in i gläntan, tittar tankfull i spegeln)

LINNEA:
Ett speglande glas...
Kan du ge mej min framtid?
Kan du lova mej kärlek och lycka?
Kan du lova mej Agust, den käre, den gode?
Kan du ge mej ett liv fyllt av ros?

(Hon låter spegelhanden falla och funderar)

För alla är du en suput
en odåga, lat och lyten
Men de känner inte dej
som jag
De känner inte din ömma hand runt midjan
De känner inte värmen från din själ
Den själ jag vill så innerligen väl

Du speglande glas
Kan du svara mej ärligt?
Ska min Agust och jag bli ett par?
Kan du lova mej Agust, den käre?
Kan jag orka stå mot folkets prat?

Kan du spegla min framtid?
Kan du lova mej lycka, och kärlek?
Kan du lova mej Agust, den käre?

Men Agust, du känner mej ej
Du leker och skämtar med mig
Du känner inte kärlekens slag
För dej är jag bara en flicka bland andra
Du känner inte värmen från min själ
Eller vill du mej innerligen väl?

Du speglande glas
Tala, hur ska jag göra?
Kan du inte ge Agust en vink?
Om jag skänker min spegel till Agust
Kan jag då nå hans innersta själ
På marknaden får jag svar

EMMA:
Little sister
What do you feel?
I, I know so well
My Peter was mine long before he was mine
Tell me
Why don't you dare answer?

(Emma gets an idea: She grabs the mirror on the bench and approaches Linnea, who stands timidly ready to flee like a doe)

EMMA:
Little sister.
My mirror has helped me understand my life
It has comforted me in many a difficult moment,
because it listens so faithfully.
Take it, and lighten your heart.

(After a moment's hesitation, Linnea grabs the mirror, curtsies her sister, and runs on light feet out the carriage gate)

(Light change, interlude)

PICTURE 2 In the forest

(A stylized forest glade is projected onto a projectionable curtain. More lights and shadows than figuratively)

Scene: Linnea's reflection

(Linnea walks into the glade, looks thoughtfully in the mirror)

LINNEA:
A mirroring glass...
Can you give me my future?
Can you promise me love and happiness?
Can you promise me Agust, the dear, the good?
Can you give me a life full of roses?

(She lets the mirror hand fall and ponders)

To everyone you are a boozer
a rascal, lazy and defect
But they don't know you
like I do
They don't feel your gentle hand around the waist
They don't feel the warmth of your soul
The soul I want so deeply well

You mirroring glass
Can you answer me honestly?
Will my Agust and I become a two?
Can you promise me Agust, the dear?
Can I stand against the people's talk?

Can you mirror my future?
Can you promise me happiness, and love?
Can you promise me Agust, the dear?

But Agust, you don't know me
You are playing and joking with me
You don't feel the beat of love
To you, I'm just another girl among others
You don't feel the warmth from my soul
Or do you really want me well?

You mirroring glass
Speak, what should I do?
Can't you give Agust a tip?
If I give my mirror to Agust
Can I then reach his innermost soul
In the market I get answers

BILD 3 På marknaden

(Skogsridån går upp och blottar en brokig marknadsbild, några salustånd, hönor och grisar får gärna springa omkring. Folket ”sorlar”, en blind klarinettspelman sitter i ett hörn och blåser avigt)

Scen 1: Salustånden

(Linnea, befinner sej redan på marknadsplatsen, spejar ut över vimlet för att få en skymt av Dräng-Agust som bär lådor med grönsaker från en kärra till Svens marknadsstånd. I ståndet mitt emot huserar Bonn-Sigur, Peters kusin och drängen Dräng-Gusav, som bär lådor till Sigurs stånd. Opraktiskt nog står respektives kärra vid den andres stånd, så de kolliderar hela tiden. Överallt hörs marknadsförsäljarnas rop)

FÖRSÄLJARE (soli):
Potatis
Sallad till grisar
Grisar till salu
Potatis, nya pärer
Kom till Agnes, hon har frukten
En tunna råg mot fyra skäppor silver
Sallad till grisar
Grisar till salu
En tunna råg mot åtta skäppor silver

Vem vill köpa ägg, äggande äggande ägg
Kringlor
Hemkokta karameller
Bröstsocker
Höstsockor *(etc)*

(Peter, vid Svens stånd, hälsar på sin kusin Sigur, med en vinkning. Peter går över till Bonn-Sigur för att språkas vid)

PETER:
Hej kusin Sigur

SIGUR:
Välkommen till sta’n Peter
Kommer du med morbror?

PETER:
Jovisst, det är rågen i år, och äggen.

SIGUR:
(tittar i Dräng-Agusts låda)
Och kålrötter ser jag

PETER:
(tal) Ja, vi har dikat vid myren intill älven vet du,
och rotsaker frodas i dimman

SIGUR:
Du passar väl dej för älven, du Peter.
Du vet väl att di svarte har synts vid Örsbro,
och i jons sköt de tvärs över vadet. *(tal)* Tre kor gick åt

PETER:
Vad säger du? Går de över vid vad?

SIGUR:
(tal) Nej inte än, men de skjuter efter desertörer och har man otur kommer man ivägen för kulorna.

(Emma kommer med en korg med ägg som hon ställer ned vid Svens stånd, varefter hon kommer över till Peter och Sigur)

SIGUR:
Men se här har vi ju Emma, Go’dag.

(Linnea har under tiden smugit fram till Svens stånd och hon passar på att sticka ned spegeln i Dräng-Agusts grönsaksbörda då han går förbi. Sedan smiter hon snabbt iväg för att inte bli sedd. Agust sätter ned lådan vid Svens stånd, ser spegeln, hajar till och tar upp den)

AGUST:
En så’n grann en, vad kommer den ifrån?
Den kanske man kan få en slant för på markna’n att sälja

IMAGE 3 At the market

(The forest curtain rises to reveal a motley market scene, a few stalls, chickens and pigs are free to run about. The people are "chattering", a blind clarinet player sits in a corner and blows absentmindedly)

Scene 1: The stalls

(Linnea, already in the marketplace, peers out over the crowd to catch a glimpse of Dräng-Agust who is carrying boxes of vegetables from a cart to Sven's market stall. In the stall opposite resides Bonn-Sigur, Peter's cousin and the farmhand DrängGusav, who carries boxes to Sigur's stall. Impractically, each cart is parked at the other's stall, so they collide incessantly. Everywhere the shouts of the market vendors are heard)

VENDORS (soli):
Potatoes
Salad for pigs
Pigs for sale
Potatoes, new pears
Come to Agnes, she has the fruit
A barrel rye for four bushels of silver
Salad for pigs
Pigs for sale
A barrel rye for eight bushels of silver

Who wants to buy eggs, laying laying eggs
Pretzels
Homemade caramels
Breast sugar
Autumn socks (etc)

(Peter, at Sven's stand, greets his cousin Sigur, with a wave. Peter goes over to Bonn-Sigur to chat)

PETER:
Hello cousin Sigur

SIGUR:
Welcome to the city, Peter
Are you coming with uncle?

PETER:
Yes, it's the rye this year, and the eggs.

SIGUR:
(looks in Dräng-Agust's box)
And I see turnips

PETER:
(speech) Yes, we have ditched by the bog next to the river you know,
and root things thrive in the fog

SIGUR:
You watch yourself for the river, Peter.
You know well that the blacks have been seen at Orsbro,
and yesterday they shot across the wade. *(speech)* Three cows killed

PETER:
What are you saying? Do they cross at the wade?

SIGUR:
(speech) No, not yet, but they shoot for deserters and if you're unlucky you get in the way of the bullets.

(Emma comes with a basket of eggs which she puts down at Sven's stand, then she walks over to Peter and Sigur)

SIGUR:
But look here we have Emma, Good day.

(In the meantime, Linnea has sneaked up to Sven's stand and she takes the opportunity to stick the mirror in Dräng-Agust's load of vegetables as he passes by. Then she quickly slips away, not to be seen. Agust puts the box down by Sven's stand, sees the mirror, flinches and picks it up)

AGUST:
Such a dishy, where does it come from?
Maybe you can get a penny for selling it at the market

(Samtidigt kommer Dräng-Gusav för att hämta en låda från sin vagn)

GUSAV:
Vad har du där för frökenpinaler? E de' guldet?

AGUST:
Säkert, den räcker till en panna

GUSAV:
E glaset helt?

AGUST:
Det vet jag inte

(Han stoppar spegeln, lite generat, i fickan)

GUSAV:
Har du inte tittat i den då?

AGUST:
Nä, varför skulle jag göra det?
Jag vet hur jag ser ut. Jobba på du sillstryke Gusav!

Scen 2: Gycklarna

(Samtidigt hörs på avstånd gyckellarm och musik. Några gycklare kommer dragandes med en kärra, med en sliten kasperteater uppställd på flaket. En bullrande pajasliknande figur, PARLEUR går först med trumma på magen och cymbal hängande från armbågen, plus "tuta" i andra handen. Slåendes omväxlande på trumman och cymbalen och tutande i "tutan", för hen ett ordentligt oväsen, ropar hela tiden ut sina ramsor. Därnäst följer en ballerina, SOPHIE, klädd i en sliten dansdress och med pinsamma försök till tåspetsdans tar hon sej fram. Spelar stundtals på tamburin. Efter henne en "Starke Man" SOLO, bollandes med vikter och en visselpipa i munnen som han ideligen blåser i. En fjärde gycklare ORM, klädd i trasor som en gång var färgglada, ett mollmunspel i handen och bär en korg, som också är en liten trumma, som innehåller något kobraliknande, visar det sej senare, blåser då och då i munspelet, ut och in, utan melodi, bara för att låta. En enormt silikonkroppfet MADAM FETA som vaggar fram som ett klot fullbordar den spräckliga gycklargruppen. Klarinettspelmannen tystnar förnärmad i ett hörn och ställer sig upp med handen för örat. Folk stannar upp och tittar på spektaklet)

GYCKLARNA:
Kom å se, kom å se
Både stora å små
Nu är gycklarna här

PARLEUR:
Kom å lyssna, lär

GYCKLARNA:
Det blir teater, musik
Clowneri, akrobatik
Dockspel å mimik

PARLEUR:
Ja kom, kom, kära publik
Kom å se på vårat gycklarband
Som har rest kring hela världens rand

GYCKLARNA:
Ja, kom å se på vårat gycklarband
Som har rest kring hela världens rand

PARLEUR:
(tal) Ja kom gott folk, kliv undan där borta
Släpp fram blinda gubben med klarinetten
Skuffas laaaaagommmmm
Ja, titta hitåt, Kom och se våra attraktioner
Närmen er, se vår föreställning,
Sssspå er hos Sssssophie, lyssna på MEEEJJJ,
den roooooolige PARLEUR
Bryt arm med Starke SOLO, se trashanken ORM med sina dockor
och MADAM FETA som välter ALLT!

GYCKLARNA:
Ja, kom å se på vårat gycklarband
Som har rest runt hela världen rand

(Folket tar upp gycklarnas sång och samlas kring kärran)

(At the same time Dräng-Gusav comes to collect a box from his cart)

GUSAV:
What kind of Missy Pinals do you have there? Is it the gold?

AGUST:
Sure, it's enough for a pint

GUSAV:
Is the glass intact?

AGUST:
I don't know

(He puts the mirror, a little embarrassed, in his pocket)

GUSAV:
Didn't you look in it then?

AGUST:
Well, why would I?
I know what I look like. To work, you herringsmell Gusav!

Scene 2: The jesters

(At the same time in the distance jester alarm and music are heard. Some jesters come pulling a cart, with a worn Puppetry set up on the flatbed. A boisterous clown-like figure, PARLEUR walks in front with a drum on his stomach and a cymbal hanging from his elbow, plus "hoot horn" in the other hand. Alternately beating the drum and cymbal and honking the "horn" making quite a noise, calling out announcements all the time. Next follows a ballerina, SOPHIE, dressed in a tattered dance costume,with embarrassing attempts tiptoeing she makes her way. Sometimes playing the tambourine. After her a "Strong Man" SOLO, balling with weights and a whistle in his mouth which he constantly blows. A fourth jester ORM, dressed in rags that were once colorful, a minor harmonica in his hand and carrying a basket, which is also a small drum, containing something cobra-like, reveals itself later, occasionally blows the harmonica, in and out, without melody, just to sound. A huge silicone bodied MADAM FETA rocking forward like an orb completes the freckled group of clowns. The clarinet player falls silent, offended, in a corner and stands up with his hand over his ear. People stop and watch the spectacle)

THE JESTERS:
Come and see, come and see
Both big and small
Now the jesters are here

PARLEUR:
Come and listen, learn

THE JESTERS:
There will be theatre, music
clowning, acrobatics
Puppet play and mimicry

PARLEUR:
Yes, come, come, dear audience
Come and see our jester band
that has travelled 'round the edge of the world

THE JESTERS:
Yes, come and see our jester band
that has travelled 'round the edge of the world

PARLEUR:
(spoken) Yes, come on people, step away over there
Bring out the blind old man with the clarinet
Scuffle mooooooderaaaatlyyyy
Yes, look this way, Come and see our attractions
Come close, see our performance,
Fffffffffffffortune telling with SssssssssOPHIE, listen to MEEE,
the ffffffffffuuuuunnnyyyyy PARLEUR
Break an arm with Strongo SOLO
See the trashman ORM with his puppets
and MADAM FETA knocking over EVERYTHING!

THE JESTERS:
Yes, come and see our jester band
that has travelled 'round the edge of the world

(The people take up the song of the jesters and gather around the cart)

KÖR:
Ja, Vi vill se, vi vill se
Både stora och små
Nu är gycklarna här

PARLEUR:
Kom och lyssna...
(pekar på ORM, som blåser ut och in och ut i munspelet)

PARLEUR:
Lär ... *(ett uppåtgående tjut)*

KÖR:
Kom med teater, musik, clownerier
Clowneri akrobatik
Dockspel och mimik

PARLEUR:
Ja kom, kom, kära publik

KÖR:
Ja, Vi vill se på erat gycklarband
Som har rest runt hela världens rand
Gycklarband
som har rest
runt hela världens rand

GYCKLARNA:
Ni vill se på vårat gycklarband
som har rest
runt hela världens rand

PARLEUR:
Ja, Kom gott folk, Kliv undan där borta, släpp ut Kasper!

(Medan Parleur pratar och ropar, plockar ballerinan Sophie fram en färggrann, men sliten klänning ur kärran och reser upp ett litet spåtält med öppningen vänd ut mot publiken i salongen. Snabbt byter hon skepnad till spåkärring och plockar upp en kristallkula ur kärran och bär den med sej in i tältet. Starke Alfredo fäller upp ett armbrytningsbord och ORM tar över Parleurs trumma och cymbal, samtidigt skuttar Parleur upp på vagnen och börjar spela kasperteater, grovt, mustigt, överdrivet. ORM accentuerar kasperspelet med trumma, cymbal och munspel)

PARLEUR: *(i kasperteatern med handdockor)*
(Kasper) Åh så mycket folk
Är alla lika dumma som de ser ut
Eller har de inget smör i särken, Haehaehaehae
Långa näsor, snåla bönder, med falska vågar
Eller hur haehaehae....

(Folket på marknaden följer med och svarar Kasper med burop, eller applåder och ja-rop. Madam Feta vaggar runt på torget och ”välter” folk, samtidigt som hon plockar på sej varor från ståndеn och gömmer dem i sin ymniga kostym)

PARLEUR:
(Kasper) Och alla pärer har brunmögel haehaehae....
Och ingen tar skäppan full mellan benen haehaehae....
(polis) Så får man inte säga, aj aj aj
(kasper) Så får JAG säga haehaehae....
(kasper slår ned polisen på känt manér)
(kasper) Nå’n mer potätagris som vill slåss? haehaehae....

(Under kasperspelet dansar spå-ballerinan SOPHIE förföriskt charmigt runt och vittjar folks fickor och väskor, utan att bli upptäckt. Ur bakfickan på Agust sticker skaftet på spegeln upp och spå-ballerinan drar snabbt upp den och närmar sej nästa offer. Agust märker inget utan antar Stark-SOLOs armbrytarutmaning vid det lilla bordet. ORM sätter sej i skräddarställning med korgen mellan benen, tutar i munspelet och se; en ”orm” stiger upp ur korgen, till synes av sej själv. Samtidigt kommer Artur, strykaren, till platsen och ser Sophie ”arbeta”. Hon har just stuckit handen innanför vapenrocken på en soldat i folkvimlet, för att ta hans börs, då Artur bryter det hela)

ARTUR:
Tjuvar, ta fast tjuven!

SIGUR:
Gycklarna stjäl ur ståndеn!

(Folket reagerar förvirrat, och ”Starke man” SOLO avbryter snabbt sin pågående armbrytning med Dräng-Agust och rusar i kaoset snabbt iväg med kärran med kasperteatern på flaket. ORM rusar efter och Madam Feta har på något sätt bara ”försvunnit”, som om luften gått ur henne. Bara Sophie blir kvar med soldatens starka hand om sin handled. Hon kvider och går ned på knä. Med fuktig blick snärjer hon soldaten)

CHOIR:
Yes, We want to see, we want to see
Both big and small
Now the jesters are here

PARLEUR:
Come and listen...
(points to ORM, who blows out and in and out on the harmonica)

PARLEUR:
Learn ... *(a rising howl)*

CHOIR:
Bring theater, music, clowneries
Clownery acrobatics
Puppetry and mimicry

PARLEUR:
Yes, come, come, dear audience

CHOIR:
Yes, we want to see your jester band
That has travelled ’round the edge of the world
Clown band
that has travelled
’round the edge of the world

THE JESTERS:
You want to see our clown band
that has travelled
’round the edge of the world

PARLEUR:
Yes, Come on folks, Step aside over there, let Punch out!

(While Parleur is talking and shouting, the ballerina Sophie takes out a colorful, but worn dress from the cart and erects a small fortune-telling tent with the opening facing the audience in the salon. She quickly changes form to a fortune-teller and picks up a crystal ball from the cart and carries it with her into the tent. Strong SOLO sets up an arm wrestling table and ORM takes over Parleur's drum and cymbal, at the same time Parleur jumps onto the cart and starts playing a Punch and Judy show, exaggerated, rough, musty. ORM accentuates the Punch play with drum, cymbals and harmonica)

PARLEUR: (in the puppetry with hand puppets)
(Punch) Oh, so many people
Is everyone as stupid as they look
Or they have no butter in the sark, Haehaehaehae
Long noses, stingy farmers, with fake scales
Or what haehaehae....

(The people in the market follow and answer Punch with boos, or applause and shouts of yes. Madam Feta waddles around the square and "knocks over" people, at the same time she picks up goods from the stalls and hides them in her lavish costume)

PARLEUR:
(Punch) And all pears have brown mold haehaehae....
And no one takes the stick full between the legs haehaehae....
(police doll) You can't say that, ah ah ah
(Punch) So I can say haehaehae....
(Punch knocks down the police in the well-known manner)
(Punch) Any other potato pig who wants to fight? haehaehae.....

(During the Punch play, the fortune-telling ballerina SOPHIE dances seductively around and deplenishes people's pockets and bags, without being detected. From Agust's back pocket the handle of the mirror sticks up and SOPHIE quickly pulls it up and approaches the next victim. Agust notices nothing but accepts Strong-SOLO's armwrestling challenge at the small table. ORM sits down in a tailoring position with the basket between the legs, blows the harmonica, and see; a "snake" rises from the basket, seemingly of his own accord. At the same time Artur, arrives on the scene and sees Sophie "working". She has just put her hand inside the coat of a soldier in the crowd, to take his purse, when Artur breaks it all)

ARTUR:
Thieves, catch the thief!

SIGUR:
The jesters are stealing from the stalls!

(The crowd reacts in confusion, and "Strong Man" SOLO quickly interrupts the ongoing armwrestling with Dräng-Agust and in the chaos quickly rushes off with the cart with the puppetry on the flatbed. ORM rushes after and Madam Feta has somehow just "disappeared", like the air in her dress just vanished. Only Sophie remains with the soldier's strong hand around her wrist. She trembles, drops to her knees. With a moist look, she ensnares the soldier)

Scen 3: Soldatdans

SOPHIE:
Hjälp, Hjälp en stackars föräldralös flicka
Jag har så länge drömt om en stark, härlig karl.
Men jag har lärt mej att soldater e'
stiliga men lömska. En del kan man snärja
men andra faller från om de inte faller av

(Soldaten känner tuppkammen växa och sträcker på sig)

SOLDATEN:
Här ska du se en som inte faller från
och som verkligen inte faller av
Och som verkligen kan hjälpa dej med min styrka
(Lyfter Sophie och närmast "kastar" iväg henne)

(Den blinde klarinettspelmannen "ser" sin chans när larmet kring gycklarna slutar och han spelar upp en dansmelodi.
Sophie dansar förföriskt runt soldaten och sjunger lismande)

SOPHIE:
Soldater, Soldater
är rena män
kraftiga armar, som snärjer
Se viljan förlamas
se hur kraften min viker
Känn hjärtat det darrar
Och pulsen den larmar
Så lätt är att dansa
med hjärtats flykt
Så lätt är att leva
Så härligt att älska
så ljuvligt att sjunga

SOLDATEN:
Spåflicka, du kära
Hemliga drömmar
avslöjar
Dina ögon som snärjer
Se hur kraften min viker
Du hjärtat förlamar
Och pulsarna larmar
Så lätt är att dansa
med drömmens vind
Så lätt är att leva
så härligt att älska
så ljuvligt att sjunga

SKUGGKÖR: *(i kulissen)*
(c b ch) Mmm... --->

--->

Aaa... --->

(Sophie koketterar med spegeln då hon dansar men stelnar plötsligt till och stirrar i spegelns glas. Med ett skrik släpper hon spegeln)

SOPHIE:
Min död, jag såg min död!

(Soldaten plockar konfunderat upp spegeln, Sophie sliter den snabbt ur hans hand och stoppar den snabbt i barmen och rätar upp sig. Samtidigt kommer Artur tillbaka med Sven och Peter som också jagat gycklarna)

ARTUR:
(tal) Att de kom undan ändå

SVEN:
(tal) Men de känner ju varenda vrå av skogen och grusåsen

PETER:
Vi har i alla fall vår sierska kvar

(De tre närmar sej Sophie och soldaten, men soldaten spärrar deras väg)

SOLDATEN:
Henne rör ni inte!

ARTUR:
Men jag såg henne stjäla

SOLDATEN:
Det hör inte hit. Jag svarar för att hon sköter sej i fortsättningen.
Hon behöver en stark karl som ser efter henne

ARTUR:
Det är något bekant med dej flicka
Var kommer du ifrån?

Scene 3: Soldier Dance

SOPHIE:
Help, Help a poor orphan girl
For so long I have dreamed of a strong, beautiful man.
But I have learned that soldiers are
handsome but sneaky. Some can be snared
but others fall down if they don't fall off

(The soldier feels the cock's comb grow and stretches)

THE SOLDIER:
Here you will see one that does not fall down
and who really does not fall off
And who can really help you with my strength
(Lifts Sophie and almost "throws" her away)

(The blind clarinet player "sees" his chance when the commotion around the jesters ends and he plays a dance tune.
Sophie dances seductively around the soldier and sings liltingly)

SOPHIE:
Soldiers, Soldiers
are pure men
strong arms that ensnare
See the will paralyzed
see how my power fails
Feel the heart it trembles
And the pulse alarms
How easy it is to dance
with the flight of the heart
How easy it is to live
So lovely to love
so lovely to sing

THE SOLDIER:
Fortune teller, dear
Secret dreams
reveals
Your eyes that snare
See how my power fails
You the heart paralyze
And the pulses alarming
How easy it is to dance
with the wind of dreams
How easy it is to live
so lovely to love
so lovely to sing

SHADOW CHOIR: *(offstage)*
(c b ch) Mmm... --->

--->

Aaa... --->

(Sophie flirts with the mirror as she dances but suddenly freezes and stares into the mirror's glass. With a scream, she drops the mirror)

SOPHIE:
My death, I saw my death!

(The soldier picks up the mirror in confusion, Sophie quickly rips it from his hand and quickly puts it in her bosom and straightens up. At the same time, Artur returns with Sven and Peter who also chased the jesters)

ARTUR:
(speech) So, they got away anyway

SVEN:
(speech) But they know every corner of the forest and the gravel ridge

PETER:
At least we still have our fortune teller

(The three approach Sophie and the soldier, but the soldier blocks their way)

THE SOLDIER:
You don't touch her!

ARTUR:
But I saw her stealing

THE SOLDIER:
That is not relevant. I control that she acquit herself in the future.
She needs a strong man who looks after her

ARTUR:
There is something familiar about you girl
Where are you from?

SOLDATEN:
Det hör inte hit.
Hon sköter numer sina spådomar här på torget i fred.
Hennes tält står under arméns beskydd

ARTUR:
(tal) Dina drag liknar någon jag känner
men inte tycker om

(Soldaten tar hotfullt några steg mot Artur och de övriga. De rycker på axlarna och går sin väg. Oen blinde klarinettspelmannen, som slutat spela då Sophie skrek, börjar ånyo spela med milt vemod och rör sej ut mot publiken)

(Ljusförändring mot kvällsljus. Soldaten kramar om Sophie och ger sej iväg. Sophie kryper in i sitt tält. Spelmannen försvinner ut)

Scen 4: Spåtältet

*(Sophie sitter i sitt spåtält då skymningen faller.
Tankfull smeker hon spegelns gyllene ram)*

SOPHIE:
En spegel som spår mitt öde
En dimmig bild av min död
Ett slag, en duns
Sedan ingenting

En spegel som spår mitt öde
Kan den spå även andra?
Kan jag låta spegen betala
för skräckbilden jag fått i min själ?

(Hon får en plötslig ingivelse och höjer armen med spegeln som för att kasta den ifrån sig, men hon hejdar handen)

SOPHIE:
En krossad spegel ger ju olycka
Men en spegel som spår ont
Kan den ge mer än död?
Kan den ge mer än död?

Om jag skänker bort min spegel
kan jag då skänka mej fri från mitt öde?

(En hopkurad gestalt smyger i skuggorna vid tältet. Det är ”figuren”, en vinddriven själ. Hen kan lukta sej till pengar på långt håll och dras vaksamt mot tältet. Sophie suckar och lägger ned spegeln för att räkna igenom de pengar hon samlat ur de stulna penningbörsarna på marknaden. En bunt med sedlar och en handfull skramlande mynt är hennes dagsförtjänst. Pengarna gör henne sturskare)

SOPHIE:
Men varför oroa sig.
Den tönten till soldat
har ju lovat att skydda mej
och mitt tält, från spegelns spådom

(”figuren” rusar plötsligt in i tältet, välter omkull Sophie och griper efter pengabunten. Sophie försvarar sig, med spegeln, ”figuren” griper hennes pall och slår henne över huvudet. Hon segnar ned och ”figuren” sliter åt sej pengarna)

”figuren”:
... hehe ... hehe ... mycke penga ... hehe ...
hehe ... tittatitti ... JaJa ...

(”figuren” ska just smyga ut ur tältet då hen får syn på spegeln i Sophies knutna hand. Hen tar den, och rusar ut på torget)

Scen 5: Torget

(”figuren” kastar en blick i spegeln)

”figuren”:
... hehe ... vacker spegel ... hehe ... tittatitti ...
men ... spegel konstig ... spegel ... se jag ...
nej nej ... slå ihjäl ... nejnej ... inte ...
... inte ... tittatitti ... ruskig spegel ... nejnej ...

THE SOLDIER:
It is not relevant here.
She now does her fortune-telling here in the market-place in peace.
Her tent is under the protection of the army

ARTUR:
Your features resemble someone I know
but don't like

(The soldier takes a few threatening steps towards Artur and the others. They shrug their shoulders and go their way. The blind clarinet player, who stopped playing when Sophie screamed, starts playing again with mild sadness and moves out towards the audience)

(Light change towards evening light. The soldier hugs Sophie and sets off. Sophie crawls into her tent. The blind disappears)

Scene 4: The fortune teller tent

*(Sophie sits in her fortune teller tent as dusk falls.
Thoughtfully, she caresses the mirror's golden frame)*

SOPHIE:
A mirror that tells my destiny
A foggy picture of my death
A blow, a thud
Then nothing

A mirror that tells my destiny
Can it also predict others'?
Can I let the mirror pay
for the horror image I got in my soul?

(A sudden impulse and she raises the arm with the mirror as if to throw it away, but she stops her hand)

SOPHIE:
A broken mirror brings bad luck
But a mirror that reflects pain
Can it give more than death?
Can it give more than death?

If I give away my mirror
can I free myself from my fate?

(A huddled figure creeps in the shadows near by the tent. It is the "figure", a wind-driven soul. "figure" can smell money from afar and is cautiously drawn towards the tent. Sophie sighs and puts down the mirror to count the money she collected from the stolen money purses in the market. A wad of bills and a handful of rattling coins is her daily earnings. The money makes her stronger)

SOPHIE:
But why worry.
That jerk for a soldier
has promised to protect me
and my tent, from the divination of the mirror

(The "figure" suddenly rushes into the tent, knocks Sophie over and grabs the bundle of money. Sophie defends herself, with the mirror, the "figure" grabs her stool and hits her over the head. Sophie sinks down and the "figure" snatches the money)

"figure":
... hehe ... hehe ... a lot of moonney ... hehe ...
hehe ... looki looki ... Yes Yes ...

(The "figure" is just about to sneak out of the tent but sees the mirror in Sophie's clenched hand, takes it, and rushes out into the plaza)

Scene 5: The Market-place

(the "figure" takes a look in the mirror)

"figure":
... hehe ... beautiful mirrrror ... hehe ... looki looki ...
but ... mirrrror strange ... mirrrror ... see I ...
no no ... kill ... no no ... not ...
... not ... looki looki ... scary mirrrror ... no no ...

(Förvirrad tittar ”figuren” sej omkring. Ett par i svängiga, 20-tals-kläder kommer vandrande över marknadsplatsen. ”figuren” upp-täcker dem och rusar fram på sitt hopkurade vis)

”figuren”:
Tittatitti ... hehe ... fina spegel ... bara treeee vitten
hehe ... hehe ... barabara ... sälja jaja ...

(Paret knuffar undan ”figuren” och går vidare. En stressad man i jeans och T-shirt kommer gående från andra hållet. ”figuren” skuttar bredvid och försöker stoppa honom)

”figuren”:
Tittatitti ... hehe ... sälja ... jaja ... hehe ...
(Mannen verkar inte se ”figuren”. Dräng-Agust kommer vinglande över platsen. ”figuren” dyker på honom, men genast upptäcker Agust spegeln i ”figuren”s hand. Han hugger tag i ”figuren” och håller fast med den berusades hela frenesi. Spegeln faller till marken)

AGUST:
Jaså det var du som stal min spegel
som jag skulle sälja, din råtta,
ta hit, jag ska ...

(”figuren” sprattlar ynkligt i Agusts grepp, kommer nästan loss men Agust stoppar flykten med ett slag i nacken. ”figuren” stupar, men samtidigt dyker Sven upp)

SVEN:
(tal) Hördu Dräng-Agust. Ska du alltid råka i slagsmål.

(Sven föser bryskt iväg Agust. I tältet ligger Sophie orörlig kvar och på marknadsplatsen den livlöse ”figuren” med spegeln och sedelbunten intill sig. Så hörs en ensam klarinett. Den blinde spelmannen kommer vandrande. Han stöter till spegeln med foten, böjer sej ned och tar upp den, står och fingrar på den då soldaten kommer gåendes på väg mot Sophies tält. Soldaten hejdar sej då han ser spegeln i den blindes hand)

SOLDATEN:
(tal) Var har du fått tag i den där? Va’?

(Han rusar fram till spelmannen och sliter till sej spegeln. Spelmannen snubblar över ”figurens” kropp och faller rakt på sedelbunten, som han plockar upp, sittande med gapande mun)

SOLDATEN:
(tal) Det är ju hennes...

(En trumpetsignal hörs långt bort. Soldaten stelnar till, lyssnar)

SOLDATEN:
Det är ju hennes...

(Trumpeten ljuder igen och soldaten som smeker spegeln vaknar till liv)

SOLDATEN:
(tal) Fronten...
Men Sophie...

(Han gör en ansats att gå till tältet, men trumpeten ljuder igen)

SOLDATEN:
(tal) Jag måste gå Sophie,
jag tar med mej din spegel som minne

(Han tittar i spegeln)

SOLDATEN:
(tal) Jag ser bara en dimmig myr Sophie.
Är det vad du såg som skrämde dig?
Jag ser bara en dimmig myr
och en vacklande gestalt...

(Soldaten vandrar iväg som i trans. Den blinde spelmannen sitter kvar med gapande mun och tummar på sedelbunten)

*(Librettobearbetning klar 15/10 1982 Simons väg, Månkarbo.
Partitur klart 31/12 1982 Slipgatan 8, Stockholm
Digitaliserat 24/8 2022, Glömsta)*

(Confused, the "figure" looks around. A couple in swinging 20s clothes come wandering across the marketplace. the "figure" notice them and rushes forward in the huddled way)

"figure":
looki looki ... hehe ... nice mirrrror ... only threeeeee wittesses
hehe ... hehe ... ’nly’nly ... sell haha ??...

(The couple push the "figure" away and move on. A stressed man in jeans and T-shirt coming walking from the other direction. the ”figure" darts alongside and tries to stop him)

"figure":
looki looki ... hehe ... sell ... yaya... hehe ...
(The man does not seem to see the "figure". Dräng-Agust comes staggering across the scene. The "figure" dives at him, but Agust immediately discovers the mirror in the "figure”s hand. He grabs the "figure" and holds with the drunkard's whole frenzy. The mirror falls to the ground)

AGUST:
So, it was you who stole my mirror
that I wanted to sell, you rat,
bring here, I will ...

(The "figure" wriggles miserably in Agust's grip, almost breaks free, but Agust stops the escape with a blow to the neck. The "figure" falls, but at the same time Sven appears)

SVEN:
(speech) Hear hear, Dräng-Agust. You always get into fights, don’t you.

(Sven brusquely shoos Agust away. Sophie remains motionless in the tent and in the marketplace the lifeless "figure" with the mirror and the bundle of bills on the side. Then a lone clarinet is heard. The blind comes walking, hits the mirror with his foot, bends down and picks it up, stands and fingers it as the soldier comes walking towards Sophie's tent. The soldier stops when he sees the mirror in the blind man's hand)

THE SOLDIER:
(speech) Where did you get that? Huh?

(He rushes up to the fiddler and tears the mirror to himself. The blind trips over the "figure's" body and falls straight onto the stack of bills, which he picks up, sitting with his mouth open)

THE SOLDIER:
(speech) It's hers...

(A trumpet call is heard in the distance. The soldier freezes, listens)

THE SOLDIER:
It's hers...

(The trumpet sounds again and the soldier caressing the mirror comes to life)

THE SOLDIER:
(speech) The front...
But Sophie...

(He makes a move to go to the tent, but the trumpet sounds again)

THE SOLDIER:
I have to go Sophie,
I'll take your mirror with me as a memory

(He looks in the mirror)

THE SOLDIER:
(speech) I see only a misty marsh Sophie.
Is it what you saw that scared you?
I see only a misty marsh
and a tottering figure...

(The soldier walks away as if in a trance. The blind remains sitting with his mouth open and thumbs the stack of bills)

*(Libretto processing completed 15/10 1982 Simons väg, Månkarbo.
Score ready 31/12 1982 Slipgatan 8, Stockholm
Digitized 24/8 2022, Glömsta)*

Ödesspegeln

Prolog

Stellan Sagvik 1982

1 ♩=60

Flute/Alto/Picc

Oboe/CorAnglais

Clarinet/BassCl

BassCl

Bassoon

1

French Horn

Trumpet

Trombone

♩=60

1

Vibes medium clubs

Mallets

Percussion

G.C.

1 *Piano* *8va*

Klaviatur

Harmonium *16'*

1 ♩=60

Violiner

Viola

Celli

Contrabass

9

Fl Alto

Cor Anglais

CA

Cl Bass

Bn

9

Fh

Trp

Tbn

9

hard clubs

Mall

Perc

(En dimmig myr, en vacklande gestalt som upprepade gånger faller, reser sig, men till sist blir liggande)

9

Klav

9

Vl

Vla

Vlc

Cb

16

Fl Alto

muta in FlGr

CA

Cl

Bn

16

Fh

Trp

Tbn

16

Mall

Perc

Tam

16

Klav

Piano

16

Vl

Vla

Vlc

Cb

20

Fl

CA

Cl

Bn

Fl.gr.

cresc p a p

f

ff

20

Fh

Trp

Tbn

cresc p a p

cresc p a p

f

ff

3

20

Mall

Perc

tronca

G.C.

ff

f

20

Klav

cresc p a p

3

5

8va

ff

Ped.

20

Vl

Vla

Vlc

Cb

ff

f

23

Fl
CA
Cl
Bn

p ff pp
muta in Ob
Oboe
mp mf
sf pp
mp

23

Fh
Trp
Tbn

3 3
sfp
f
harmon sord
mp mf

23

Mall
Perc

Vibes, hard
soft
ff pp
G.C.
mp

23

Klav

Harmonium
pp

23

Vl
Vla
Vlc
Cb

sul pont
sul tasto
p á p arco ord al *
sp pp
gliss

29

♩=120

Fl

Ob

Cl

Bn

29

Fh

Trp

Tbn

gliss

29

Vibes hard

♩=120

Mall

Nitcymbal

Block

Perc

29

Klav

29

♩=120

Vl

Vla

pizz

Vlc

pizz

pizz

Cb

Bild 1 Hemma på gården

(Miljön är en gårdsplan, folkligt, bondskt ”förr-tal”. I fonden en vagnsport, hus och lider på bägge sidor om en öppen grusplan med en brunn i mitten)

Scen 1: Bondbröllop

*(Ett bondbröllop, en liten grupp dansar kring brunnen, där en klarinettspelman och en med viola, eller fiddla,står och spelar på var sin pall.
Till höger ett gästabudsbord, dignande och rustikt, där bruden och brudgummen sitter, omgivna av föräldrar och vänner.
Till vänster på scenen brudens yngre syster som vänslas med en av de unga drängarna)*

34

Fl

Ob

Cl

Bn

34

Perc

Triang

34 *Byakör*

Byakör

Rim- å ram å rus- ken- gull

Fa- de- rall- an

Sla- gan la- gan fil- li fal- le- rej Vis- kan ta- ran

Sla- gan la- gan fil- li fal- le- rej Vis- kan ta- ran

Spelmän på scenen

Viola/Fiddla
pizz sempre

Essklarinett

34

Vl

Vla

Vlc

Cb

morendo

pizz

arco

44

Fl

Ob

Cl

Bn

f

44

Fh

5

mf

f

p

Perc

S.D.

mf

sfz

mp

44

Byakör

bul- le gul- le

gul- le dej, ja Bus- kan smus- kan rul- la rul- li kull Rim å ram å rus- ken,

rul- lar, rul- lar du om- kull? Ram å rim å ram å

Spelmän
på scenen

44

Vl

Vla

Vlc

Cb

arco

(pizz)

pizz

f

mf

sfp

52

Fl

Ob

Cl

Bn

52

Fh

Perc

52

Byakör

gull Sla- gan la- gan fil- li fal- le rej Vis- kan ta- ran

Sla- gan la- gan fil- li fal- le rej Vis- kan ta- ran

rus- ken gull Sla- gan la- gan fil- li fal- le rej Vis- kan ta- ran

rus- ken Sla- gan la- gan lej fil- li fal- le- rej å ta- ran

Spelmän
på scenen

52

Vl

Vla

Vlc

Cb

59

Fl

Ob

Cl

Bn

59

Fh

5

mf

f

Perc

59

Byakör

bul- le gul- le dej Bus- kan smus- kan rul- le rul- li kull Rim å ram å

bul- le gul- le dej Bus- kan smus- kan rul- li rul- le rul- li kull Ram å

bul- le gul- le Bus- kan smus- kan rul- li kull Rim å ram å

bul- le dej Bus -kan kan rul- li rul- le rul- li kull Rim å

Spelmän
på scenen

59

Vl

arco

Vla

arco

Vlc

arco

Cb

arco

mf

f

66

Fl
Ob
Cl
Bn

tr
sp sfz
sp sfz
sp sfz
mp
mp
mp
mp

66

Fh
Mall

p sfz sfp
Xylo
mp

66

Byakör

rus- ken gull
rus- ken gul- le dej
rus- ken gull
rus- ken gul- le dej

(skratt och tjoanden)
(skratt och tjoanden)

Fal- le- ri Ful- le- ra

Spelmän
på scenen

f
f
mf
mf

66

Vl
Vla
Vlc
Cb

3 3
tr
sfp
sfz
mf

p
p
p
pizz
pizz
pizz
mp
mp
mp
mp

72

Fl

Ob

Cl

Bn

mp

mf

mf

mp

mf

72

Mall

Perc

(Xylo)

mf

G.C.

mf

72

Byakör

Fal- li- kull

Fa- der- al- lan

Tjo- men Tjo- men Kom då!

Ful- le- ra Ful- le- ri

Spelmän
på scenen

f

72

Vl

Vla

Vlc

Cb

mp

p

pizza

mp

p

pizza

mp

p

mp

mp

mp

80

Fl
Ob
Cl
Bn

80

Perc

Triang
G.C.

80

Byakör

Fa- der- al- lan- lej
Full- i- kull
Du å jag å bru- den
Fal- ler al- la
Fal- ler al- la

Spelmän
på scenen

80

Vl
Vla
Vlc
Cb

89

Fl

Ob

Cl

Bn

sfp

f

f

f

89

Fh

Trp

Tbn

Perc

mf

mf

mf

Triang

f

S.D.

mf

89

Byakör

Spelmän
på scenen

Ja!

Sla- gan la- gan fil- li fal- le- rej

Ja!

Sla- gan la- gan fil- li fal- le- rej

Sla- gan la- gan lej fil- li fal- le

89

Vl

Vla

Vlc

Cb

f

f

f

tr

tr

95

Fl

Ob

Cl

Bn

95

Fh

Trp

Tbn

95

Perc

Triang

G.C.

95

(handklapp)

Byakör

Vis- kan tis- kan bul- le gul- le dej Bus- kan

(handklapp)

Vis- kan tis- kan bul- le gul- le dej Bus- kan

Vis- kan tis- kan bul- le dej Bus- kan

Spelmän
på scenen

95

pizz

arco

Vl

Vla

Vlc

Cb

101

Fl

Ob

Cl

Bn

101

Fh

Trp

Tbn

Perc

G.C.

101

Byakör

smus- kan rul- le rul- li kull Rim å ram å rus- ken. gull

smus- kan rul- li rul- le rul- li Rim å ram å rus- ken. gull

smus- kan rul- li kull Rim å ram rus- ken. gull

smus- kan rul- li rul- le rul- li Rim å ram å rus- ken. gull

Spelmän
på scenen

101

Vl

Vla

Vlc

Cb

pizz

108 **Meno** ♩=96

Fl
Ob
Cl
Bn
Perc

muta in CA

Triang

(Brudgummen (Peter) och dennes far (Sven) försöker få bruden (Emma) att dansa medan Peters mor (Kristin) med milt våld skyddar Emma,

108

Soli

Peter

Nej kom nu! Upp å dan- sa Var in- te rädd

Sven

Va'

108 **Meno** ♩=96

Vl
Vla
Vlc
Cb

pizz

114

Fl
Cl
Bn

114

som är synbarligen ovillig, trött och dessutom gravid, visar det sej, när hon så småningom reser sej)

Peter
Sven

Ja kom till dans

e' det me' dej jän- ta?

Upp å sväng di- na lur- vi- ga

114

Vl
Vla
Vlc
Cb

arco

pizz

122

Fl
Cl
Bn

muta in Alto

sfz p f mp

122

Peter
Sven

fp

Kom ska vi dan- sa vår vals

ben

122

Vl
Vla
Vlc
Cb

pizz
arco con sord
arco
Btkpizz

130

CA
Cl
Bn

C.A.

sfp mf mp

130

Kristin

Låt flick- an va- ra Hon är ju rädd Du Pe- ter,

130

Vl
Vla
Vlc

pizz
arco senza sord
senza sord
a2 arco

139

Fl

CA

Cl

Bn

mp

mf

ff

muta in Ob

139

Fh

Tbn

mf

f

139

Perc

G.C.

f

139

Kristin

Peter

om nå- gon, bor- de vär- na om din vän!

Peter

Min fru ska väl dansa med mej?!

139

Soli

Dräng-Gusav

Dräng-Agust

139

Vl

Vla

Vlc

Cb

mf cresc

ff

pizz

sfz

arco

f

144 ♩=82

Fl Alto

144

Fh

Tbn

DrängDuo

Hur läng- e ska den flas- kan kluc- ka Hej klun- kom! Ska den in- te töm- mas på

Hur läng- e ska den flas- kan kluc- ka Hej klun- kom! Den ska töm- mas på

144 ♩=82

Vl

sord

sord

sord

Vla

sord

Vlc

pizz

Cb

pizz

150

Fl Alto

Cl

150

Fh

Tbn

150

DrängDuo

stunn' Hur läng- e ska den flas- kan kluc- ka Blås ock

stunn' ska den töm- mas Blås du nu i flas- kans öpp- ning

150

Vl

Vla

Vlc

Cb

156

Fl Alto

Cl

156

Fh

Tbn

156

DrängDuo

du i flas- kans öpp- ning Hur läng- e ska den flas- kan kluc- ka Hej

Hur läng- e ska den flas- kan kluc- ka Hej

156

Vl

Vla

Vlc

pizz

163

Fl Alto

Cl

163

Fh

Tbn

163

DrängDuo

klun- kom! Den ska töm- mas på stunn' Hur läng- e Blås du

klun- kom! Ska den in- te töm- mas på stunn' ska den töm- mas ska den flas- kan kluc- ka

163

Vl

Vla

Vlc

169

Fl Alto

Ob

Cl

Bn

mp mp mp mp mp

169

Fh

Tbn

f f

3 3

169

Soli

DrängDuo

nu i flas- kans öpp- ning Hög- sten

169

Blås ock du i flas- kans öpp- ning Hög- sten

Byakör

169

Vl

Vla

Vlc

Cb

p p p

arco

p mf

pizz

mp

pizz

sfz

177

♩=106

stringendo - - -

muta in Fl.gr.

Fl.gr.

Fl Alto

Ob

Cl

Bn

Fh

Tbn

(Bägge drängarna blåser i sina flaskor och den som har den högsta tonen dricker med välbehag.
Byfolket skrattar åt de bägge och återgår till dansandet)

(De båda skålande drängarna drar sej undan allt mer och försvinner in bland husen...

Soli

DrängDuo

dric- ker! Hur läng- e ska den flas- kan kluc- ka

dric- ker! Hur läng- e ska den flas- kan flas- kan

Byakör

Sla- gan la- gan fil- li fal- le- rej Bus- kan

Sla- gan la- gan fil- li fil- li fal- le Bus- kan

Sla- gan la- gan fil- li fal- le- rej Bus- kan

Sla- gan la- gan fil- li fal- le rej

Spelmän
på scenen

177

stringendo - - -

♩=106

Vl

Vla

Vlc

Cb

pizz

arco

186

Fl
Ob
Cl
Bn

f sfp sfp sfz sfz ff ff sfp sfp

186

Fh
Tbn

sfp ff f sfp ff f

186

...men hörs hela tiden, på avstånd, fortsätta sin tvekamp)

(Då uppstår en skärmytsling mellan ett par andra drängar, då Karl "tjuvar" Lisa från Artur)

Artur ff

Artur

De' va' min

DrängDuo

hej klun- kom Ska den, ska den in- te töm- mas på stunn"?

kluc- ka, hej klun- kom Ska den, den ska töm- mas på stunn'

Byakör

smus- kan rul- le rul- li- kull Rim å ram å rus- ken- gull

smus- kan rul- li rul- le bul- le kull rus- ken- gull

smus- kan rul- li kull Rim å ram å rus- ken- gull

Smus- kan rul- li rul- le bul- le kull rus- ken- gull

Spelmän
på scenen

186

Vl
Vla
Vlc
Cb

pizz ff sfz

pizz ff sfz

pizz ff sfz

arco mf ff sfp

arco mf ff sfp

194

Bn

p

194

Fh

mf *sfp*

Tbn

mf *sfp*

Mall

Vibes, soft

p

194

Karl

Artur

Artur

dans!

De' va' min dans!

Karl *halvtalat*

Tror du Li- sa vill

DrängDuo

Ska den in- te töm- mas på stunn'?

Töm den på stunn' ska den töm- mas

194

Byakör

194

Klav

Piano

p

194

Vlc

pizz

p

Cb

pizz

p

205

Bn

mf

205

Fh

fp

Tbn

Mall

205

Karl

dan- sa med en stry- ka- re?

Tror du flic- kor- na vill

DrängDuo

205

Blås du nu i flas- kans öpp- ning

halvtalat

Byakör

Tror du Li- sa vill dan- sa med en stry- ka- re?

Tror du Li- sa vill dan- sa med en stry- ka- re?

Tror du Li- sa vill dan- sa med en stry- ka- re?

Tror du Li- sa vill dan- sa med en stry- ka- re?

205

Klav

205

Vlc

Cb

214

Cl

Bn

mf mf 6 6 mp mp mf mf

214

Fh

Tbn

214

Mall

214

Karl

dan- sa med dej? 3 Tror du

DrängDuo

214

Byakör

Stry- ka- re! Tror du vi vill dan- sa med dej, tror du

Stry- ka- re!

214

Klav

214

Vla

arco mp mf

Vlc

Cb

221

Fl

Ob

Cl

Bn

sfp sfz ff

sfp sfz f ff

221

Fh

Tbn

sfz p f

sfz p f

Perc

Xylo S.D. Potierbell

sf mf ff f

221

Karl

Artur

flic- kor- na vill dan- sa med en stry- ka- re?

Artur f

De' va' min dans!

DrängDuo

ff

Hög- sten drack!

ff

221

Byakör

vi vill dan- sa med en stry- ka- re?

rop 3

Stry- ka- re!

rop 3

Stry- ka- re!

221

Klav

ff

Ped.

221

Vl

pizz sfz

arco ff

pizz sfz

arco ff

Vla

ff

Vlc

Cb

227 ♩=120

Fl

Ob

Cl

Bn

sempre legato

mp

sempre legato

mp

mf f

227

Fh

Tbn

Perc

mf sffz mf

mf f mf

G.C.

mf f mf

227 ♩=120

Byakör

talkör

För svinn! Stry- ka-

Stry- kar Ar- tur för- svinn här- i- från För-

227

Klav

f

♩=120

227

Vl

Vla

Vlc

Cb

diminuendo - - -

sempre legato

mp

sempre legato

mp

sempre legato

mp

arco

arco

mf f mf

mf f mf

mf f mf

232

Fl

Ob

Cl

Bn

232

Fh

Tbn

Perc

Crash

G.C.

232

(Karl och Artur står mot varann, går runt varann som två tuppar och de dansande hetsar Karl, alla utom Lisa)

Byakör

re!

svinn!

Vi- sa vil- ken väg han ska

232

Klav

232

Vl

col legno

Vla

col legno

Vlc

col legno

Cb

235

Fl

Ob

Cl

Bn

6

3

235

Fh

Tbn

Perc

Ride

sf

235

Byakör

Vi- sa

Vi- sa vil- ken väg han ska

gå

Vi- sa

gå!

För- svinn!

Vi- sa

Vi- sa vil- ken väg

Vi- sa vil- ken väg

235

Klav

235

Vl

f

ff

mp

cresc poco á poco

ff

Vla

cresc poco á poco

Vlc

p

f

cresc p á p

Cb

sfp

sfp

sfp

cresc p á p

238

Fl

Ob

Cl

Bn

238

Fh

Tbn

Crash

Perc

238

Byakör

vart en stry- ka- re ska läm- na

han ska gå!

Vi- sa vart en stry- ka- re

Vi- sa vart en stry- ka- re

ska läm- na!

viskning

stry- ka- re

238

Klav

tonlos cluster

238

Vl

arco

pizz

Vla

Vlc

Cb

242

♩=84

Fl

Ob

Cl

Bn

pp

pp

pp

(♮) sfp f

242

♩=84

Fh

Tbn

sfp f

242

Triang

Perc

cresc p á p

f p

242

(Innan det hela går för långt går Lisa in och bryter)

♩=84

Lisa

Lisa

Artur är lika lite strykare som jag

242

parlando

Byakör

för- svinn

parlando

Stry- kar Ar- tur

för- svinn

242

Klav

6 3

pp

6

sfz

sfz

8va bassa

242

♩=84

Vl

Vla

Vlc

Cb

6 3

pp p

6

6

pp p

248

♩=70

Fl

Ob

Cl

Bn

Perc

248

♩=70

Lisa

Det är inte hans fel att han inte har råd med en gård,
att hans far blivit hängd och hans mor flytt till storsta'n

Vid skörden och slåttern,

Klav

248

♩=70

Vlc

Cb

pizz

pizz

257

Fl

Ob

Cl

Bn

muta in CA

257

Lisa

då duger han minsann Då talas bara om vilken kraftkarl han är

Och du Karl ska ju inte kasta sten,

257

Vl

Vla

Vlc

arco

arco

pizz

arco

267

♩=80

♩=108

Fl

CA

Cl

f

Bn

267

Fh

3

mp

mf

Tbn

p

mf

267

♩=80

(Karl, blänger på Artur, men rycker till sist på axlarna)

♩=108

Lisa

du som kom som strykare med gycklarna, som barn, har ni glömt det?

Karl

Karl

(till spelmännen)

Spel upp!

Spelmän på scenen

sfz

f

267

Klav

3

mp

mf

3

mf

p

267

♩=80

♩=108

pizz

Vl

p

pizz

p

arco

Vla

pp

sul pont

Vlc

pp

ord

3

pizz

mp

mf

p

3

arco

3

pizz

Cb

mp

mf

p

3

279

Fl

Cl

Bn

mf

mf

279

Fh

sord

mp

Tbn

sord

mp

Perc

279

(De båda drängarna Agust och Gusav tar åter upp sin dryckesvisa då det inte verkar bli någon strid)

(Lisa tar tag i Artur och sätter på så sätt igång dansen igen)

Soli

DrängDuo

Gusav

Hur läng- e ska den flas- kan kluc- ka?

Agust

Hur läng- e ska den flas- kan kluc- ka?

Byakör

Vis- kan ta- ran bul- le gul- le

Vis- kan ta- ran bul- le

Spelmän
på scenen

sfz

mf

mf

279

Vl

arco

mp

mf

arco

3

mp

mf

Vla

pizz

mp

mf

arco

Vlc

mf

Cb

mf

287

Fl
Cl
Bn

f f f f f f

287

Fh
Tbn

open
mf
sfp
open
mf

Triang

Perc

mf

(Peter börjar ånyo bearbeta sin brud att dansa, medan drängarna sjunger sin dryckesvisa och kören trallar sin danslåt)

287

Peter
Sven
DrängDuo
Byakör

Peter
Nej kom nu! upp å dan- sa

Sven
Va' e' de' me' dej jän- ta?
Ja kom å dan-

DrängDuo
Ska den in- te töm- mas på stunn' ?
Ska den, den ska töm- mas på stunn' ska den töm- mas

Byakör
dej Bus- kan smus- kan rul- le rul- li kull Rim å ram å rus- ken-
bul- le gul- le Bus- kan smus- kan rul- le rul- le rul- li- kull Rim å ram å rım å

Spelmän
på scenen

287

Vl
Vla
Vlc
Cb

sfp sfp sfp sfp

pizz

arco
pizz

arco
pizz

295

Fl

CA

Cl

Bn

295

Fh

Tbn

Perc

295

Kristin

Peter

Sven

DrängDuo

295

Byakör

295

Vl

Vla

Vlc

Cb

f

CA

f

Kristin

Låt flic- kan va- ra

sa

Kom å dans

kom till dans

Kom å dan- sa din brud- vals

Ta å

Blås du nu i flas- kans öpp- ning

gull Sla- gan la- gan Fil- li fal- le- rej

Lal- le

rus- ken- gull Sla- gan la- gan lej

Fil- li fal- le Lal- le

sfp

sfp

arco

6

arco

pizz

arco

arco

pizz

arco

302

Fl

CA

Cl

Bn

302

Fh

Tbn

Perc

Ride

p ***cresc molto*** *ff*

GC

302

(Peter ilsknar till och sliter upp Emma på fötter. Hon tar sej åt magen, men kan inte streta emot)

Kristin

Låt flic- kan va- ra Hon e' rädd! Hon e' rädd!

Peter

Kom te' da- ns Kom å dans! Nu

Sven

dan- sa din brud- vals Brud- vals! Brud- vals! Vals!

DrängDuo

Blås ock du i fla- kans öpp- ning Hög- sten dric- ker

302

Byakör

Lal- le Fal- le- lal- le lej

Lal- le Fal- le Fal- le Lal- le Fal- le- lej

Fal- le lal- le Fal- le Lal- le Fal- le- lej

302

Vl

Vla

Vlc

pizz

Cb

pizz

309

♩. =64

Fl

CA

Cl

Bn

Perc

Peter

Byakör

Vl

Vla

Vlc

Cb

muta in Alto

muta in Ob

mp

mf

ska du da- nsa!

(De dansande kommer av sej och kommenterar istället ”grälet ”)

Pe- ter e arg arg

Grä- lar på bröl- lop grä- lar på bröl- lop

Pe- ter e arg Arg på sin brud

Pe- ter e arg Grä- lar på

pizz

Btkpizz

sfz

320

Fl Alto

Ob

Cl

Bn

Perc

320

Lisa

Lisa

Ta å dan- sa er brud- vals

Byakör

på sin brud Pe- ter e arg arg på sin brud

arg på sin brud

Grä- lar Pe- ter e arg arg på sin brud

bröl- lop arg

320

arco

Vl

arco

Vla

Vlc

Cb

331

poco rall

♩=98

Fl

Ob

Ob dolce

mp

Cl

pp

Bn

Triang

Perc

mf

331

poco rall

♩=98

Byakör

Ta å dan- sa er vals

Ja, ta å dan- sa er vals

331

poco rall

♩=98

sim

Vl

p

p

(pizz)

arco

Vla

pizz

mp

arco

Vlc

pizz

mp

pizz

Cb

mf

mp

342

Fl

Ob

Cl

Bn

342

Fh

f

Perc

mf *mf* *mf*

342

Byakör

Pe- ter och Em- ma Bru- den med ma- gen

Pa- ret i- dag Man- nen med

342

Vl

mp *mp*

Vla

arco

mp

Vlc

mp

arco

Cb

arco

mp

352

Fl

Ob

Cl

Bn

352

Fh

Perc

352

(Peter ger tecken till de bägge spelmännen vid brunnen.
De spelar upp brudvalsen och paret dansar runt, hetsade av kören)

Byakör

kraft — dan- sa er brud- vals i- dag — dan- sa er brud- vals- dag

Spelmän
på scenen

pizz

352

Vl

Vla

Vlc

Cb

pizz

pizz

365

Fl Alto

AltoFl

mf

Cl

mf

Bn

mp

Perc

Triang

mp

365

Byakör

Pe- ter med brud

Pe- ter med brud

Spelmän
på scenen

mf

365

Vl

Vla

arco
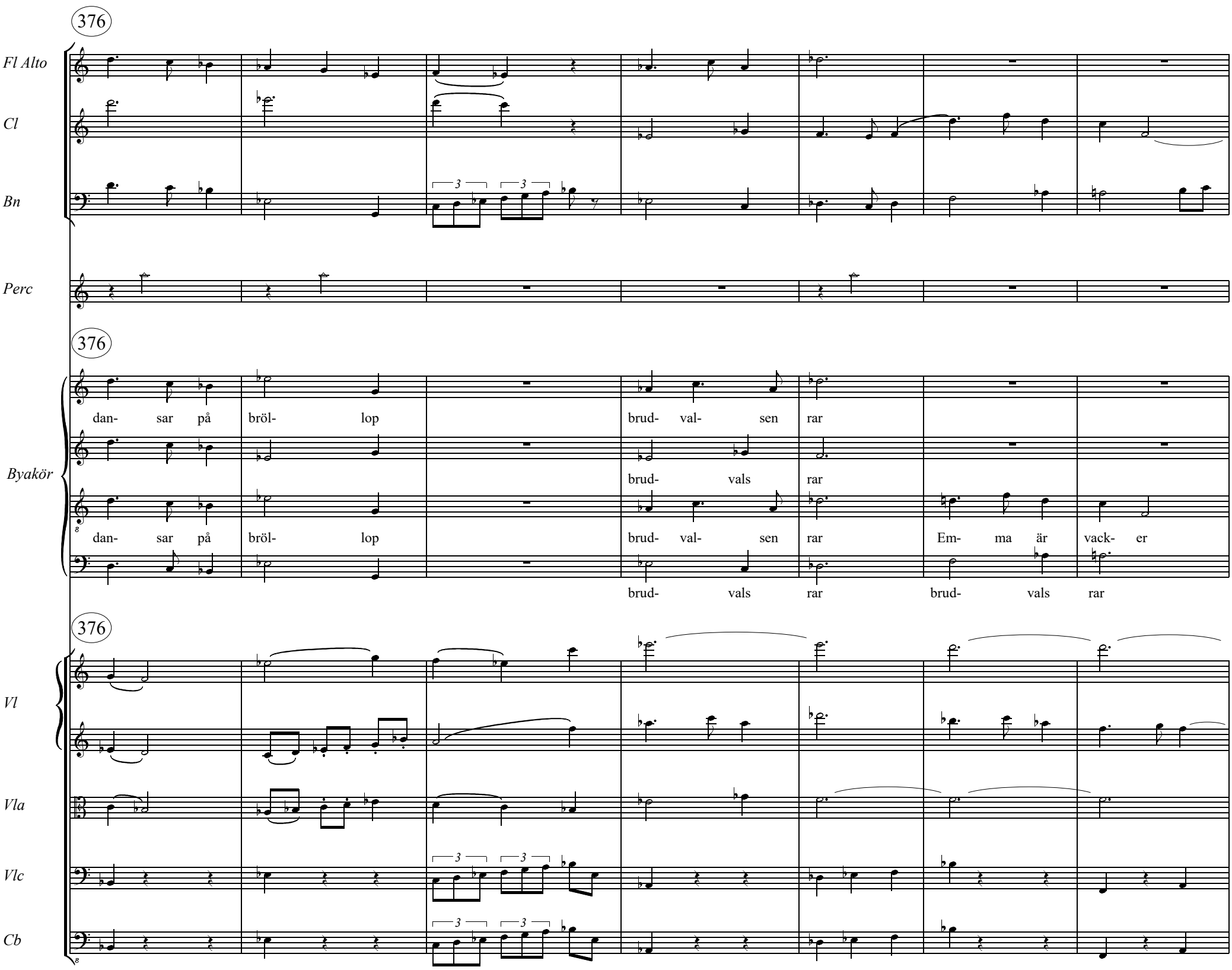
Vlc

pizz

mf

Cb

(pizz)


376
Fl Alto
Cl
Bn
Perc
376
Byakör
dan- sar på bröl- lop brud- val- sen rar
brud- vals rar
dan- sar på bröl- lop brud- val- sen rar Em- ma är vack- er
brud- vals rar brud- vals rar
376
Vl
Vla
Vlc
Cb

383

Fl Alto

Ob

Cl

Bn

muta in Fl.gr. subito

Fl.gr.

f

f

f

f

Fh

Tbn

mf

mf

383

Perc

mp

383

Byakör

Lyck- li- ga Em- ma sin Pe- ter har fång- at

Lyck- li- ga Em- ma Pe- ter har fått

Lyck- li- ga Pe- ter med

383

Vl

Vla

Vlc

Cb

390

Fl
Ob
Cl
Bn

f
f
p
p
p

390

Fh
Tbn
Perc

mp

DrängDuo

Hur läng- e ska den flas- kan kluc- ka

390

Byakör

Em- ma får bo
Lyck- li- ga tu i lug- na- ste ro
Lyck- li- ga tu i lug- nan ro
Lyck- li- ga tu i

390

Vl
Vla
Vlc
Cb

arco
pizz

♩=82
399 *accel p a p*

Fl *mf*

Ob *mf*

Cl *mf*

Bn *mf*

♩=82
399 *accel p a p*

Fh *mf*

Tbn *mf*

Perc *mp*

399 *(Soloröster hörs genom valsen)*

Soli
3
Dan- sa på
Upp med flic- kan
Dan- sa
Pe- ter
3
Är hon in- te trin- der till-

♩=82 *accel p a p*

DrängDuo

399

Byakör
Dan- sa på bröl- lop
Dan- sa på bröl- lop
Dan- sa på bröl- lop

♩=82
399 *accel p a p*

Vl *mp*

Vl *mp*

Vla *mf*

arco

Vlc *mf* *mf*

Cb *mf*

406

Fl

Ob

Cl

Bn

406

Fh

Tbn

Perc

406

Soli

räck- ligt?

Men hon har ont

Har hon ont?

DrängDuo

Ska den in- te dric- kas på stunn

406

Byakör

Lyck- li- ga Em- ma sin Pe- ter har

Lyck- li- ga Em- ma Pe- ter har

406

Vl

Vla

Vlc

pizz

Cb

412

Fl

Ob

Cl

Bn

412

Fh

Tbn

Perc

mp

mp

412

Soli

Har hon ont?

Ak- ta ma- gen, Em- ma

Hon har ont

Nej, dan- sa på

For- ta- re

DrängDuo

412

Byakör

fång- at

fått

Lyck- li- ga

Pe- ter och

Em-

412

Vl

Vla

Vlc

arco

Cb

417

Fl

Ob

Cl

Bn

f

417

Fh

ff

Tbn

f

ff

Perc

417

Soli

For- ta- re

For- ta- re

For- ta- re

For- ta- re

For- ta- re

Fler steg

DrängDuo

417

Byakör

Lyck- li- ga

tu

ma

For- ta- re

Tä- ta- re,

Pe- ter

417

Vl

Vla

Vlc

Cb

f

421

Fl
Ob
Cl
Bn

421

Fh
Trb

Perc

Ride

421

(Sven ropar genom larmet)

Sven

Bröl- lops- säng- en är re- do, är du

DrängDuo

Hur läng- e ska den

421

Vl
Vla
Vlc
Cb

pizz
arco
pizz
arco

429 ♩=142 ♩=60

Fl
Ob
Cl
Bn

429 ♩=142 ♩=60

Fh
Trp — harmon sord
Tbn

429 ♩=142 ♩=60

Mall — Vibes, hard — Xylo
Perc — G.C.
Sven — Pe- ter? Räcker din kraft till mer än brudvalsen?

429

DrängDuo — kluc- ka

429 ♩=142 ♩=60

Vl
Vla
Vlc
Cb

Fl
Ob
Cl
Bn
Fh
Trp
Tbn
Mall
Perc
Klav
Vl
Vla
Vlc
Cb

♩. =76 ♩. =64 ♩. =76 ♩. =64 ♩. =76

432

(Dansen ökar i tempo och intensitet. Över valsmelodin hörs då och då de bägge drängarnas skrovliga dryckesvisa.

S.D. G.C.

Piano

pizz arco

435

Fl
Ob
Cl
Bn

mp f f f

435

Fh
Trp
Tbn

mp mf ff

Mall
Perc

Xylo
Crash
S.D.
f sfz ff

435

Gusav
Agust
DrängDuo

Hej
klunk- om!

435

Klav

mp f

435

Vl
Vla
Vlc
Cb

pizz arco
mp f

438

Fl
Ob
Cl
Bn

ff *sfp* *ff*

438

Fh
Trp
Tbn

open

ff

438

Mall
Perc

Ride *Crash*

G.C. *sfz*

DrängDuo

438

Klav

ff

438

Vl
Vla
Vlc
Cb

pizz

arco

sfp *mp* *ff* *mf*

441

Fl

Ob

Cl

Bn

441

Fh

Trp

Tbn

441

Vibes hard, no motor

Mall

Perc

Emmas syster Linnea har redan ämnat de bägge skrålarna och börjar mer och mer oroa sej för sin syster. Drängarna försvinner bort)

DrängDuo

Hur läng- e ska den flas- kan

441

Klav

441

Vl

Vla

Vlc

Cb

444

♩=56

Fl

Ob

Cl

Bn

ff

p

pp

muta in C.A.

444

♩=56

Fh

Trp

Tbn

444

♩=56

Mall

Perc

Block

Triang

sfz sfz

mp

(Till sist segnar Emma ned med ett kvidande. Alla stannar upp och stirrar)

(Kristin tar kommandot)

Emma

Kristin

Emma

Aah...

Kristin

parlando

Men

444

8va

♩=56

Klav

ff

Ped.

*

444

col legno

Vl

Vla

Vlc

Cb

f

pizz

BtkPizz

449 ♩. =72

muta in Alto

Fl Alto

CA

Cl

(om spelman saknas)

mf

449

Perc

(Hjälpsamma händer bär Emma till en dragkärra som står uppställd. Klarinettspelmannen tar sarkastiskt upp en sorgmarsch, men tystas av Kristin)

Kristin

lägg hen- ne i vag- nen, se- så skyn- da skyn- da Sch!

Klarinett spelman

solo

mf

449 ♩. =72

Vl

pizz *mp*

pizz *mp*

Vla

pizz *mp*

Vlc

pizz *mp*

455 ♩. =48

Fl Alto

Alto

p *p* *mf*

CA

C.A.

p *mp* *mf*

Cl

p *mf* *mp*

455

Potierbell ♩. =48

Perc

f

Kristin

Sven! Häm- ta ljum- met vat- ten och re- na hand- du- kar!

3

455 ♩. =48

Vl

BtkPizz *sfz* pizz *mp*

BtkPizz *sfz* pizz *mp*

Vla

BtkPizz *sfz* pizz *mp*

Vlc

mp

461

♩=56

Fl Alto

CA

Cl

Kristin

Peter

Vl

Vla

Vlc

(till Emma)

(Peter smeker ångerfull sin Emma över pannan)

Du lil- la stac- kars

Peter

Vän- nen min

arco

pizz

468

(till Emma)

(till Peter)

Att de ska gå så åt dej Skäms!

Om du vak- nar vän- nen

BtkPizz

473

♩=80

Fl Alto

CA

Cl

muta in Ob

sfp

473

Karl

Peter

Karl

3

Pas- sa dej vad du lo- var Du får

ska jag al- drig al- drig su- pa me- ra, al- drig svä- ra, al- drig sä- ja

473

♩=80

pizz

Vl

mf

pizz

mf

Vla

pizz

mf

Vlc

pizz

mf

Cb

pizz

mf

482

♩. =64

♩=96

Fl Alto

Alto

mp

p

Cl

p

Fh

mf

f

Tbn

mf

f

482

♩. =64

♩=96

Karl

3

fa- sen så trå- ki't

off stage

Hur läng- e ska den flas- kan kluc- ka Hej klunk- om

DrängDuo off stage

off stage

482

BtkPizz

Hur läng- e ska den kluc- ka

arco

Vla

sfz

sfz

sfz

mp

BtkPizz

arco

Vlc

sfz

sfz

sfz

mp

sfz

♩=88

489

Fl Alto

Cl

Peter

Kan du för- lå- ta kä- ra Din man med

489 ♩=88

Vl

Vla

Vlc

Cb

(pizz) sord arco

pizz sord arco pizz

497 ♩=92

Fl Alto

Cl

Peter

ar- mar av stål och jor- den i blic- ken Min man- bar- het tving- ar mej att

497 ♩=92

Vl

Vla

Vlc

Cb

506

Fl Alto

Cl

Bn

Tbn

506

Peter

va- ra så stolt och så karsk som en tjur

506

Vl

Vla

Vlc

Cb

arco

511

=88

muta in Fl.gr.

Fl Alto

Cl

Bn

Tbn

511

=88

Peter

bland kvi- gor Men mitt hjär- ta det vär- ker av o- ro för dej och för

511

=88

Vl

Vla

Vlc

pizz

Cb

520

Ob

Cl

Bn

Peter

bar- net som du bär

Kan du för-

520

Vl

Vla

Vlc

Cb

senza sord

senza sord

senza sord

arco senza sord

pizz

pizz

530

Fl

Ob

Cl

Bn

530

Fh

Trp

Tbn

530

Perc

Triang

G.C.

Peter

lå- ta kä- ra Din man med ar- mar av stål och jor- den i blic- ken

530

Vl

Vla

Vlc

Cb

sord

arco

539

Ob

Perc

Peter

Mitt hjär- ta det vär- ker av o- ro för dej

539

Vl

sord

sord

Vla

Vlc

pizz

549

Fl

Ob

Cl

Bn

549

Fh

Trp

Tbn

549

Mall

Vibes

Perc

Peter

och för bar- net som du bär Jag vil- le ge

549

Vl

senza sord

senza sord

Vla

senza sord

Vlc

arco

Cb

arco

558

Fl
Ob
Cl
Bn

cresc

ff

6

558

Fh
Trp
Tbn

cresc

ff

3

558

Mall
Perc

S.D.
Nit
Crash
G.C.

sfp
sffz
sfz
sffz

558

Peter

dej en gå- va på vår dag

Vl
Vla
Vlc
Cb

cresc

ff

563

=80

muta in Picc
Picc

Fl
Cl
Perc

p
pp

=80

(Sven kommer tillbaka med Kristin och ett handfat vatten. Kristin bär handdukarna)

Peter

och så blev det så här

563

Vl
Vlc

p

572 ♩=92

Trp: sord quasi lontano — mp — 3 — mp — f — mf

Perc: 2Tom G.C. — mp — p — p — mp — mf

Karl: *Karl* *off stage*

♩=92

Hjälp, kom å bär — Hjälp till å bär! — Tok- Sven har hit- tat en sol-

572 *(Samtidigt hörs rop från vagnsporten)*

Vl, Vla, Vlc: f

Cb: pizz mp — arco f

577

Cl: *muta in Bass* — mp

Bn: mp

Fh: mf

Trp: 3 — 3 — f

(Folket kommer tillbaka till gårdsplanen från alla håll, några av männen rusar ut genom vagnsporten för att hjälpa Karl

Karl: dat! — kom å bär

577

Byakör: Tok- Sven har hit- tat en sol- dat — Tok- Sven har hit- tat en sol- dat Kom å bär!

577

Vl, Vla, Vlc: mp — pizz

Cb: mp — BtkPizz — pizz mp — sfz

582

Fh

Trp

f *sfp* *mf* *mp*

582

(Karl och ett par män släpar in en livlös kropp, sänder en ursäktande gest mot Emma och Peter.
Sven lämnar paret och går fram till brunnen där männen låter kroppen falla till marken)

Byakör

1 solo

En sol- dat?

582

Vl

Vla

Vlc

Cb

arco (pizz) arco pizz arco divisi

p *sfz* *mp*

588 *♩=86*

Cl Bass

Bn

Fh

Tbn

Perc

pp *mp* *p*

588 *♩=86*

Karl

Sven

Karl

Jag vet inte, han bara lallar den där

Sven

Var fannt han soldaten, Karl? Tok-Sven; Var fannt du han?

Klav

Harmonium

pp

588 *♩=86*

Vl

Vla

Vlc

Cb

mf arco (pizz) arco sul pont

p *pp* *mp* *cresc*

595

Cl Bass

Bn

595

Fh

Trp

Tbn

Perc

595

Karl

Sven

Tok-Sven

595

Byfolk Soli

Klav

595

Vl

Vla

Vlc

Cb

3 3

mp mf

p

sfp

(sord)

3

mp mf

p

G.C.

mp p p p

Karl

Jag mötte han på myren å han var alldeles svett

Sven

Vad säger tokfan?

Tok-Sven

Algloblarra

visk

På my- ren?!

visk

E' han

pp mp

mp sp

sfp mf

(sul pont)

602

Fl Picc

CA

Cl Bass

Bn

Picc

C.A.

mp

mp

p

p < mp

mf

602

Fh

Trp

Tbn

Perc

602

Karl

Peter

så han måst' ha buri' en bra stunn

Peter

Men då måste han ha kommit över älven från andra sidan

Byfolk Soli

Vem e' de'?

våt?

my- ren?!

Klav

602

Vl

Vla

Vlc

Cb

p cresc

p cresc

pp sim

cresc

pp sim

cresc

608

Fl Picc

CA

Cl Bass

Bn

muta in Fl.gr.

608

Fh

(sord)

Trp

Tbn

Perc

608

Peter

Min kusin Bonn-Sigur berättade att de svarta

Klav

608

Vl

ord

Vla

(arco)

Vlc

pizz

Cb

pizz

615

Fl

Fl.gr 3

muta in Picc

CA

Cl Bass

muta in Cl

Bn

615

Fh

Perc

615

Peter

(Artur närmar sej samlingen vid brunnen)

(Artur böjer sej ned över kroppen)

Peter

närmar sej

Artur

Artur

Är han härifrån?

Klav

615

Vlc

pizz

pizz

Cb

pizz

624

Cl

Bn

Fh

624

Ride

Perc

Artur

Soli

Jag känner igen han men varifrån?

Har ni sett; magen e' alldeles borta

624

Vlc

divisi

Cb

630

♩=80

Fl Picc

Picc

mf

Cl

Bn

Fh

p sfp sp f

630

♩=80

Mall

Vibes

mf

Perc

mp mf mp

(Artur känner efter)

(Ur soldatens uniform drar Artur en förgylld liten spegel)

Kristin

Sven

Sven

Har han något i fickorna?

Artur

Artur

Nej... inga pengar, ingenting... Jo!

630

Klav

Piano

8va

mf

Harmonium

mp

630

♩=80

Vl

ff

Vla

ff

arco

Vlc

ff

mp

arco

sfp

Cb

mp

arco

mf

arco

sfp

638

Kristin

Kristin

Karl

En spe- gel, vad kan en sol- dat ha den till?

Karl

Vad kan en

Klav

638

Vl

arco

arco

pizz

arco

pizz

Vla

pizz

Vlc

pizz

Cb

pizz

644 ♩=92

Bn

Fh

Tbn

644 ♩=92

Perc

S.D.

G.C.

Crash

(Karls ögon lyser lystet då han ser förgyllningen glimma)

(Karl försöker slita spegeln ur Arturs hand)

Karl

sånn gyl- len- sak va' värd? en sånn gyl- len- sak va' värd? Ta hit!

644 ♩=92

Vl

pizz

Vla

Vlc

BtkPizz

Cb

BtkPizz

651

Cl

Bn

Tbn

Karl

(Artur drar snabbt tillbaka handen)

Ska ni låta den där strykaren stjäla spegeln och sälja den på marknaden?

651

Byfolk

Stry- ka- ren!

De' e' guld!

Nej!

651

Vla

Vlc

Cb

pizz

BtkPizz

657 ***String p a p***

=102

muta in Bass

Cl

Bn

Tbn

cresc

657 ***String p a p***

=102

Perc

S.D.

G.C.

Crash

(Artur reser sej långsamt och tar fokus)

Byfolk

För- svinn här i- från

Stry- ka- re!

Stry- kar- Ar- tur

För- svinn

Stry- kar- Ar- tur!

657 ***String p a p***

=102

Vl

Vla

Vlc

Cb

arco

pizz

663 ♪=88

Fl Picc

CA

Cl Bass

Bass

p

Bn

p

663

Fh

p

Tbn

pp

Perc

mf

mp

663 ♪=88

Karl

Artur

Karl

Tat- ta ren som blev

"En gyl- le- ne död speg- lar ö- det" Så sa all- tid min far

663

Vl

pizz

mp

pizz

mp

pizz

mp

Vla

pizz

mp

Vlc

pizz

p

pizz

mp

Cb

pizz

p

pizz

mp

674

♩=88

Fl Picc

CA

Cl Bass

Bn

Picc

C.A.

mp

mf

f

674

♩=88

Fh

Tbn

Perc

China

G.C.

mf

674

♩=88

Karl

Artur

hängd!

Han stal en gång en spe- gel och den spåd- de hans död

674

♩=88

Vl

Vla

Vlc

Cb

arco

pizz

mp

mf

f

683

♪=88

Fl Picc

CA

Cl Bass

Bn

Fh

Tbn

Perc

Artur

Han sång sitt ö- de i dess dim- mi- ga bild

Vl

Vla

Vlc

Cb

pizz

691

♩=88

Fl Picc

CA

Cl Bass

Bn

Tbn

691

♩=88

Mall

Vibes

Artur

Han för- sök- te säl- ja spe- geln men blev själv be- stu- len på den

691

Vla

arco

Vlc

arco

pizz

Cb

(pizz)

697

Fl Picc

CA

Cl Bass

Bn

Tbn

697

Mall

Artur

Och ha- de dom in- te hängt ho- nom ha- de han

697

Vla

arco

arco

pizz

Vlc

(pizz)

(pizz)

Cb

704

Mall

mp mp

704

Artur

än- då dött av ska- dor- na han fick när en dräng slog ned ho- nom Min fa- ders spe- gel spåd- de

Vla

arco sul pont

Vlc

mf mf

arco sul pont

Cb

(pizz) arco

mp sfp mp mp mf

711

Fl Picc

Picc

ff p

CA

C.A.

ff p

Cl Bass

Bass

f mp

Bn

ff p mf sfp

711

Tbn

f mp

711

Mall

mp

Perc

G.C. Crash

fp sffz sfz

Artur

ö- det, den spåd- de ö- det! Om du stal den, stal du

711

Vl

ff

Vla

ord

sfz f f ff

Vlc

sfz f f ff BtkPizz sffz

Cb

sfz f ff mp BtkPizz sffz pizz mp

718

Fl Picc
CA
Cl Bass
Bn
Tbn
Mall
Artur
Vla
Vlc
Cb

ock- så ditt liv

Om du fick spe- geln till skänks

727

gav ö- det dej lyc- ka och långt liv

unis a2

737

muta in Fl.gr.

Fl Picc

CA

Cl Bass

Bn

p *p* *p* *p* *fp*

737

Fh

Trp

Tbn

mp *p* sord *p* *mp*

737

Mall

Perc

mp *mp*

Kristin *(till Artur)*

Kristin

Så dö- den på bröl- lops- da'n ger gott liv till

737

Klav

p *pp*

737

Vl

Vla

arco sul pont

Vlc

arco sul pont

pizz

Cb

pizz

p *p* *mp* *p* *p* *p* *p*

751

Fl.gr.

Fl

CA

Cl Bass

Bn

751

Fh

Trp

Tbn

751

Mall

Perc

751

Kristin

Peter

751

Klav

751

Vl

Vla

Vlc

Cb

mp f mf ff p pp sfp sfz

3 5

Ped. *

G.C.

ppp cresc

(Artur får en ingivelse. Han sträcker över spegeln mot Peter)

Peter

ål- der- da'n? Nej, det mås- te va- ra o-

arco BtkPizz

759

Fl
CA
Cl Bass
Bn

ff
9
mp
p

759

Fh
Trp
Tbn

f
3
open

759

Tam
Perc
2Tom
G.C.
Triang
ff
f
mp
sffz

(KRISTIN får spegeln ur Arturs hand och vandrar över till Emma)

Kristin
Peter

Nej tvärt- om
turs- o- men!

759

8va
Klav
8va bassa

ff

759

Vl
Vla
Vlc
Cb

pizz
arco
3
f
ff
mp
sfz

766

Fl

Cl Bass

Perc

Chimes

766

Kristin

En lyc- ko gå- va från de dö- da

766

Vl

Vla

Vlc

Cb

775

Fl

CA

Cl Bass

muta in Cl

Bn

Perc

775

Kristin

(till Emma)

Tag spe- geln som ett vård- tec- ken Se dej i

775

Vl

Vla

Vlc

Cb

arco

783

Fl

CA

Cl

Cl

mp

4

783

Perc

Kristin

spe- geln och frå- ga var- je dag

Frå- ga vad som hän- der i din fram- tid

783

Vl

Vla

Vlc

arco

4

4

Cb

8

791

Fl

CA

Cl

mf

Triang

Perc

mp

Kristin

Låt din dag för- gyl- las av dess glans

Låt di- na sor- ger få speg- las i dess bild

791

Vl

mf

mf

Vla

mp

Vlc

pizz

mp

Cb

8

mp

799

Fl
CA
Cl
Bn

mf mf mf mf mp mp mp

799

Kristin

Låt trös- tens dim- mor sve- pa in di- na räds- lor och ge dej långt och

Vl
Vla
Vlc
Cb

sfp sfp sfp pizz arco mp p (arco) p pizz mp

806

Fl
CA
Cl
Bn

f f f sfp mf sfp mf sfp mf mf cresc f sfz p mf

806

Mall
Kristin

Vibes mp mf

är- ligt liv till ål- der- da'n Det är sä- - kert en ö- des- spe- gel

806

Vl
Vla
Vlc
Cb

mp cresc mf mp cresc f mp cresc mf mp cresc f mp cresc arco mf mp cresc f pizz BtkPizz sfz BtkPizz sfz

816

Fl
CA
Cl
Bn

mp f

816

Mall
Perc

Gong
mp
G.C. S.D.
mf mf mp

816

Kristin

3
(till Karl, vasst)
som i fred är god och i strid ond

816

Vl
Vla
Vlc

p p
BtkPizz
sfz
BtkPizz
sfz

823

Fl
CA
Cl

f f

823

Mall
Perc

823

Kristin

Se dej i spe- geln och frå- ga var- je dag frå- ga vad som hän- der i din fram- tid

823

Vl
Vla
Vlc

mf mf
arco
mp mf
pizz
arco
mp mf f

831

poco rall - - - >

Fl

muta in Picc

CA

Cl

Vibes

Mall

mf

poco rall - - - >

Triang

Perc

mf

831

Kristin

Låt din dag för- gyl- las av dess glans Låt di- na sor- ger få speg-

831

poco rall - - - >

Vl

mf

mf

Vla

mf

Vlc

mf

pizz

Cb

f

mf

838 ♩=80

Fl Picc

CA

muta in Ob

morendo

Cl

p

Bn

p

838 ♩=80

Fh

p

Tbn

p

3 3

Mall

mp mf

Ped.

*

G.C.

Perc

< mp < mp < mp < mp <

838 ♩=80

Kristin

ling

Peter

Peter

Det är sä- kert en ö- des- spe- gel som i

Piano

5

Klav

p

Ped.

5

*

845

Fl Picc

Ob

Cl

Bn

Fh

Tbn

Mall

Perc

Peter

Klav

Vl

Vla

Vlc

Cb

Picc

Ob

♩=86

mp mf f

3 5 6

Ped.

fred är god

Fråga vad som händer i din

851

Fl Picc
Ob
Cl
Bn

mf

851

Fh
Tbn

mf

Mall
Perc

Ride
sfz

851

Kristin
Peter

Kristin
Peter
fram- tid
Låt din dag för- gyl- las av dess

Byakör
Byakör
Se dej i spe- geln och

851

Klav

Ped.
Ped.
f

851

Vl
Vla
Vlc
Cb

tr

855

Fl Picc

Ob

Cl

Bn

muta in Fl.gr.

855

Fh

Trp

Tbn

f

Perc

mf

mf

855

Kristin

Peter

glans Låt di- na sor- ger få speg- las

Byakör

frå- ga var- je dag Frå- ga vad som hän- der i din fram- tid

frå- ga var- je dag Frå- ga vad som hän- der i din fram- tid

855

Klav

Ped. Ped. Ped.

855

Vl

Vla

Vlc

Cb

861

Fl
Ob
Cl
Bn

rall p a p

Fl.gr.

♩=52

♩=78

f
mf
mf
mf
p
p
p

861

Fh

mf

861

Mall
Perc

Vibes

rall p a p

♩=52

♩=78

mf
mf
G.C.
mp

861

rall p a p

♩=52

♩=78

Emma
Kristin
Peter

Emma

Aaiihh!!!

Låt din dag för- gyl- las av dess glans - låt di- na...

(Precis då Emma ska ta emot spegeln kvider hon till och tar sej åt magen)

(KRISTIN agerar snabbt)

Byakör

Låt din dag för- gyl- las av dess glans -

Låt din dag för- gyl- las av dess glans -

861

Klav

rall p a p

♩=52

♩=78

mp

861

Vl
Vla
Vlc
Cb

p a p sul pont al *

rall p a p

♩=52

BtkPizz

♩=78

mp
cresc p a p
mf
mf
mf
ff
BtkPizz
BtkPizz
BtkPizz
p a p sul pont al *
mp
cresc p a p
ff
BtkPizz
pizz
3
mp
pizz
mp

870

Fl

Ob

Cl

Bn

mp

p

p

870

Potierbell

Perc

mp

f

Kristin

Kristin

Undan manfolk Sven! Värm på vatten! Hämta fler han'dukar!

870

Vl

pizz

mp

pizz

3

p

p

3

p

Vla

pizz

pp

mp

3

p

(pizz)

4

sord arco

Vlc

mp

p

mp

arco

p a p sul pont al *

pp

*

p a p arco ord al *

*

Cb

mp

p

attacca

Mellanspel

(Ljusväxling. Scenen töms på folk. Tiden går)

1 ♩=70

Flute/Alto/Picc — Alto — mp — mf

Clarinet/BassCl — Cl — p — mf

1 ♩=70

Violiner — sord — mp — pp — p — mf — f

Viola — sord — mp — f

Celli — sord — mp — mf — (senza sord)

14

Fl Alto — f — ff — mf — mp

Ob — ff — muta in C.A. — mp

Cl — mf — ff — mp

s t r i n g e n d o - - -> ♩=90 *rallentando - - ->* ♩=70

14

Vl — f — ff — p — mf — mp

Vla — mf — ff — mf — p

Vlc — sf — mf — f — ff — pizz — (arco) — p

Cb — sf — mf — ff — mp — p

Scen 2: Skördekören

(Samma gårdsplan. Ett tvättstreck är uppspänt diagonalt från vagnsporten och snett framåt vänster. Inne i huset på scenens vänstra sida en "osynlig" barnsäng, dvs skriket från ett spädbarn hörs då och då.

En vagga står vid scenens bakre vänstra "hörn". Emma, med huckle och traditionell "folklig" klädsel kommer med tvättkorg, hänger tvätt. Hon nynnar tyst för sej själv, under förklädet putar nästa barn ut.

26

Fl Alto — mf — mp

CA — C.A — mf — muta in Ob

Cl — mf

Emma — Emma — mp — Mmm... - -->

26

Vl — senza sord — p — mp — senza sord — senza sord — p

Vla — senza sord — p

VlcII — 3 — p

Cb — pizz — p

På avstånd hörs så sång från det hemvändande skördefolket. Plötsligt börjar ett barn (baby) skrika inifrån huset till vänster. Emma skyndar in samtidigt som kören marscherar genom vagnsporten)

39

Fl — muta in Fl.gr. — **poco stringendo** — ♩=94 — Fl.gr. — mf

Cl — quasi lontano — mp — **cresc p a p**

Trp — sord — quasi lontano — mp — **cresc p a p**

Emma — mf

39 — **poco stringendo** — ♩=94

Byakör — Vi skör- dar de gu- la de lju- ve- li- ga ax- en, vi räf- sar och bin- der de

Vi skör- dar de gu- la de lju- ve- li- ga ax- en

39 — **poco stringendo** — ♩=94

Vl — mf — mp

Vla — mf — mp

Vlc — senza sord — pizz — mf

Cb — mf

49

Fl

Ob

Cl

Bn

muta in Picc

Picc

Ob

cresc

ff

f

mf

Fh

Trp

Tbn

open

Perc

Nit

G.C.

Byakör

kär- var- na hårt

Och hem- ma står kvin- nor- na re- - do med ma- ten, ett skör- de- gil- le i af- ton ska

Vl

Vla

Vlc

Cb

pizz

arco

58

muta in Fl.gr.

Fl

Ob

Cl

Bn

58

Fh

Trp

Tbn

Perc

58

Byakör

stå! stå! stå! stå! stå!

Vi skör- dar de gu- la de lju- ve- li- ga ax- en

vi räf- sar och bin- der de kär- var- na hårt

Och Och

58

Vl

Vla

Vlc

Cb

pizz

67

Fl
Fl.gr.
mp cresc
6 5
f
Ob
mp cresc
6 6
f
Cl
cresc
f
Bn
cresc
mf
6 6 6

67

Fh
cresc
f
Trp
f
Tbn
f

Perc
Nit
sfz

67

Byakör
ff
ett skör- de- gil- le i
ff
ett skör- de- gil- le
ff
hem- ma står kvin- nor- na re- - do med ma- ten, ett skör- de- gil- le i
ff
hem- ma står kvin- nor- na re- - do med ma- ten, ett skör- de- gil- le

67

Vl
f
f
Vla
f
Vlc
6 6 6
mf
f
Cb
f

73

Fl
Ob
Cl
Bn

sfz sfz sfz mp mp mp mf

73

Fh
Trp
Tbn

73

Perc

Crash
G.C. sfz sfz mp

73

Byakör

af- ton ska stå! Vi kvin- nor vi ung- a vi gam- la och ras- ka, vi räf- sar där
af- ton ska stå! Vi kvin- nor vi ung- a vi gam- la och ras- ka, räf- sar där
af- ton ska stå!
af- ton ska stå!

73

Vl
Vla
Vlc
Cb

sfz sfz sfz mp mp mp mf
pizz

81

Fl

Ob

Cl

Bn

sfp

mf

6

mf

6

mf

81

Fh

Trp

Tbn

mf

Perc

Nit, risp m. metalstick

mp

81

Byakör

karl- ar- nas li- ar går fram

karl- ar- nas li- ar går fram

En

En

Vårt sli- pa- de svärd skär de gyl- le- ne ax- en En

Vårt sli- pa- de svärd skär de gyl- le- ne ax- en

81

arco

pizz

Vl

mf

arco

pizz

mf

6

mf

pizz

mf

Vla

BtkPizz

sfz

arco

sf

arco

sfp

Vlc

pizz

mf

BtkPizz

sfz

pizz

mf

arco

sfz

Cb

89

poco rall - - -

Fl
Ob
Cl
Bn

mf ff

89

poco rall - - -

Fh
Trp
Tbn

mf f

Perc

S.D. China

f sfp sf

89

poco rall - - -

Byakör

byg- de- ge- men- skap, en frej- de- lig stam, en byg- de- ge- men- skap, en frej- de- lig

byg- de- ge- men- skap frej- de- lig stam, en byg- de- ge- men- skap, frej- de- lig

byg- de- ge- men- skap, en frej- de- lig stam, en byg- de- ge- men- skap, en frej- de- lig

89

poco rall - - -

Vl
Vla
Vlc
Cb

arco pizz

mf f

96 ♩=90 ♩. =60

Fl
Ob
Cl
Bn

mf f mf

96

Fh
Trp
Tbn

mf

Triang
Perc

mp

96 ♩=90 ♩. =60

Byakör

stam stam stam

Fast so- len den bränner på hu- vud och rygg, till- sam- mans med man- folk man

96 ♩=90 ♩. =60

Vl
Vla
Vlc
Cb

pizz mf pizz mf

102

Fl
Ob
Cl
Bn

mf
mp
f
mp cresc p a p

102

Fh
Trp
Tbn
Perc

102

Byakör

all- tid är trygg att ve- ta att brö- det till vin- tern blir grädd- dat av kvin- nor- nas hand

102

Vl
Vla
Vlc
Cb

mf
arco
(pizz)
mp cresc p a p
2

107

Fl

Ob

Cl

Bn

107

Fh

Trp

Tbn

G.C.

Perc

Ride

Nit

107

Byakör

Vi

Vi

skör- dar de gu- la de lju- ve- li- ga

skör- dar de gu- la de lju- ve- li- ga

107

Vl

Vla

Vlc

Cb

111

Fl

Ob

Cl

Bn

111

Fh

Trp

Tbn

Perc

mp

mf

111

Byakör

ax- en vi räf- sar och bin- der de kär- var- na hårt

ax- en vi räf- sar och bin- der de kär- var- na hårt och hem- ma står möd- rar- na

111

Vl

Vla

Vlc

(arco)

pizz

mf

arco

Cb

pizz

mf

arco

115 *poco rall* ♩=90

Fl
Ob
Cl
Bn
Fh
Trp
Tbn
Perc
Byakör
Vl
Vla
Vlc
Cb

mf *ff* *mp* *S.D.* *tr* *G.C.* *China* *Ride* *Nit* *Crash*

ett skör- de- gil- le i af- ton ska stå, ett skör- de- gil- le i af- ton ska stå!
re- do med ma- ten, ett skör- de- gil- le i af- ton ska stå, ett skör- de- gil- le i af- ton ska stå!

125

♩. =63

Fl
Ob
Cl
Bn

subito Picc
Picc

sffz
mf
mp

125

♩. =63

Fh
Trp
Tbn
Perc
Peter

Crash
S.D.
ff
mp
mf

(Emma kommer ut med ett babyknyte i famnen, Peter ropar an henne)

Peter

Ja! Fram med svag- drick- at So- len brän- ner i

125

♩. =63

Byakör

Ja!
Ja!
Ja!

125

♩. =63

Vl
Vla
Vlc
Cb

BtkPizz
pizz
sffz
mp

132

subito Fl.gr.

Fl

Ob

Cl

Bn

mp

p

132

Fh

pp

Peter

Artur

hal- sen 0ch vi har ba- ra tre fält kvar!

Artur

Det går

132

Vl

arco

mf *f* *mf* *p*

Vla

arco

mp *f* *mf* *p*

Vlc

(Vlc I)

arco

mp *f* *mf* *p*

139

Fl

mp

Cl

mp *mf*

Bn

mp

139

Fh

Peter

Karl

Artur

Karl

Fram med smör, gräd- dat bröd, ås- så os-

Peter

Skör- de-

ten, för- ståss!

fort när he- la byn hjäl- per till

139

Vla

pizz

mp

Vlc

pizz

mp

Cb

pizz

mp

144

Fl
Cl
Bn

mf
3
mf
3
mp
mp

144

Fh
Trp
Tbn

p
mf
3
sfp
sfp
sord
mp
sord
mp
mp

(Emma springer in i huset igen med barnet, och får hjälp att ta ut förtäringen.
Skördefolket bänkar sig på vagnar, pallar och trappsteg. Alla är med utom Linnea. Hon smyger in genom vagnsporten och vinkar till sej Dräng-Agust som följer med henne in i ladan till höger)

Peter
Karl

folk ska man väl ta om hand

Karl

Det här var mat för en karl!

144

Vla
Vlc
Cb

arco
mp
arco
p
p
mf
mf
(pizz)
mf

150

Fl
Cl
Bn

mf

150

Fh
Trp
Tbn

mf
mp
mf
mp

150

Sven
Artur

Artur

Det går fort när he- la byn hjäl- per till

Sven

Å nu har vi ba- ra Lag- gårds och

BtkPizz
BtkPizz
BtkPizz

Vla
Vlc
Cb

arco
mp
arco
mp
pizz
mf
mp

154

Fl

Ob

Cl

Bn

muta in Picc

mp p f

mp p f

mp p f

p mf

154

Fh

Trp

Tbn

Perc

sfp

p mf

G.C.

p < mp

Sven

3 3

Trös- te- gär- de- na kvar ås- så my- ren för- ståss...

154

Vla

Vlc

Cb

(arco)

pizz arco

pizz

p

sul pont

mp

mp pp

arco

p

mp

f

f

158

Cl

Bn

pp

158

Fh

Trp

Tbn

sfp

158

Perc

p < mp p < mp p < mp p < mp p < mp

Peter

Peter

3 3 3 3 3

Jag tror vi vän- tar med my- ren tills vi vet vad som hän- der på and- ra si- dan

158

Vlc

Cb

pizz

pizz

pp

pp

p

p

163

Cl

Bn

pp

pp

163

Fh

Trp

Tbn

p <> <> <> <>

sim

open

p

p

open

p <> <> <> <>

sim

p

163

Perc

pp < p

pp < p

pp < p

mp < mf

mp < mf

Peter

Tal

8

äl- ven

Min kusin Bonn-Sigur berättade på marknaden om de svarta...

163

Vlc

Cb

arco

pizz

3

p

p

mp < mf

arco

pizz

3

p

p

mp < mf

168

Cl

Bn

mp

p

p

p

mf

mp

168

Fh

Trp

Tbn

f

sord

mp

p

mp

f

168

Perc

mf < f

S.D.

< mp

< mf

China

p

G.C.

Crash

mp

Karl

Tal

parodia

8

Är du rädd för lite soldattjafs?

Du pratar som min syster som rymde med gycklarpatrasket på marknaden:

"Sol-

168

Vlc

Cb

arco

pizz

mf

f

p

mp

mp

mp

arco

pizz

mf

f

p

mp

mp

174 ♩=104

Ob
Cl
cresc p a p
Bn
mp
cresc p a p
f
mp
f
mp

174 ♩=104

Fh
mp
cresc p a p
f
mp
HarmonSord
Trp
p
mf
mp
f
mp
G.C.
Crash
Perc
mp

Karl
da- ter e' sti- li- ga men löm- ska, en del kan man snär- ja men and- ra fal- ler av om de in- te fal- ler från"

174 ♩=104

Vlc
Cb
mp

poco rall ♩=98

179

Picc
Fl Picc
f
mp
mf
Ob
f
mp
mf
Cl
mf
mp
Bn
mf
mp

poco rall ♩=98

179

Fh
Trp
f
mp
Ride
Perc
p
Vibraslap
sfz

poco rall ♩=98

Peter
Peter
Jag träf- fa- de din dan- san- de sys- ter på

179

Vlc
Cb

183

Fl Picc
Ob
Cl
Bn

f sp mp
p
p sfp
p

183

Fh
Trp
Tbn

sfp
sfp

183

Perc

Triang
mp mp mp

Peter

mark- na'n... Hon dansar med kaspergycklarna varje gång de uppträder och inte verkade hon rädd för soldater inte...

183

Vlc
Cb

(pizz)
pp mp
(pizz)
pp mp

187

Fl Picc
Ob
Cl
Bn

muta in Fl.gr.
ff p f
ff p f
muta in BassCl
ff p f
ff mf sfp

187

Fh
Trp
Tbn

f sp
open
sfp
f sp
ff mf sfp

187

Perc

S.D.
mp
mf
Nit
sfz
mf
p

Karl/Sven

Karl f
Pas- sa dej va' du säj- jer! Pas- sa dej!
Sven
Jag tror Karls gam- la gyck- lar- blod sval- lar

187

Vlc
Cb

arco
mf
(pizz)
mf
arco
sfp
sfp

193 ♩=78

Cl Bass

Bn

ClBass

Perc

Sven

Sven/Karl

Karl

Hördu Karl; Varför försvann din far å lämnade dej till gycklarna? Jag har hört be- rät- tas

193 ♩=78

Vl

Vla

Vlc

Cb

pizz

200

Fl

Ob

Cl Bass

Bn

Fl.gr.

Karl

att han en gång blev spådd att se sej själv dö!

200

Vl

Vla

Vlc

Cb

arco

pizz

204

Fl

Ob

Cl Bass

Bn

f *ff* *muta in C.A.*

204

Fh

Trp

Tbn

mf *f* *sfp* *ff*

204

Perc

f *ff*

204

Karl

falsetto

och det gjor- de ho- nom ga- len!

209 ♩=74

Fl

CA

Cl Bass

Bn

mp *C.A.* *mf* *muta in Cl*

Trp

sord *p* *fp*

209 ♩=74

Perc

(Emma kommer ut med svagdricksstånkan och bjuder Karl och Peter. Karl har inte glömt Peter nedsättande ord om hans syster så han vänder sej till Emma, med ett halvt öga på Peter)

Karl

Jag har inte sett han sedan dess

Men det är klart... Al- la är ju

209 ♩=74

Vl

Vla

Vlc

Cb

pizz *p* arco *mp* pizz *mp*

215

Fl

CA

Cl

Trp

Karl

in- te så fli- ti- ga på fäl- ten. Ta å ta- la vid din sys- ter Lin- ne- a, Em- ma; Hon ba- ra spring- er

215

Vl

Vla

Vlc

219

Fl

Ob/CA

Cl

Trp

Karl

ef- ter han Dräng- A- gust å smi- ter från räf- san sin Man vill väl inte att hon ska börja med magen i vädret innan hon e' gift, som vissa andra...

219

Vl

Vla

Vlc

Cb

224 ♩=104

CA
Cl
Bn
Fh
Tbn
224 ♩=104
Perc
Sven
Vla
Vlc
Cb

Tam
Crash
(Peter rusar upp och även Sven och Artur reagerar kraftigt)
Sven
Du vet mycket väl att de var fästfolk i flera år och levde som gifta i hjärtat!
arco
muta in ClBass

229

Fh
Tbn
Perc
Vla
Vlc
Cb

pizz
arco

(Artur håller tillbaka den rasande Peter, medan några av de andra karlarna leder bort Karl,ut genom vagnsporten.
Peter går rasande in i huset, han hörs gorma därinne, och hur babyn börjar skrika, nyväckt. Emma rusar in efter honom)

234 ♩=96

Fl Picc

CA

Cl Bass

Bn

Picc

C.A.

ClBass

234

Fh

Perc

Crash

S.D.

Triang

(Sven låter skördefolket förstå att det är dags att bryta upp för att slå de sista tre fälten)

Sven

Nej go- da män- ni- skor Vi ska skör- da de gyl- le- ne ax- en de gu- la!

234 ♩=96

Byfolk

Vi

234 ♩=96

Vl

Vla

Vlc

Cb

pizz

arco

239

rallentando

Fl Picc

CA

Cl Bass

Bn

mf

f

239

Fh

Trp

Perc

Nit

sfz

Triang

mf

G.C.

mp

cresc

open

rallentando

Sven

De tre sis- ta fäl- ten vi fäl- ler till- sam- mans, i

239

Byfolk

skör- dar de gu- la de gyl- - le- ne ax- en

de gyl- - le- ne ax- en

239

rallentando

Vl

Vla

arco

Vlc

(pizz)

Cb

244 ♩=80 ♩. =76

Fl Picc
CA
Cl Bass
Bn

244 ♩. =76

Fh
Trp
Tbn

244 ♩=80 ♩. =76

Perc — Crash — Nit — Triang

Sven — af- ton vårt här- - li- ga gil- le ska stå — Vårt gil- le i af- ton ska stå!

Byfolk — Vårt skör- de- gil- le i af- ton ska stå!

244 ♩=80 ♩. =76

Vl
Vla
Vlc — arco
Cb — arco

251

Fl Picc

CA

Cl Bass

Bn

rallentando

muta in Alto >>

mp *cresc* *ff* *p*

251

Fh

Trp

Tbn

mf *cresc* *ff* *rallentando* *p*

251

Perc

S.D. G.C.

ff *mf*

251

rallentando

251

(Skördefolket marscherar tjoande ut genom vagnsporten,
ackompanjerade av babyns skrik och de två spelmännen)

Tjoho

Haha

Jajajaaaa

Tjabedabbe

251

rallentando

Vl

Vla

Vlc

Cb

pizza

arco

mf *cresc* *ff* *sfp* *f* *p*

solo espr.

Scen 3: Systrarna

(Då gårdsplanen tömts kommer Emma ut med babyknytet i famnen.
Barnet har slutat skrika och Emma sjunger en vaggvisa medan hon lägger knytet i vaggan)

258 ♩=70

CA — *mf* — *muta in Cl*

Cl — *Cl* — *mp*

Fh — *pp*

Trp — *pp*

Tbn — *pp*

258

Perc — *Triang* — *p*

Emma — ♩=70

Emma — -Mmm - - - - - - - - - Slum- ra stil- la bar- net mitt, Mor vid vag- gan va- kar

258

Vl — *mp* — *p* — *espr.* *pp* — *mp* — *mp*

Vla — *mp* — *p* — *mp*

Vlc — *mf* — *mf* *mp* — *p* — *mp*

Cb — *p*

270

Cl — *p* — *mp*

Fh — *sfp* *p*

Emma — Lu- ta ditt hu- vud mot örn- gott vitt Stil- la, dröm ej om dra- kar Som- na nu still i vag- gan

270

Vl — *p* — *sp* — *p* — *mp*

Vla — *fp* — *p* — *mp*

Vlc — *fp* — *mf* — *mp*

Cb — *mp* — *fp* — *p* — *p* — *mp* — pizz *mp*

282

stringendo - - - >

rallentando

♩=70

Cl

Fh

Perc

Nit

Emma

in Slöj- or- na slu- ter nu blick- en din Bar- net mitt bar- net mitt som- na,

282

Vl

Vla

Vlc

Cb

dim p a p

arco

pizz

289

Fl Alto

FlAlto

CA

C.A.

Cl

muta in Ob

289

Fh

Tbn

Perc

Triang

289

Emma

sov i ro Mor din vid vag- gan va- kar Jag ser mej i

(Ur klänningsfickan tar Emma upp sin spegel, tankfull ser hon i den)

Vla

Vlc

pizz

Cb

299

Rall

♩=78

Fl Alto

Cl

Fh

Tbn

299

Rall

♩=78

Emma

spe- geln och un- drar; är det jag? Min fram- tid ska du ge mej, min lyck- ka var- je dag

Vla

arco

(pizz)

Vlc

306 ♩=82 poco stringendo > > >

muta in Fl.gr.

♩=88

Fl Alto

Ob

Cl

Bn

306 ♩=82 poco stringendo >

♩=88

Fh

Tbn

Triang

Nit

Perc

cresc p a p

Emma

Jag har in- te bli- vit rik, ej på guld och ä- del sten, men jag har en li- ten dot- ter som är

306 ♩=82 poco stringendo >

♩=88

Vl

Vla

a2 arco

Vlc

pizz

Cb

312

Fl

Ob

Cl

Bn

Fl.gr.

Rallentando > > >

♩=78

muta in C.A.

dim p a p

312

Fh

Trp

Tbn

Perc

Rallentando

♩=78

Ride

312

Emma

Rallentando

♩=78

frisk och sann och vän Du trös- tar mej, du spe- gel, när

312

Vl

Vla

Vlc

Cb

pizz

arco

pizz

320

Stringendo ♩=82 Rall ♩=76 Stringendo

Fl

CA

Cl

Bn

C.A.

mp

mp

mf

mp

320

Stringendo ♩=82 Rall ♩=76 Stringendo

Fh

Trp

Tbn

Perc

p

mf

mp

320

Stringendo ♩=82 Rall ♩=76 Stringendo

Emma

on- da ord jag hör, när män- ni- skor för- ned- rar och mej rent skul- den gör Men Pe- ter är min kä- re min

320

Vl

Vla

Vlc

Cb

pp

mf

mp cresc p a p

mp cresc p a p

mp cresc p a p

mp

arco espr.

p cresc p a p

mf

arco

mp cresc p a p

mp

mp cresc p a p

329 **Stringendo** ♩=95

Fl
CA
Cl
Bn

329 **Stringendo** ♩=95

Fh
Trp
Tbn

329

Perc

Tam

329 **Stringendo** ♩=95

Emma

fi- ne ra- re man Jag kun- de fått en an- nan, ej

329

Vl
Vla
Vlc
Cb

335

rall

♩=80

rall

♩=70

Fl

CA

Cl

Fh

Emma

Vl

Vla

Vlc

Cb

muta in Picc

li- ka bra som han

pizz

arco

(pizz)

345

Fl Picc

muta in Alto subito

muta in Ob

Artur sa att min framtid... speglas i detta glas

(arco)

355

Fl Alto

Fl Alto

poco stringendo > > >

♩=80

Mall

Vibes

Perc

355

Emma

Jag vet bara att du tröstar mej...

och får mej att vara glad för det jag har

355

poco stringendo >

♩=80

Vl

pizz

Vla

pizz

Vlc

pizz

Cb

pizz

364

Fl Alto

Cl

Mall

Triang

Perc

364

Emma

Kanske är det min förnöjsamhet som är min lycka?

364

Vl

arco

Vla

arco

Vlc

BtkPizz

arco

Cb

arco

374

♩=86

Cl

Bn

f

Hard

Mall

mf

Perc

S.D.

Crash

sfz

(Linnea försöker smyga ut ur ladan på höger sida, men Emma får syn på henne och lägger ifrån sej spegeln på bänken hon sitter på)

Emma

Lin- nea!

Vad hör jag?

Spring- er du med Svens

Vl

Vla

Vlc

Cb

mp

pizz

arco

381

dräng A- gust?

Gör du nå- got så du får skäm- mas in- för Gud?

BtkPizz

p

387

♩=80

Cl

Bn

Mall

Perc

Emma

Vl

Vla

Vlc

Cb

(hard)

(Linnea ser nästan gråtfärdig ut, men försöker trotsigt morska upp sig. Emma blir mildare i tonen)

Vet du inte vad som kan hända?

Det Djä- vul- ska...

pizz

arco

394

Alto

Triang

Fl Alto

Lil- la sys- ter Vad kän- ner du? Jag, jag vet så väl

404

Fl Alto

Cl

Perc

Emma

Min Pe- ter var min långt in- nan han blev

404

Vl

Vla

Vlc

Cb

412

Fl Alto

Cl

Perc

Emma

min Be- rät- ta Var- för vå- gar du in- te sva- ra?

412

Vl

Vla

Vlc

Cb

arco

pizz

422

♩=86

Cl

Bn

422

Fh

Trp

Tbn

422

♩=86

Perc

(Emma får en idé: Hon griper tag i spegeln på bänken och närmar sig Linnea,
som står skyggt flyktberedd som en hind)

Emma

Lil- la sys- ter Min

8va

Klav

Piano

422

♩=86

pizz

Vl

pizz

Vla

Vlc

sul pont

p a p ord - - >

pizz

Cb

429

Cl

Bn

mf

cresc p a p

cresc p a p

429

Fh

Trp

Tbn

mp

cresc p a p

cresc p a p

cresc p a p

Perc

429

Emma

spe- gel har hjälpt mej att för- stå mitt liv Den har trös- tat mej i

Klav

p

mp

cresc p a p

429

Vl

Vla

Vlc

Cb

435 **Rallentando - - - >**

Fl Picc
Ob
Cl
Bn

Picc
Ob
f cresc
mf cresc p a p
f mf cresc p a p
f mf cresc p a p
3 ff

435 **Rallentando - - - >**

Fh
Trp
Tbn

cresc p a p
ff

435 **Rallentando - - - >**

Mall
Perc
Emma
Klav

Ride
China
p ff
G.C.
mång- en svår stund, för den lyss- nar så tro- get Tag den,
8va
cresc p a p
ff

435 **Rallentando - - - >**

Vl
Vla
Vlc
Cb

mf cresc p a p
ff

440 ♩=66

Fl Picc
Ob
Cl
Bn

mp pp muta in C.A.

440 ♩=66

Fh
Trp
Tbn

fp pp mp dolce legatissimo

440 ♩=66 Vibes

Mall
Perc

ff

(Efter ett ögonblicks tvekan griper Linnea spegeln, niger för sin syster, och springer på lätta fötter ut genom vagnsporten)

Emma

och lät- ta ditt hjär- ta

8va

Klav

Ped.

440 ♩=66

Vl
Vla
Vlc
Cb

Mellanspel

(Ljusväxling/scenbyte)

452 ♩=66

poco rall - - -

CA — C.A. — mp — mp — mf

452

Fh — sfp

Trp — sord — sfp — open

Tbn — sord — sfp — open

Perc — mp

452 ♩=66

poco rall - - -

Vl — p — p

Vla — p

Vlc — pizz — p — pizz — p — mp

Cb — pizz — p — mp

462 *a t:o* ♩=66

Fl Picc — Picc — f — **Stringendo** ♩=80

CA — 3 — ***cresc p a p*** — f — f — mf — f

Cl — f — f

Bn — f — mf — f

Perc — G.C. — mp — mf — f

462 *a t:o* ♩=66

Stringendo ♩=80

Vl — mp — f — p — ***cresc*** — 5 — f

Vla — mp — f — p — ***cresc*** — 3 — f

Vlc — arco — p — mf — sfp — f — p — (pizz) — mp — mf

Cb — mp — mf

Bild 2: I skogen

(På en projektionsmöjlig ridå projiceras en stiliserad skogsglänta, mera ljus och skuggor än figurativt)

Scen: Linneas spegling

(Linnea vandrar in i gläntan, tittar tankfull i spegeln)

471 ♩=67

Fl Picc
CA
Cl
Bn

471 ♩=67

Fh
Mall

Vibes ord

Linnea

Ett speg- lan- de glas Kan d

Vl
Vla
Vlc
Cb

476 ♩=76

Fl Picc
CA
Cl
Bn

476 ♩=76

Fh
Trp
Mall
Perc

ge mej min fram- tid? Kan du lo- va mej kär- lek och lyck- a? Kan du lo- va mej A- gust, den kä- re,

481

♩=69

♩=76

Fl Picc

CA

Cl

Bn

muta in Fl.gr.

481

Fh

Trp

Tbn

481

Mall

Vibes

Triang

Perc

Linnea

(Hon låter spegelhanden falla och funderar)

den go- de? Kan du ge mej ett liv fyllt av ros? För al- la är

481

Vl

Vlc

Cb

arco

pizz

489

Fl

CA

Cl

Bn

Fl.gr.

mp

mp mf sp p mp

pp sfp mp

pp mp

489

Fh

Trp

Tbn

489

Mall

Perc

mp

Linnea

du en sup- ut, en o- då- ga, lat och ly- ten Men de kän- ner in- te dej som jag

489

Vl

pizz

sf

pizz

sf

Vlc

Cb

arco

mf mp mp

498

Fl

CA

Cl

Bn

p *muta in Ob* *Ob* *mf* *mf*

498

Fh

Trp

Tbn

p *mp* *cresc* *mp* *cresc* *cresc*

498

Mall

Perc

Vibes soft *mp* *mf* *Tam* *mp* *Nit* *mp*

Linnea

De kän- ner in- te din öm- ma hand runt mid- jan De kän- ner in- te

498

Vl

Vlc

Cb

arco *mp* arco *mp* *p* *mp* pizz *mp* pizz *mp*

505

Rall

♩=64

poco rallentando - - - >

♩=28

Fl

Ob

Cl

Bn

Fh

Trp

Tbn

Perc

S.D.

Linnea

värmen från din själ Den själ jag vill så innerligen väl... La la la

Vl

Vlc

Cb

(arco)

arco

515 ♩=84 ***stringendo p a p***

Fl

Ob

Cl

Bn

515

Fh

Trp

Tbn

515 ♩=84 ***stringendo p a p***

Perc

G.C.

Ride

Linnea

la (sim)

515

Vl

pizz

Vlc

pizz

Cb

pizz

523

♩=126 rallentando - - -

Fl
Ob
Cl
Bn

mp cresc mf

523

♩=126 rallentando - - -

Fh
Trp
Tbn

mp cresc mf

S.D. Triang Nit

Perc

mp mf p mf

523

♩=126 rallentando - - -

Linnea

523

Vl
Vlc
Cb

arco

mp mf

532 *rallentando - - -* ♩=64

Fl
Ob
Cl
Bn

532

Fh
Trp
Tbn

532 *rallentando - - -*

Mall
Perc

Vibes *Xylo*

Ride

Linnea

Du speg- lan- de glas Kan du

532 *rallentando - - -* ♩=64

Vl
Vlc
Cb

(pizz) arco pizz (pizz) pizz

536 ♩=80

Fl
Ob
Cl
Bn

mf f mf fp

536

Fh
Trp
Tbn

mf f mf fp

536 ♩=80

Mall
Perc

mf fp

Linnea

sva- ra mej är- ligt ska min A- gust och jag bli ett par? Kan du

536 ♩=80

Vl
Vlc
Cb

pizz arco

mf

(pizz)

540

Fl

Ob

Cl

Bn

mp >pp

mp >pp

mp >pp

f

540

Fh

Trp

Tbn

f

f

f

mp

mp

540

Mall

Perc

Linnea

lo- va mej A- gust, den kä- re?

Kan jag or- ka stå mot fol- kets prat?

3

540

Vl

Vlc

Cb

mf

mf

mf

mf

(pizz)

sfp

sfp

mp

mp

546

Fl

Ob

Cl

Bn

mf *muta in C.A.*

mp

mp

546

Fh

Trp

Tbn

mf

p

open

p

p

546

Mall

Perc

Vibes

mp

Linnea

Kan du speg- la min fram- tid Kan du lo- va mej lyck- a och kär- lek Kan du lo- va mej

546

Vl

Vlc

Cb

(arco)

mp

mf

mf

sp

mp > *p*

p

p

551

Fl

CA

Cl

Bn

551

Fh

Trp

Tbn

551

Mall

Perc

Linnea

A- gust den kä- re? Men A- gust, du kän- ner mej ej Du le- ker och skäm- tar

551

Vl

Vlc

Cb

558

Fl

CA

Cl

Bn

558

Fh

Trp

Tbn

558

Mall

Perc

Linnea

med mej Du kän- ner in- te kär- le- kens slag

558

Vl

Vlc

Cb

sul pont

(arco)

arco

pizz

Tam

564

Fl
CA
Cl
Bn

mf
mf
mf
6:4
fp
mf
3:2
fp
mf

564

Fh
Trp
Tbn

sord
mp
mf
mf
p
mf
p

564

Mall
Perc

Xylo
mp
Vibes
mp

Linnea

För - dej är jag ba- ra en - flick- a bland and- ra Du kän- ner in- te

564

Vl
Vlc
Cb

arco ord
mf
arco ord
mf
arco ord
mf
arco
mf
mf
sf
p
tr
sf
p
tr
sf
sf
mp
tr
mp
(arco)
mp
pizz
mp
mp

571

Fl
CA
Cl
Bn

mp
cresc p a p
mf
f
3
6:4
ff
p

571

Fh
Trp
Tbn

open

571

Mall
Perc

Ped.
*

Linnea

vär- men från min själ
El- ler

571

Vl
Vlc
Cb

tr
arco
8

(Möjligt mellanspel fram till takt 610)

576 ♩=70 **allargando** ♩=60

Fl
CA
Cl
Bn
Fh
Trp
Tbn
Mall
Perc
Linnea
Vl
Vlc
Cb

vill du mej in- ner- li- gen väl? Du

pizz
arco

586

Rall - - - >

Fl

Cl

Bn

586

Rall - - - >

Vibes

Mall

mp

Perc

mp

S.D.

mp

Linnea

speglande glas

Tala

Hur ska jag göra

586

Rall - - - >

Vl I

mp

a2

pizz

Vlc

mp

594

♩=62

♩=50

Fl

mp

CA

mp

Cl

Bn

594

♩=62

♩=50

Fh

p

mf

p

Trp

p

mf

p

Tbn

p

mf

p

594

Mall

Perc

mp

Linnea

Kan du

in- te ge A- gust en vink?

Om jag skän- ker min spe- gel till ho- nom

594

♩=62

♩=50

Vl

mp

mf

mf

Vlc

arco

mf

sul pont

p

Cb

arco

mp

p

mf

p

8

601

Fl
CA
Cl
Bn

pp mf f mf mp p p p

601

Fh
Trp
Tbn

f mp f mp fp mp mf p p f mp f p mp p

Vibes

Mall
Perc

f Nit p f Tam mp

Linnea

kan jag då nå hans in- ner- sta

601

Vl
Vla
Vlc
Cb

pizz mp pizz mp arco pp pizz mp

f mp f f mp f p sfp pp pp mp

607 **Stringendo** ♩=72

(Ev, mellanspel från takt 581 attacca)

Fl — mp — muta in Picc

CA — mp — muta in Ob

Cl — mf — p

Bn — mp — p

607

Fh — mp

Trp — sord — p — open — p

Tbn — mp

607 **Stringendo** ♩=72

Mall

Perc — mp

Linnea — själ? — På mark- na- den får jag svar

607 **Stringendo** ♩=72

Vl

Vla — p

Vlc — pizz — p

Cb — arco — mp — pizz — p

attacca

Om mellanspel behövs inför nästa scen; använd takt 581-610

Bild 3: På marknaden

(Skogsridån går upp och blottar en brokig marknadsbild, några salustånd, hönor och grisar får gärna springa omkring)

(Folket ”sorlar”, Linnea, redan på marknadsplatsen, spejar ut över vimlet för att få en skymt av Dräng-Agust som bär lådor med grönsaker från en kärra till Svens marknadsstånd. I ståndet mitt emot huserar Bonn-Sigur, Peters kusin och drängen Dräng-Gusav, som bär lådor till Sigurs stånd. Opraktiskt nog står respektives kärra vid den andres stånd så de kolliderar oupphörligen)

Scen1: Saluståndena

Flute/Alto/Picc

Oboe/CorAnglais

Clarinet/BassCl

Bassoon

French Horn

Trumpet

Trombone

Mallets

Percussion

Klaviatur

Violiner

Viola

Celli

Contrabass

Fl Picc
Ob
Cl
Bn
Fh
Trp
Tbn
Mall
Perc
Klav
Vl
Vla
Vlc
Cb
Tam
8va
Ped.

Fl Picc
Ob
Cl
Bn
Fh
Trp
Tbn
Perc
Torg-gummor
Torg-gubbar
Klav
Vl
Vla
Vlc
Cb

8

f mf

sord

Crash

Tom

(Överallt hörs marknadsförsäljarnas rop)

Po- ta- tis Gri- sar till sa- Sal- lad till gri- sar,

8va tr

pppp cresc

ff sfp pp mp

arco

Ped.

11

Fl Picc

Ob

Cl

Bn

muta in Fl.gr.

11

Fh

Trp

Tbn

Perc

11

Torg-
gummor

lu

11

Torg-
gubbar

Vem vill kö- pa ägg

En tun- na råg mot

11

Klav

11

Vl

Vla

Vlc

Cb

pizz

pizz

15

Fl

Ob

Cl

Bn

Fl.gr.

mp

mp

mp

mp

3

3

p

p

3

15

Fh

Trp

Tbn

mp

mf

Perc

15

Torg-
gummor

Sal- lad

Kom till Ag- nes

15

Torg-
gubbar

fy- ra sköp- por sil- ver

En tun- na råg mot åt- ta sköp- por sil- ver

15

Klav

15

Vl

Vla

Vlc

Cb

dim p a p

dim p a p

dim p a p

pp

pp

pp

f

21

♩=112

Bn

Trp

Perc

VibraSlap

Nit

mf

mp

21

♩=112

Torg-
gummor

till gri- sar, sal- lad till gri- sar Sal- lad till gri-

Po- ta- tis

sal- lad till gri- sar, Kom till Ag- nes

Ny- a pä- rer Vem vill kö- pa ägg äg- gan- de ägg

21

Torg-
gubbar

En tun- na råg

Vem vill kö- pa ägg äg- gan- de ägg

Gri- sar till sa- lu Kring- lor

Gri- sar till sa- lu gri- sar till sa- lu gri- sar till

Klarinett
spelman

mp (EbCl tempo ad lib - burlesque) (En blind klarinettspelman sitter i ett hörn och blåser avigt på en Eb-klarinett)

21

pizz

♩=112

Vla

mp mp

Vlc

p

(pizz)

Cb

p

30

Bn

Torg-
gummor

sar gris sal- lad till gri- sar sal- lad till gri- sar

Po- ta- tis Höst- sock- or

Kom till Ag- nes Ny- a pä- rer bröst- soc- ker

ägg Vem vill kö- pa ägg äg- gan- de ägg

30

Torg-
gubbar

Hem- kok- ta ka- ra- mel- ler hem- kok- ta ka- ra- mel-

ägg vem kö- pa äg- gan- de ägg

kring- lor kring- lor kring- lor

sa- lu gri- sar till sa- lu gri- sar till

Klarinett
spelman

Cl Tempo ad lib

36

Fl
Ob
Cl
Bn
Perc
Crash
Tom
p
Torg-gummor
sal- lad till gri- sar
höst- sock- or
bröst- soc- ker
Gris-
sal- lad till gri-
Po- ta- tis
po- ta- tis
vem vill kö- pa ägg
vem vill kö- pa ägg
Torg-gubbar
ler
Po- ta- tis
ka- ra-
mel- ler
En tun- na råg mot el- va skäp- por sil- ver
kring- lor
kring- lor
sa- lu
till sa- lu
gri- sar
Klarinett spelman
(tempo ad lib)
Vl
Vla
Vlc
Cb
pp
p
arco
pizz
(pizz)
mp

42

♩=90

Fl

Ob/CA

Cl

Bn

Perc

Tam

42

♩=90

Torg-
gummor

sar till gri- sar till gri- sar

42

Torg-
gubbar

äg- gan- de ägg kö- pa ägg

gri- sar

Klarinett
spelman

42

♩=90

Vl

Vla

Vlc

(pizz)

arco

Cb

49

Fl

Ob

Cl

mp *mf* *p* *mp*

muta in C.A.

sfp *fp* *p*

(Peter, vid Svens stånd, hälsar på sin kusin Bonn-Sigur, med en vinkning, går över till Sigur för att språkas vid)

49

Sigur

Peter

Peter

Hej, ku- sin Si- gur!

Sigur

Väl- kom- men till sta'n, Pe- ter,

49

Vl

Vla

Vlc

Cb

sfp

p *p*

arco

mp

pizz

mp

56

Fl

Cl

Fh

mp *mf*

3

mf

mp

56

Sigur

Peter

kom- mer du med mor- bror?

Ja- visst! Det är rå- gen i år och

56

Vl

Vla

Vlc

Cb

mf

arco

mp

pizz

mp

63

muta in Alto

Fl

Cl

Bn

mf *p*

63

Fh

mf *mp* *mf* *p* *mp*

Perc

mp

63

(tittar i Dräng-Agusts låda)

Sigur

Och kål- röt- ter ser jag

Peter

äg- gen Ja, vi har di- kat vid my- ren, in- till

63

Vl

Vlc

p

72

♩=80

Cl

Bn

mp *p* *mf* *mp*

72

Fh

mf *mf* *p*

Perc

mp *mp* *mp*

72

♩=80

Sigur

Du pas- sar väl dej för äl-

Peter

äl- ven, vet du, och rot- sa- ker fro- das i dim- man

72

♩=80

Vl

pizz *p*

pizz *p*

Vlc

(arco) sul pont *mf* *mp*

(pizz) *mp*

Cb

p *mf* *mp*

79

Fl Alto

Cl

Bn

Fl alto

p

f

3

3

6

f

pp

79

Fh

Trp

Perc

6

f

pp

sord

3

3

mp

f

mp

79

Sigur

Peter

3

ven, du Pe- ter!

Du vet väl att di svar- - te

79

Klav

Harmonium

pp

79

Vl

Vla

Vlc

Cb

arco

arco

f

f

pizz

p

mf

mp

pizz

p

mf

mp

mf

sfp

mp

87

Fl Alto

Cl

Bn

mf mp mp p mf p

87

Fh

Trp

(sord) 3 3

p mf

87

Mall

Perc

Xylo 3

mp sfz p

mp mp

Sigur

Peter

3 3 3

har synts vid Örs- bro, och i jons sköt de tvärs ö- ver

87

Klav

87

Vl

Vla

Vlc

Cb

pizz pizz pizz

sfz sfz sfz sfz

pp mf

(pizz)

mp sfz mp

96

♩=70

Fl Alto

Cl

Bn

mp

p

mf

96

Fh

Trp

sord

pp

96

♩=70

Mall

Perc

Sigur

Peter

va- det!

Tre kor gick åt

Vad sä- ger du?

Går de ö- ver vid vad?

96

Klav

♩=70

96

Vl

Vla

Vlc

Cb

arco

pizz

pizz

106

♩=76

Fl Picc

muta in Picc

Cl

pp

mp

Bn

106

Fh

Tbn

Perc

Tom

p

Crash

106

(Emma kommer med en korg med ägg som hon ställer ned vid Svens stånd, varefter hon kommer över till Peter och Sigur)

Sigur

Nej, inte än, men de skjuter efter desertörer
och har man otur kommer man i vägen för kulorna

Men se, här har vi ju Emma; Go'dag!

♩=76

3

Po- tä- ter

Säljare

Sal- lad!

Gri-

(EbCl tempo ad lib - burlesque)

Klarinett spelman

mp

(En blind klarinettspelman)

106

Klav

mp

106

♩=76

Vl

arco

p

3

ppp cresc - - - >

Vla

arco

Vlc

pizz

Cb

110

Fl Picc

CA

Cl

Bn

Picc

mf

C.A.

mf

p

mp

110

Fh

Tbn

Perc

mp

mp

110

(Linnea har under tiden smugit fram till Svens stånd och hon passar på att sticka ned spegeln i Dräng-Agusts grönsaksbörda då han går förbi. Sedan smiter hon snabbt iväg för att inte bli sedd)

Säljare

3

Sal- lad till gri- sar!

Po- tä- ter

Sal- lad till sa- lu!

sar till sa- lu!

Gri- sar

Klarinett spelman

110

Klav

110

Vl

Vla

Vlc

Cb

mf

mf

mf

fp

fp

fp

fp

fp

(pizz)

p

(pizz)

p

mp

114

Fl Picc

CA

Cl

Bn

mf

p

3

114

Fh

Tbn

Perc

mp

mp

mp

114

Säljare

Vem vill kö- pa äg- gan- de äg- gan- de ägg!

Kring- lor

3

3

(Klarinettspelmannen försvinner in bakom ståndet)

Klarinett spelman

114

Klav

114

Vl

Vla

Vlc

Cb

p

p

p

p

sf

sf

sf

sfp

sfp

sfp

3

arco

mf

mf

mf

p

p

118

Fl Picc

mf sfp

mp f

muta in Fl Alto

CA

mp

Cl

mp mp f

Bn

mp f

118

Fh

mf f mp

Tbn

mf f

118

Mall

3 3

mp

Ped.

Perc

mp

118

(Agust sätter ned sin grönsakslåda vid Svens stånd, ser spegeln, hajar till och tar upp den)

Agust

Agust

En så'n

Klarinett spelman

118

Klav

mp f

118

Vl

Vla

Vlc

arco

mf sfp

mp

pizz

mf

pizz

mp

mp

Cb

mp

124

Fl Alto

CA

Cl

Bn

Alto

mp

mp

3

mf

mp

124

Fh

Tbn

p

p

p

mp

124

Mall

Perc

mp

124

Agust

3

3

grann en Var kom- mer den i- från?

Klav

mp

124

Vl

pp

cresc

pp

cresc

Vla

pp

cresc

pizz

3

p

Vlc

arco

pp

cresc

arco

pizz

Cb

mp

mp

128

Fl Alto

CA

Cl

Bn

Fh

Tbn

Mall

Perc

Gusav

Agust

Klav

Vl

Vla

Vlc

Cb

Vibes

(Samtidigt kommer Dräng-Gusav för att hämta en låda från sin vagn)

Gusav

Vad har du

Den kan- ske man kan få en slant för på mark- na'n att säl- ja

Harmonium

Piano

8va

spiccato

arco

Btkpizz

133

Fl Alto

CA

Cl

Bn

133

Fh

133

Gusav

Agust

där för frö- ken- pi- na- ler? E de' gul- det?

Sä- kert Det räc- ker till en

133

Vl

Vla

Vlc

Cb

muta in Ob

pizz

arco

138

Fl Alto

muta in Picc

Gusav

Agust

E gla- set helt?

pan- na

(Han stoppar spegeln, lite generat, i fickan)

Har du in- te

Det vet jag in- te

138

Vl

Vla

Vlc

Cb

sul pont

ord

II

arco

pizz

144

Fl Picc

Ob

Cl

mf

Bn

mf

144

Mall

Xylo

mp

Perc

Crash

mf

144

Gusav

tit- tat i den då?

Agust

3

Nä, var- för skul- le jag gö- ra det?

Jag vet hur jag ser

Säljare

Sal- lad!

Köp gri- sar!

144

Vl

mp

mf

mp

mf

spicc

Vla

mp

pizz

mp

Vlc

mp

mf

Cb

149

♩=80

Fl Picc

Picc

tr

mf

Ob

Ob

tr

mf

Cl

6

6

6

Bn

6

6

149

Mall

6

mf

Perc

Tom

mf

149

♩=80

Gusav

Agust

ut

Job- ba

149

Säljare

3

3

Po- tä- ter

Sal- lad

Gri- sar till sa- lu

Sal- lad till gri- sar

149

♩=80

Vl

pizz

mf

Vla

(pizz)

mf

Vlc

arco

mf

pizz

mf

Cb

mf

152

Fl Picc
Ob
Cl
Bn

tr mp
tr f
mf f 3 3 3 mp tr
f 3 3 3 mp

152

Fh
Trp
Tbn

quasi lontano 3 p
quasi lontano sord 3 p

152

Mall
Perc

152

(Samtidigt hörs på avstånd gyckellarm och musik)

Parleur off stage

Parleur
Agust

Cymbal Tom
mf
3
på du sill- stry- ke Gus- av!

Säljare

Po- tä- ter
Bröst- sock- er
Sock- or
Höst- sock- or

152

Vl
Vla
Vlc
Cb

mf mp
arco mp
arco mp
arco mp
mp

155

Fl Picc

Ob

Cl

Bn

155

Fh

Trp

quasi lontano
sord

Tbn

155

Mall

Perc

155

(Gycklarna närmar sej)

Parleur

simile ad lib - - - - >

(perc simile ad lib)

Orm

155

Po- ta- tis

Säljare

Gris

155

Vl

Vla

Vlc

Vlc1

Cb

arco

158

Stringendo - - - >

Fl Picc

Ob

Cl

Bn

158

Fh

Trp

Tbn

open

158

Stringendo - - - >

Mall

Perc

Tom

158

Parleur

Tuta

ad lib

Orm

Mollmunspel

ad lib

Tom

Cymbal

simile ad lib

Stringendo - - - >

Klav

158

Vl

Vla

Vlc

pizz

Cb
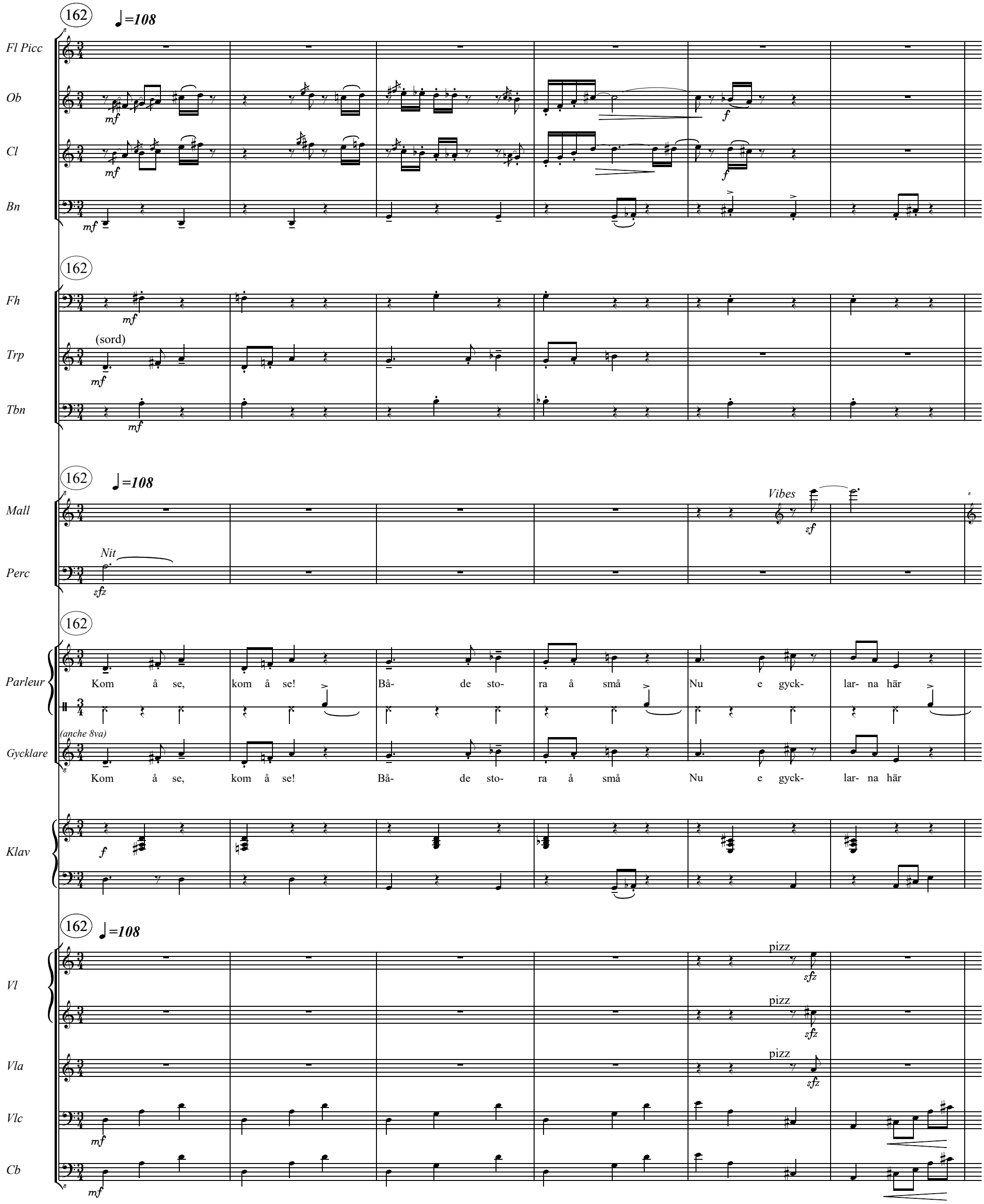
pizz

attacca

Scen2: Gycklarna

Några gycklare kommer dragandes med en kärra, med en sliten kasperteater uppställd på flaket.
En bullrande pajasliknande figur, PARLEUR går först med trumma på magen och cymbal hängande från armbågen, plus ”tuta” i andra handen. Slåendes omväxlande på trumman och cymbalen och tutande i ”tutan”, gör hen ett ordentligt oväsen, ropar hela tiden ut sina ramsor Därnäst följer en ballerina, SOPHIE, klädd i en sliten dansdress och med pinsamma försök till tåspetsdans tar hon sej fram.
Efter henne en ”Starke Man” SOLO, bollandes med vikter och en visselpipa i munnen som han ideligen blåser i.

En fjärde gycklare ORM, klädd i trasor som en gång var färgglada, ett mollmunspel i handen och bär en korg, som innehåller något kobraliknande, visar det sej senare, blåser då och då i munspelet, ut och in, utan melodi, bara för att låta. En enormt silikonkroppfet MADAM FETA som vaggar fram som ett klot fullbordar den spräckliga gycklargruppen.
Klarinettspelmannen sitter förnärmad i sitt hörn och ställer sig upp med handen för örat. Folk stannar upp och tittar på spektaklet)



168

Fl Picc
(Picc)
f
mf

Ob
sfp
f
mf

Cl
sfp
f

Bn
sfp
f

168

Fh
sfz
mp

Trp
sfz

Tbn
sfz
sfp
mp

168

Xylo
hard
Mall
mp
f
mp
f

Perc
Crash
sfz

168

Parleur
Kom å lyss- na lär
Tuta ad lib
3
f
Det blir te- a- ter, mu- sik

Gycklare
Det blir te- a- ter, mu- sik

Piano
Klav
f
Harmonium

168

Vl
arco
sfz
pp
f

Vla
arco
sfz
pp
f

Vlc
mf

Cb
mf

172

Fl Picc

Ob

Cl

Bn

172

Fh

Trp

(sord)

Tbn

172

Mall

Perc

172

Parleur

Clow- ne- ri, ak- ro- ba- tik

Gycklare

Clow- ne- ri, ak- ro- ba- tik

Klav

172

Vl

Vla

Vlc

arco

Cb

175

Fl Picc
Ob
Cl
Bn

175

Fh
Trp
Tbn

175

Gl.sp.
Mall
Perc

175

Parleur
Dock- spel och mi- mik
Ja, kom, kom kä- ra pub-
Gycklare

Klav

175

Vl
Vla
Vlc
Cb
arco

p *mp* *mf* *cresc p a p* *f*

179

Fl Picc

Ob

Cl

Bn

Fh

Trp

Tbn

Mall

Perc

Parleur

Gycklare

Klav

Vl

Vla

Vlc

Cb

S.D.

Crash

lik

Kom å se på vå- rat

open

pizz

arco

cresc

182

Fl Picc

Ob

Cl

Bn

182

Fh

Trp

Tbn

182

Mall

Gl.sp.

Perc

182

Parleur

gyck- lar- band som har rest kring he- la värl- - dens - rand, Ja, kom å se på vå- rat

Gycklarkör

Gycklare

Ja, kom å se på vå- rat

Klav

182

Vl

Vla

Vlc

pizz

arco

pizz

Cb

pizz

arco

pizz

190

Fl Picc

Ob

Cl

Bn

muta in Fl.gr.

190

Fh

Trp

Tbn

190

Mall

Perc

Tam

190

Parleur

gyck- lar- band som har rest kring he- la värl- dens rand

marknadsutrop

Ja

Gycklare

gyck- lar- band som har rest kring he- la värl- dens rand

Klav

190

Vl

Vla

II

Vlc

arco

arco

Cb

199

Fl.gr.

Fl

Ob

Cl

Bn

199

Fh

Trp

199

Mall

mp

mp

mp

Perc

199

Parleur

kom gott folk, kliv undan där borta

Släpp fram blinda gubben

med klarinetten

Skuffas laaaaagommmmm

Ja, titta hitåt,

Kom och se våra attraktioner

Sophie

Tamburin

mp

Trumma

mp

Orm

Klav

199

Vl

Vla

205

Fl

Ob

Cl

Bn

mf

205

Fh

Trp

sord

mf

205

Mall

Perc

Xylo

mf

China

mp

205

Parleur

Sophie

Orm

Närmen er, se vår föreställning, lyssna på MEEEJJJ, den roooooolige PARLEUR Sssspå er hos Sssssophie,

Klav

6

6

6

5

5

5

205

Vl

Vla

mf

211

Fl

Ob

Cl

Bn

211

Fh

Trp

211

Mall

Perc

211

Parleur

Tom

Bryt arm med Starke SOLO

Se trashanken ORM med sina dockor

och MADAM FETA som välter ALLT!

Cymbal

Sophie

Orm

Munspel e-moll

Klav

211

Vl

Vla

Vlc

sul pont

Cb

sul pont

217

Fl

Ob

Cl

Bn

217

Fh

Trp

Tbn

217

Mall

Perc

G.C.

Gl.sp.

China

217

Parleur

ad lib

Tuta

Tom

Cymbal

Ja, kom å se på vå- rat gyck- lar- band som har

Gycklare

Ja, kom å se på vå- rat gyck- lar- band som har

Klav

217 8va

Vl

Vla

Vlc

Cb

223

muta in Picc

Fl

Ob

Cl

Bn

cresc

f

3

223

Fh

Trp

Tbn

cresc

mp

f

mf

open

223

Mall

Perc

cresc

mp

mf

China

Parleur

Gycklare

rest runt he- la värl- - dens - rand

223

(Folket tar upp gycklarnas sång och samlas kring kärran)

Folkkör

Ja, vi vill se, vi vill se Bå- de sto-

Ja, vi vill se, vi vill se Bå- de sto-

223

Vl

Vla

Vlc

Cb

cresc

tr

f

mf

pizz

229

Fl Picc

Ob

Cl

Bn

Picc

f

tr

tr

229

Fh

Trp

Tbn

mf

229

Mall

Perc

Triang

mf

229

Parleur

Orm

Parleur

(pekar på ORM, som blåser ut och in och ut i munspelet)

(uppåtgående tjut)

Kom, å lyss- na Lär...

Orm

Munspel e-moll

f

229

Folkkör

ra och små Nu är gyck- lar- na här

ra och små Nu är gyck- lar- na här

229

Vl

Vla

Vlc

Cb

sul pont

mp

f

pizz

mp

237

Fl Picc
Ob
Cl
Bn

mf mp

237

Fh
Trp
Tbn

mf mp sord

237

Mall
Perc

S.D. Triang
sfz mf

237

Parleur

Parleur
Ja,

237

Folkkör

Kom med clow- ne- ri- er och ak- ro- ba- tik Dock- spel
Kom med te- a- ter, mu- sik Clow- ne- ri, a- kro- ba- tik
Kom med te- a- ter, mu- sik Clow- ne- ri, a- kro- ba- tik och mi-
Kom med clow- ne- ri- er och ak- ro- ba- tik

237

Vl
Vla
Vlc
Cb

pizz arco
sfz mf sf sfp

245

Fl Picc

Ob

Cl

Bn

245

Fh

Trp

Tbn

245

Mall

Perc

245

Parleur

kom, kom kä- ra pub- lik

245

Folkkör

mik

Ja,

Ja,

245

Vl

Vla

Vlc

Cb

pizz

arco

252

Fl Picc

Ob

Cl

Bn

252

Fh

Trp

Tbn

252

Mall

Gl.sp.

f

Perc

Ride

sfz

Tam

f

252

Parleur

Gycklare

Ni vill

252

Folkkör

vi vill se på e- rat gyck- lar- band som har rest kring he- la värl- - dens - rand

vi vill se på e- rat gyck- lar- band som rest kring värl- dens rand

vi vill se på e- rat gyck- lar- band som har rest kring värl- dens rand

vi vill se ert gyck- lar- band som rest kring värl- dens rand

vi vill se ert gyck- lar- band som rest kring värl- dens rand

252

Vl

Vla

Vlc

Cb

260

Fl Picc

Ob

Cl

Bn

muta in Fl.gr.

muta in C.A.

muta in ClBass

3

260

Fh

Trp

Tbn

260

Mall

Perc

G.C. *China*

Gl.sp.

f

f

260

Parleur

Gycklare

parlando

se på vå- rat gyck- lar- band som har rest kring he- la värl- dens rand Ja,

260

Folkkör

Gyck- lar- band som har rest kring he- la värl- dens rand

Gyck- lar- band som har rest kring he- la värl- dens rand

Gyck- lar- band som re- ser kring he- la värl- dens rand

Gyck- lar- band som re- ser kring he- la värl- dens rand

260

Klav

Harmonium

mf

3

3

260

Vl

Vla

Vlc

Cb

mp *mf*

mp *mf*

mp *mf*

(Medan Parleur pratar och ropar, plockar ballerinan Sophie fram en färggrann, men sliten klänning ur kärran och reser upp ett litet spåtält med öppningen vänd ut mot publiken i salongen. Snabbt byter hon skepnad till spåkärring och plockar upp en kristallkula ur kärran och bär den med sej in i tältet.
Starke Alfredo fäller upp ett armbrytningsbord och ORM tar över Parleurs trumma och cymbal, samtidigt skuttar Parleur upp på vagnen och börjar spela kasperteater, grovt, mustigt, överdrivet. ORM accentuerar kasperspelet ad lib med trumma, cymbal och munspel)

269 ♩=76

Perc — *Crash m metal* — *2 Tom* — *mp*

269

Parleur — Kom gott folk, Kliv undan där borta, släpp ut Kasper!

Kasper: Åh så mycket folk — Är alla lika dumma som de ser ut

♩=76

269

Klav — *mp*

277

Fl — *Fl.gr.* — *pp* — *p* — 3

Cl Bass — *ClBass* — *pp* — *p* — 3

Perc — *G.C.* — *Triang* — *mp*

(Folket på marknaden följer med och svarar Kasper med burop, eller applåder och ja-rop. Madam Feta vaggar runt på torget och "välter" folk, samtidigt som hon plockar på sej varor från ståndet och gömmer dem i sin ymniga kostym)

277

Parleur — Eller har de inget smör i särken, Haehaehaehae — Långa näsor, snåla bönder, med falska vågar, Eller hur? Haehaehae....

277

Klav — 3 — 3 — 3

Vlc — *p*

285

Cl Bass — *p* — *mp* — 3 — 3 — *pp* — *p* — *pp*

Bn — *p* — *mp* — 3 — 3 — *pp* — *p* — *pp*

Tbn — *pp* — *mp*

285

Perc — *2 Tom* — *Crash m metal* — *mp* — *mp*

(Under kasperspelet dansar spå-ballerinan SOPHIE förföriskt charmigt runt och vittjar folks fickor och väskor, utan att bli upptäckt. Ur bakfickan på Agust sticker skaftet på spegeln upp och spå-ballerinan drar snabbt upp den och närmar sej nästa offer.

Parleur — *(Kasper)* Och alla pärer har brunmögel haehaehae.... — Och ingen tar skäppan full mellan benen haehaehae....

285

Klav — 3

Vlc — *mp*

Cb — *p* — *mp*

292

Fl

CA

Cl Bass

Bn

mp

C.A.

p

mp

mp

6

292

Fh

Trp

Tbn

p

mp

3

p

mp

6

3

pp

292

(Agust märker inget utan antar Stark-SOLOs armbrytarutmaning vid det lilla bordet)

Mall

Perc

G.C.

mp

mf

China

mf

sf

Parleur

Polis: Så får man inte säga, aj aj aj

(Kasper slår ned polisen på känt manér med ljudeffekter från ORM)

Kasper: Så får JAG säga, haehaehae....

292

Klav

292

Vl

Vla

Vlc

Cb

p

mp

sul pont

p

mp

arco

mp

pp

mf

pizz

mp

3

mp

mf

300

Fl

CA

Cl Bass

Bn

300

Fh

Trp

Tbn

300

Mall

Perc

(ORM sätter sej i skräddarställning med korgen mellan benen, tutar i munspelet och se; en ”orm” stiger upp ur till synes av sej själv. Samtidigt kommer Artur, strykaren, till platsen och ser Sophie ”arbeta”.

Parleur

Nå’n mer potätagris som vill slåss? haehaehae....

300

Klav

300

Vl

Vla

Vlc

Cb

♩=94

306

Fl
CA
Cl Bass
Bn

306

Fh
Trp
Tbn

(Sophie har just stuckit handen innanför vapenrocken på en soldat i folkvimlet, för att ta hans börs, då Artur bryter det hela)

306

♩=94

Mall
Perc

3 Tom
Nit
Crash
Vibes hard

306

♩=94

Sigur
Peter
Artur

Sigur
Gyck- lar- na stjäl
Tju- var!
Ta fast tju- ven

306

Klav

306

♩=94

Vl
Vla
Vlc
Cb

Btkpizz
Btkpizz
Btkpizz

311

♩=98

Fl

muta in Picc

ff

CA

muta in Ob

Cl Bass

mf f

Bn

f mf f

311

Fh

f 3

Trp

Tbn

fp f

311

Mall

Perc

China

sfz

Gong

f

S.D. cresc

mf

311

♩=98

ur stån- den!

(Folket reagerar förvirrat, och ”Starke man” SOLO avbryter snabbt sin pågående armbrytning med Dräng-Agust och rusar i kaoset snabbt iväg med kärran med kasperteatern på flaket. ORM rusar efter och Madam Feta har på något sätt bara ”försvunnit” som om luften gått ur hennes kostym)

311

Klav

f

311

♩=98

Vl

ff

ff

Vla

ff

f

arco

Vlc

f

arco

3 3 3 3 3 3 3 3 3

f

arco

Cb

f

Scen 3: Soldatdans

316

Fl Picc
Ob
Cl Bass
Bn

Picc
Ob
f
mf
sfz
p
mp

316

Fh
Trp
Tbn

sfp
sfz
sp
fff
mp

316

Mall
Perc

Xylo
Tom
ff
fff

Bara Sophie blir kvar med soldatens starka hand om sin handled.
Hon kvider och går ned på knä. Med fuktig blick snärjer hon soldaten.)

Sophie

Sophie
Hjälp! Hjälp, en

316

Klav

pp
p

316

Vl
Vla
Vlc
Cb

ff
sfp
pp
pizz
mp

321

Fl
subito Fl.gr.
Fl.gr.
pp
CA
subito C.A.
C.A.
p
Cl Bass
p
Bn
p

321

Fh
3
p
Trp
sord
mp
3
mp
Tbn
sord
pp
p

321

Mall
Triang
Perc
p
p
Sophie
3
3
stack- ars för- äld- ra- lös flick- a...
Jag har så

321

Klav
p

321

sul pont
Vl
pp
sul pont
pp
Vla
sul pont
pp
Vlc
3
Cb

328

Fl
CA
Cl
Bn

328

Fh
Trp
Tbn

328

Mall
Perc

328

Sophie

läng- e drömt om en stark, här- lig karl Men jag har lärt mej att sol-

328

Klav

Piano

328

Vl
Vla
Vlc
Cb

pizza

333

Fl

CA

Cl Bass

Bn

mf

mf

muta in Cl

333

Fh

Trp

Tbn

mp

sfp

sf sf

sfz

sfz

mp

333

Mall

Perc

Gl.Sp.

sfz

Tom

Crash

Crash

S.D.

sfz

sfz

(Soldaten känner tuppkammen växa och sträcker på sig)

Sophie

da- ter e sti- li- ga men löm- ska. En del kan man snär- ja men an- dra fal- ler från om de in- te fal- ler av

333

Klav

333

(pizz)

Vl

mp

(pizz)

mp

Vla

(pizz)

mp

Vlc

Cb

339

CA

Bn

Rallentando

♩=76

f

p

339

Fh

Trp

mf

mf

Perc

mf

mp

♩=76

Soldaten

Soldaten

Rallentando

Här ska du se en som in- te fal- ler från och som verk- li- gen in- te fal- ler av...

339

Rallentando

♩=76

Vl

mf

mf

mp

mp

Vla

mf

mp

a2

Vlc

f

mf

f

Cb

f

mf

345

CA

muta in Ob

mp

p

Cl

Cl

mp

p

pp

Bn

p

345

Fh

mp

p

Trp

pp

345

Perc

China

mp

(Lyfter Sophie och närmast "kastar" iväg henne)

Soldaten

Och som verk- li- gen kan hjäl- pa dej med min styr- ka

(Den blinde klarinettspelmannen "ser" sin chans när larmet kring gycklarna slutar

Kl.spelman

a Tempo

mf

345

Vl

p

pp

Vla

p

pp

351

♩=84

Fl

Cl

Bn

mp

351

Perc

mp mp

(Sophie dansar förföriskt runt soldaten och sjunger lismande)

♩=84

Sophie

Sol- da- ter, sol- da- ter är re- na män. Kraf- ti- ga

3

Spelmannen spelar upp en dansmelodi)

Kl.spelman

351

♩=84

Vl

Vla

358

Stringendo p a p

Fl

Ob

Cl

Bn

cresc p a p

Ob

mf

cresc p a p

f

358

2 Block

Perc

f

Stringendo p a p

Sophie

ar- mar som snär- jer Se vil- jan för- la- mas, se hur kraf- ten min vi- ker Känn hjär- tat det

358

Stringendo p a p

Vl

Vla

Vlc

Cb

arco

pizz

mf

cresc

mp

367 ♩=108 **Rallentando** ♩=88 **Stringendo p a p**

Fl
Ob/CA
Cl
Bn

367 ♩=108

Triang
Perc
Gl.Sp.

Rallentando ♩=88 **Stringendo p a p**

sotto voce
Sophie
dar- rar och pul- sen den lar- mar Så lätt är att dan- sa med hjär- tats flykt Så lätt är

Rallentando ♩=88 **Stringendo p a p**

Vl

377 **Rallentando** ♩=88

Fl
Cl

377 **Rallentando** ♩=88 *molto legato sempre*

Sophie
att le- va så här- ligt att äls- ka, så ljuv- ligt att sjung- a- aaa-
Soldaten
Spå- flick- a du kä- -

377 **Rallentando** ♩=88

Vl
pizz arco
(arco)
Vlc
pizz

383 **String p a p - - - >**

Fl
Cl

383

Sophie
-Mmm -
Soldaten
ra Hem- li- ga dröm- mar av- slöj- ar di- na ö- gon som snär- jer se hur kraf- ten min

383 **String p a p - - - >**

Vl
pizz
arco
Vla
arco
Vlc
arco

389

allargando *rall* ***string - - -***

Fl

Ob *mf* *f*

Cl *f*

Bn *mf* *f*

389

allargando *rall* ***string - - -***

Fh *mf*

Trp open *f*

Tbn *mf*

Perc *Nit* *pp* *f*

389

allargando *rall* ***string - - -***

Sophie

Soldaten

vi- ker Du hjär- tat för- la- mar och pul- sar- na lar- mar Så lätt är att

389

Skuggkör offstage

offstage Mmm ---> Aaa --->

389

allargando *rall* ***string - - -***

Vl

Vla

Vlc pizz divisi *mf*

Cb pizz *mf* arco *mp* *mf*

397

allarg *rallentando - - - >*

Fl

Ob

Cl

Bn

mf

mf

397

allarg *rallentando - - - >*

Fh

Trp

Tbn

mf

Perc

Triang

diminuendo - - -

p *mp*

397

allarg *rallentando - - -* *(Sophie koketterar med spegeln då hon dansar men stelnar plötsligt till och stirrar i spegelns glas.*

Sophie

Soldaten

dan- sa med dröm- mens vind - Så lätt är att le- va så här- ligt att äl- ska så ljuv- ligt att sjung- -

Skuggkör offstage

397

allarg *rallentando - - -*

Vl

Vla

Vlc

Cb

arco
a2

pizz

mp *mf* *mp* *mf* *mf* ***cresc*** *ff* *ff* *ff* *ff*

404 ♩=120

Fl
Ob
Cl
Bn

ff ff ff ff ff ff

404

Fh
Trp
Tbn

f sfp ff ff ff ff ff ff

404 ♩=120

Gl.Sp.
Mall
Perc

sfz Tam sffz G.C. ff ff Crash sfffz ff ff

404 Med ett skrik släpper hon spegeln)

Sophie
Soldaten

(skrik) Min död, jag såg min död!

a

Skuggkör
offstage

404 ♩=120

Vl
Vla
Vlc
Cb

sfffz pp sfffz pp sfffz pp mp pp ff ff arco ff sfz sfz

411

Rallentando

Fl

Ob

Cl

Bn

411

Rallentando

Fh

Trp

Tbn

411

Rallentando

Mall

Xylo, soft

Perc

(Soldaten plockar konfunderat upp spegeln och sätter tillbaks den i Sophies hand.
Hon stoppar den snabbt i barmen och rätar upp sig. *Samtidigt kommer Artur tillbaka med Sven och Peter som också jagat gycklarna)*

Sven

Sven

Men de känner ju varenda vrå

Artur

Artur

Att dom kom undan ändå

411

Rallentando

Vl

Vla

Vlc

Cb

418 ♩=84

Fl
Ob
Cl
Bn

muta in Picc
muta in C.A.

418 ♩=84

Fh
Trp
Tbn

418 ♩=84

Peter
Sven
Soldaten
Cb

Peter
Vi har i alla fall vår sierska kvar
av skogen och grusåsen

(De tre närmar sej Sophie och soldaten, men soldaten spärrar deras väg)

Soldaten
Hen- ne rör ni in-

426 ♩=66

Cl
Bn
Tbn

426 ♩=66

Soldaten
Artur

te
Det hör in- te hit!
Jag sva- rar för att hon skö- ter
Men jag såg hen- ne stjä- la

426 ♩=66

Vl
Vla
Vlc
Cb

a2

433

♩=74

Cl

Bn

Trp

Soldaten

Artur

Vl

Vla

Vlc

Cb

mp mf sfp f mf

f mf

sord

f sfp f

sej i fort- sätt- ning- en Hon be- hö- ver en... en stark

mf mf mf

BtkPizz BtkPizz BtkPizz

sfz sfz sfz sfz sfz sfz sfz sfz sfz sfz sfz sfz

439

Cl

Bn

Fh

Trp

mp sfp mf f

p p

mp mf f

open

mp mf f

439

Soldaten

Artur

karl som ser ef- ter hen- ne

Artur

Det är nå- got be-

439

Vl

Vla

Vlc

Cb

arco

p

445

CA

Cl

Bn

Perc

445

Soldaten

Artur

=86

C.A.

Det hör in- te hit!

Hon skö- ter nu- mer

kant med dej, flick- a

Var kom- mer du i- från?

8va

Vl

Vlc

Cb

pizz

451

Ob/CA

Cl

Bn

Perc

451

Soldaten

Artur

si- na spå- do- mar här på tor- get i fred!

Hen- nes tält står un- der ar- méns be- skydd!

451

Vl

Vlc

pizz

Cb

457

CA

muta in Ob

Cl

muta in ClBasso

Bn

mf

f

457

Fh

Tbn

mf

f

sfz

457

Perc

Crash

mf

sfz

f

(Soldaten tar hotfullt några steg mot Artur och de övriga. De rycker på axlarna och går sin väg)

Artur

Di- na drag lik- nar nå- gon jag kän- ner men in- te tyck- er om!

457

Vl

BtkPizz

Btk

sfz

Vla

p

Vlc

BtkPizz

arco

mf

Cb

Btk

arco

463

Scen 4: Spåtältet

(Ljusförändring mot kvällsljus. Soldaten kramar om Sophie och ger sej iväg.

Sophie kryper in i sitt tält. Spelmannen försvinner ut)

Cl Bass

ClBass

p

Bn

p

463

Fh

mp

Trp

Harmon mute

mp

Perc

Tom

mf

pp

(Den blinde klarinettspelmannen börjar ånyo spela med milt vemod

Rör sej mot publiken och försvinner spelande ut)

Klarinett-spelman

tempo ad lib

mf

simile dal *

463

Vl

sul pont

mp

ppp

mf

sul tasto

mp

ppp

mp

pp

mf

Vla

pp

p

mp

Vlc

p

mf

Cb

p

mf

471

♩=70

Fl Picc

Ob

Cl Bass

Bn

Picc

Ob

mp

f p

3

ppp

Fh

Trp

mf

sp

open

Mall

Perc

Vibes

2 Tom

G.C.

(Sophie sitter i sitt spåtält då skymningen faller. Tankfull smeker hon spegelns gyllene ram)

Sophie

En spe- gel som spår mitt ö-

Klarinett-spelman

simile

*

Vl

Vla

Vlc

Cb

sul pont

pizz

arco

478

Fl Picc

Cl Bass

478

Mall

Gl.sp.

Perc

G.C.

Sophie

de En dim- mig bild av min död Ett slag En duns Se- dan ing- en- ting En

478

Vl

Cb

487

Fl Picc

Ob

Cl Bass

Bn

487

Mall

Gl.sp.

Perc

487

Sophie

spe- gel som spår mitt ö- de Kan den spå ä- ven an- dra? Kan jag lå- ta spe- geln be-

487

Vl

Vla

Vlc

Cb

493

Fl Picc

Ob

Cl Bass

Bn

muta in C.A.

493

Fh

Tbn

493

Mall

Xylo hard

Perc

S.D. rimshot

Tom

(Hon får en plötslig ingivelse och höjer armen med spegeln som för att kasta den ifrån sig, men hon hejdar handen)

Sophie

ta- la för skräck- bil- den jag fått i min själ? En

493

Klav

Piano

8va

493

Vl

Vla

Vlc

Cb

498

Fl Picc

CA

Cl Bass

Bn

C.A.

mf f mf f mf f p mp p mf p mf

498

Fh

Tbn

498

Mall

Perc

Sophie

3 3

kros- sad spe- gel ger ju o- lyck- a Men en spe- gel som spår ont kan den ge mer än död?

498

Klav

*

498

Vl

Vla

Vlc

Cb

pizz

(arco)

pizz

mf sfp sf p mf

504

Fl Picc

CA

Cl Bass

Bn

muta in Cl

Cl

504

Fh

Trp

Tbn

504

Mall

Perc

Tam

G.C.

Vibes

Sophie

Kan den ge mer än död?

En spe- gel som spår mitt ö- de

Om jag skän- ker bort min spe- gel

504

Klav

8va

504

Vl

Vla

Vlc

Cb

arco

512

Fl Picc
CA
Cl
Bn

mf cresc 3 mf 3 mf ff ff muta in Ob mf cresc f ff mp mf

512

Fh
Trp
Tbn

cresc cresc mf cresc 3 ff 3 ff ff cresc ff

512

Mall
Perc

mp cresc 5 7 Ped. * ff Ped. 3 * Xylo mf

Sophie

3

kan jag då skän- ka mej fri från mitt ö- de?

512

Klav

*

512

Vl
Vla
Vlc
Cb

p cresc p cresc mf cresc mp 5 7 ff ff ff mf cresc mf cresc ff

517

Fl Picc

Ob

Cl

sfp pp

Bn

mp mp mp

cresc

517

Fh

Trp

sord

mp

Tbn

517

Mall

mp mp mf sp

Perc

(En hopkurad gestalt smyger i skuggorna vid tältet. Det är "figuren", en vinddriven själ. Hen kan lukta sej till pengar på långt håll och dras vaksamt mot tältet)

(Sophie suckar och lägger ned spegeln för att räkna igenom de pengar hon samlat ur de stulna penningbörsarna på marknaden)

Sophie

3 3

parlando

Men... var- för o- ro- a sej

Den tön- ten till sol- dat har ju lo- vat skyd- da

517

Klav

517

Vl

Vla

Vlc

Cb

523

Fl Picc

Ob

Cl

Bn

Ob pp mf sp pp cresc cresc cresc f pp mp f mf mp f cresc

523

Fh

Trp

Tbn

3 mp fp cresc mf

523

Mall

Perc

mp fp f G.C. mp ppp cresc

(En bunt med sedlar och en handfull skramlande mynt är hennes dagsförtjänst. Pengarna gör henne sturskare)

Sophie

3 3

mej och mitt tält Från spe- gelns spå- dom

523

8va

Klav

5 5 mp

Ped. *

523

Vl

Vla

Vlc

Cb

529

Stringendo

♩=100

Fl Picc
Ob
Cl
Bn

cresc ff ff

cresc ff ff

cresc ff ff

5 3 3 3 5 3 cresc ff ff

529

Fh
Trp
Tbn

sfp cresc ff ff ff ff

529

Stringendo

♩=100

Mall
Perc

tr cresc ff Tam sffz Crash+G.C. ff ff

("figuren" rusar plötsligt in i tältet, välter omkull Sophie och griper efter pengabunten.

529

Klav

ff f

529

Stringendo

♩=100

8va sfp cresc ff ff

Vl

8va sfp cresc ff ff

sul pont mf cresc ff ff

Vla

mf cresc ff ff

Vlc

sul pont mf cresc ff ff

Cb

mf cresc ff ff

534

Fl Picc

Ob

Cl

Bn

Fh

Trp

Tbn

Mall

Perc

Klav

Vl

Vla

Vlc

Cb

ff

sffz

to off stage

Vibes hard

S.D.

Tam

2 Tom

Nit

al*

Tam tacet

(Sophie försvarar sig, med spegeln, ”figuren” griper hennes pall och slår henne över huvudet. Hon segnar ned och ”figuren” sliter åt sej pengarna)

539 ♩=76

Fl Picc
Ob
Cl
Bn
Mall
"figuren"

soft
ord
parlato ritmico
("figuren" ska just smyga ut ur tältet då hen får syn på spegeln i Sophies knutna hand)
He- he he- he myck- e peng- a he- he ja- ja he- he

539 ♩=76

Vl
Vla
Vlc

col legno

545

Fl
Ob/CA
Cl
Bn

545

Fh
Tbn

545

Mall
Perc

G.C.

"figuren"

Hen tar den, och rusar ut på gatan, kastar en blick i spegeln)
tit- ta- tit- ti he- he vack- er spe- gel he- he tit- ta- tit- ti Men

545

Vl
Vla
Vlc

pizz
col legno >>
(c.l.)

Scen 5: Torget

Fl Picc
Ob
Cl
Bn
Fh
Tbn
Mall
Perc
"figuren"
Vl
Vla
Vlc
Cb

♩=76
550
cresc
f
p
mp
Xylo
sfz
3
5
Vibes soft
Ped.
G.C.
spe- gel kon- stig spe- gel se jag nej- nej slå i- hjäl nej- nej in- te tit- ta- tit- ti rus- kig spe- gel
(c.l.)
pizz
mf

555

Fl Picc

Fh

Tbn

Mall

p *mf*

medium

mf

(Förvirrad tittar ”figuren” sej omkring. Ett par i svängiga, 20-tals-kläder kommer vandrande över marknadsplatsen.
”figuren” upptäcker dem och rusar fram på sitt hopkurade vis)

"figuren"

nej- nej Tit- ta- tit- ti he- he fi- na spe- gel ba- ra treee vit- ten

555

arco

Vl

p

Vla

Vlc1 pizz

3

Vlc

mp

Cb

561

Fl Picc

p

Fh

Tbn

561

soft

Mall

p

(Paret knuffar undan ”figuren” och går vidare. En stressad man i jeans och T-shirt kommer gående från andra hållet.
”figuren” skuttar bredvid och försöker stoppa honom. Mannen verkar inte se ”figuren”)

"figuren"

he- he he- he ba- ra ba- ra säl- ja ja- ja tit- ta- tit- ti he- he säl- ja

561

pizz

Vl

arco 3 3 3

mp *mf* *mp* *mf* *mp*

pizz

mp *mf* *mp* *mf*

Vla

pizz

mp *mf* *mp* *mf* *mp*

Vlc

3

Cb

566

Fl Picc

Bn

mp ff mp

566

Fh

Tbn

mp mf ff mp ff

566

Perc

G.C. 2 Tom China

mf ff sfz sffz

(Dräng-Agust kommer vinglande över platsen. "figuren" dyker på honom, men genast upptäcker Agust spegeln i "figuren"s hand. Han hugger tag i "figuren" och håller fast med den berusades hela frenesi. Spegeln faller till marken)

"figuren"

ja- ja he- he

Dräng-Agust

Jas- så det var du som stal min spe- gel som jag skul- le säl- ja

566

Vl

arco sul pont arco (ord) arco sul pont

mf ff pp

Vla

non trem

mf mp

Vlc

arco

f

Cb

arco

f

573

Bn

mf f ff mp sfp

growl

Fh

ff

Tbn

ff

573

Mall

Xylo soft

pp

Perc

G.C. col legno Tam tronca

p ff f fff

("figuren" sprattlar ynkligt i Agusts grepp, kommer nästan loss men Agust stoppar flykten med ett slag i nacken. "figuren" stupar, men samtidigt dyker Sven upp)

Sven

tal

Hör- du DrängAgust Ska du

Sven

Dräng-Agust

Din råt- ta Ta hit Jag ska...

573

Vla

p

Vlc

p pp

Cb

p

579

♩=90

♩=68

Off stage
sord

Trp

579

Mall

Perc

pp mp pp mp pp mp

G.C.

mf

(Sven föser bryskt iväg Agust. I tältet ligger Sophie orörlig kvar och på marknadsplatsen den livlöse ”figuren”, med spegeln och sedelbunten intill sig.
Så hörs en ensam klarinett. Den blinde spelmannen kommer vandrande. Han stöter till spegeln med foten, böjer sej ned och tar upp den)

Sven

alltid råka i slagsmål

(EbCl, off stage, p a p on stage, tempo ad lib - burlesque - repeat ad lib)

Klarinett spelman

mp

579

♩=90

♩=68

Vl

Vla

Vlc

ppp pp pp

588

Trp

mf f mp f

Mall

Perc

(Spelmannen står och fingrar på spegeln då soldaten kommer gåendes på väg mot Sophies tält.

Soldaten

Soldaten hejdar sej då han ser spegeln i den blindes hand Han rusar fram till spelmannen och sliter till sej spegeln)

Tal

Var har du fått tag i den där?! Va'!? Det är ju hen- nes Det är ju

Soldaten

(Spelmannen snubblar över ”figurens” kropp

Klarinett spelman

588

sul pont sul pont

ord ord

Vl

Vla

pizz

Vlc

pizz

Cb

594

Trp

Mall

Perc

Soldaten

(En trumpetsignal hörs långt bort. Soldaten stelnar till, lyssnar)

(Han gör en ansats att gå till tältet, smeker spegeln, men trumpeten ljuder igen)

hen- nes Fron- ten... Men... Soph- ie Jag

Klarinett spelman

och faller rakt på sedelbunten, som han plockar upp, sittande med gapande mun)

Vl

Vla

Vlc

Cb

sul pont

ord

arco

599

♩=46

Trp

back to orchestra

Mall

Vibes
soft

Perc

Triang

(Han tittar i spegeln)

måss- te gå, Soph- ie Jag tar med mej din spegel som minne Jag ser bara en dimmig myr, Sophie

Vl

Vla

Vlc

Cb

ord

sul pont

pizz

605

Fl Picc

Ob

Cl

Bn

♩=63

3

f ff

p sfz

605

Fh

Trp

Tbn

605

Mall

Perc

ord

Tom

Crash

mf

mp

sfz

Är det vad du såg som skrämde dej?

Jag ser bara en dimmig myr, och en vacklande gestalt

605

Klav

8va

Piano

Harmonium >>>

605

sul pont

ord

arco

Vl

Vla

Vlc

Cb

pp p

f

ff

sffz

610

Fl Picc
Ob
Cl
Bn

610

Fh
Trp
Tbn

610

Mall
Tam
Perc

610

Harmonium
Klav

610

Vl
Vla
Vlc
Cb

621

Fl
Vibes
Mall
Vla
Vlc

(Soldaten vandrar iväg som i trans. Den blinde spelmannen sitter kvar med gapande mun och tummar på sedelbunten)

16/10-31/12-1982/rev 24/8-2022